

第 2 期

第 二 組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一八年一月十日，星期三



Número 2

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 10 de Janeiro de 2018

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第564/2017號行政長官批示，將澳門貿易投資促進局行政管理委員會主席的委任續期。..... 613

第565/2017號行政長官批示，委任保安司司長辦公室一名代表為公共行政改革諮詢委員會成員，以代替另一成員。..... 613

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 564/2017, que renova a nomeação do presidente do Conselho de Administração do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau. 613

Despacho do Chefe do Executivo n.º 565/2017, que nomeia um representante do Gabinete do Secretário para a Segurança, como membro do Conselho Consultivo para a Reforma da Administração Pública, em substituição do outro membro. 613

第566/2017號行政長官批示，續任科學技術發展基金信託委員會成員。.....	613	Despacho do Chefe do Executivo n.º 566/2017, que renova o mandato do membro do Conselho de Curadores do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia.	613
第3/2018號行政長官批示，委任“公務人員薪酬評議會”成員及秘書長。.....	614	Despacho do Chefe do Executivo n.º 3/2018, que designa os membros e secretária-geral da Comissão de Avaliação das Remunerações dos Trabalhadores da Função Pública.	614
第69/2017號行政長官公告，命令公佈聯合國安全理事會於二零一七年九月五日通過的關於馬里局勢的第2374（2017）號決議。.....	614	Aviso do Chefe do Executivo n.º 69/2017, que manda publicar a Resolução n.º 2374 (2017), adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas em 5 de Setembro de 2017, relativa à situação no Mali.	614
經濟財政司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:	
第94/2017號經濟財政司司長批示，委任不動產估價及複評委員會成員。.....	634	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 94/2017, que nomeia os membros das Comissões de Avaliação e Revisão de Imóveis.	634
第95/2017號經濟財政司司長批示，委任機動車輛估價委員會成員。.....	636	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 95/2017, que nomeia os membros da Comissão de Avaliação de Veículos Motorizados.	636
保安司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Segurança:	
第5/2018號保安司司長批示，批准於治安警察局交通廳大樓增設及使用2支錄像監視系統鏡頭（B56及B57）。.....	636	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 5/2018, que autoriza a adição e a utilização de 2 câmaras (B56 e B57) ao sistema de videovigilância no Edifício do Departamento de Trânsito do Corpo de Polícia de Segurança Pública.	636
運輸工務司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:	
第2/2018號運輸工務司司長批示，以租賃方式批出一幅位於氹仔島，新城填海區E2區「LT7」地段的土地，用作興建一座直昇機維修庫。...	637	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 2/2018, que concede por arrendamento de um terreno, situado na ilha da Taipa, no lote LT7 da Zona E2 do Novo Aterro, para aproveitamento com a construção de uma base-serviço de manutenção de helicópteros.	637
批示摘錄一份。.....	647	Extracto de despacho.	647
警察總局：		Serviços de Polícia Unitários:	
批示摘錄一份。.....	647	Extracto de despacho.	647
終審法院院長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
批示摘錄數份。.....	647	Extractos de despachos.	647
新聞局：		Gabinete de Comunicação Social:	
批示摘錄一份。.....	648	Extracto de despacho.	648
澳門特別行政區政府政策研究室：		Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau:	
批示摘錄一份。.....	648	Extracto de despacho.	648
行政公職局：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
批示摘錄數份。.....	649	Extractos de despachos.	649
法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄數份。.....	649	Extractos de despachos.	649
身份證明局：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
轉入新架構的領導及主管人員名單、編制內人員名單以及以行政任用合同聘用的人員名單。...	650	Lista de transição do pessoal de direcção e chefia, do pessoal do quadro, e do pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento para a nova estrutura.	650
批示摘錄數份。.....	672	Extractos de despachos.	672

民政總署：

准照摘錄數份。..... 672

退休基金會：

批示摘錄數份。..... 673

經濟局：

批示摘錄數份。..... 675

財政局：

批示摘錄數份。..... 675

聲明書一份。..... 676

勞工事務局：

批示摘錄數份。..... 676

澳門保安部隊事務局：

批示摘錄一份。..... 678

更正批示摘錄一份。..... 678

治安警察局：

批示摘錄一份。..... 678

司法警察局：

批示摘錄一份。..... 679

消防局：

批示摘錄數份。..... 679

衛生局：

批示摘錄數份。..... 680

更正批示摘錄一份。..... 684

教育暨青年局：

批示摘錄數份。..... 685

文化局：

批示摘錄數份。..... 686

聲明書數份。..... 689

旅遊局：

批示摘錄一份。..... 689

社會工作局：

批示摘錄數份。..... 690

體育局：

批示摘錄數份。..... 690

聲明書一份。..... 691

旅遊學院：

批示摘錄數份。..... 691

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Extractos de licenças. 672

Fundo de Pensões:

Extractos de despachos. 673

Direcção dos Serviços de Economia:

Extractos de despachos. 675

Direcção dos Serviços de Finanças:

Extractos de despachos. 675

Declaração. 676

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Extractos de despachos. 676

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Extracto de despacho. 678

Rectificação de extracto de despacho. 678

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Extracto de despacho. 678

Polícia Judiciária:

Extracto de despacho. 679

Corpo de Bombeiros:

Extractos de despachos. 679

Serviços de Saúde:

Extractos de despachos. 680

Rectificação de extracto de despacho. 684

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Extractos de despachos. 685

Instituto Cultural:

Extractos de despachos. 686

Declarações. 689

Direcção dos Serviços de Turismo:

Extracto de despacho. 689

Instituto de Acção Social:

Extractos de despachos. 690

Instituto do Desporto:

Extractos de despachos. 690

Declaração. 691

Instituto de Formação Turística:

Extractos de despachos. 691

社會保障基金：

批示摘錄數份。..... 693

文化產業基金：

決議摘錄一份。..... 693

批示摘錄一份。..... 694

土地工務運輸局：

批示摘錄數份。..... 694

聲明書一份。..... 694

海事及水務局：

批示摘錄數份。..... 695

房屋局：

批示摘錄數份。..... 696

建設發展辦公室：

批示摘錄數份。..... 696

環境保護局：

批示摘錄一份。..... 697

運輸基建辦公室：

批示摘錄一份。..... 698

政府機關通告及公告**審計署佈告：**

通告一則，關於為填補資訊範疇二等高級技術
員一缺統一管理對外開考專業能力評估程序的
投考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間及
地點。..... 699

海關佈告：

為填補關務督察十五缺的投考人在培訓課程之最
後評核名單。..... 699

通告一則，關於為取得“數據中心零中斷解決方
案”進行公開招標。..... 700

法務局佈告：

二零一七年第四季度的資助名單。..... 701

通告一則，關於為填補資訊（應用軟件開發）範
疇二等高級技術員兩缺統一管理對外開考專業
能力評估程序的投考人知識考試（筆試）的舉
行日期、時間及地點。..... 702

身份證明局佈告：

公告一則，關於為填補不同範疇二等高級技術
員職缺統一管理對外開考專業能力評估程序的
投考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間及
地點。..... 702

Fundo de Segurança Social:

Extractos de despachos. 693

Fundo das Indústrias Culturais:

Extracto de deliberação. 693

Extracto de despacho. 694

**Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Trans-
portes:**

Extractos de despachos. 694

Declaração. 694

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Extractos de despachos. 695

Instituto de Habitação:

Extractos de despachos. 696

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:

Extractos de despachos. 696

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

Extracto de despacho. 697

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:

Extracto de despacho. 698

Avisos e anúncios oficiais**Comissariado da Auditoria:**

Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova
de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos
admitidos à etapa de avaliação de competências
profissionais do concurso de ingresso externo, para o
preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.^a
classe, área de informática. 699

Serviços de Alfândega:

Lista de classificação final dos candidatos ao curso de
formação para o preenchimento de quinze vagas de
inspector alfandegário. 699

Aviso sobre o concurso público para a aquisição da
«Proposta para a resolução da interrupção do Centro
de Dados». 700

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de
2017. 701

Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova
de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos
admitidos à etapa de avaliação de competências
profissionais do concurso de gestão uniformizada ex-
terno, para o preenchimento de duas vagas de técnico
superior de 2.^a classe, área de informática (desenvol-
vimento de software). 702

Direcção dos Serviços de Identificação:

Anúncio sobre a data, hora e local da realização da pro-
va de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos
admitidos à etapa de avaliação de competências
profissionais do concurso de gestão uniformizada
externo, para o preenchimento de vagas de técnico
superior de 2.^a classe, de diversas áreas. 702

民政總署佈告：

公告一則，關於“為民政總署購置一台升降吊籃車”、“為民政總署購置兩台重型貨斗汽車”、“為民政總署購置十台客貨車（VAN）”、“為民政總署購置兩台高壓清渠及吸污水泵車”的公開招標。..... 704

退休基金會佈告：

告示一則，關於懲教管理局一名已故副警長的遺屬申領其撫卹金的資格。..... 706

消費者委員會佈告：

公告一則，關於張貼為填補法律範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考的專業能力評估程序的投考人新的臨時名單。..... 707

澳門金融管理局佈告：

二零一七年十一月三十日澳門財政儲備的資產負債分析表。..... 708

澳門保安部隊事務局佈告：

公告一則，關於張貼第二十六屆澳門保安部隊保安學員培訓課程准考人最後排名名單。..... 710

司法警察局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席專業刑事技術輔導員一缺及專業刑事技術輔導員一缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 710

衛生局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級衛生技術員（化驗職務範疇）一缺晉級開考的投考人知識考試成績名單。..... 711

通告一則，關於為填補二等技術員（行政及財政範疇）四缺對外入職開考的投考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間及地點。..... 711

文化局佈告：

通告一則，關於為填補中文寫作傳意範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考專業能力評估程序的投考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間及地點。..... 712

旅遊局佈告：

公告一則，關於張貼為填補人力資源管理範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考的專業能力評估程序的投考人確定名單。..... 712

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Anúncio referente aos concursos públicos para a «Aquisição, pelo IACM, de um veículo com cesto elevatório», para a «Aquisição, pelo IACM, de duas viaturas pesadas equipadas com caixa», para a «Aquisição, pelo IACM, de dez viaturas mistas (VAN)» e para a «Aquisição, pelo IACM, de duas viaturas equipadas com bomba para limpeza de esgotos a alta pressão e para sucção de águas residuais». 704

Fundo de Pensões:

Édito respeitante à habilitação das interessadas na pensão de sobrevivência deixada por um falecido subchefe da Direcção dos Serviços Correccionais. 706

Conselho de Consumidores:

Anúncio sobre a afixação da nova lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área jurídica. 707

Autoridade Monetária de Macau:

Sinopse dos valores activos e passivos da reserva financeira da RAEM referente a 30 de Novembro de 2017. 708

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Anúncio sobre a afixação da lista de ordenação final ao 26.º Curso de Formação de Instruendos das FSM. 710

Polícia Judiciária:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de criminalística especialista principal e uma de adjunto-técnico de criminalística especialista. 710

Serviços de Saúde:

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de saúde assessor principal, área funcional laboratorial. 711

Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de ingresso externo, para o preenchimento de quatro vagas de técnico de 2.ª classe, área administrativa e financeira. 711

Instituto Cultural:

Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de comunicação escrita em língua chinesa. 712

Direcção dos Serviços de Turismo:

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de gestão de recursos humanos. 712

公告一則，關於張貼為填補英語傳意範疇二等高級技術員兩缺統一管理對外開考專業能力評估程序的投考人經更正的臨時名單。.....	713	Anúncio sobre a afixação da lista provisória rectificadora dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de comunicação em língua inglesa.	713
公告一則，關於張貼為填補社會傳播範疇二等高級技術員兩缺統一管理對外開考的專業能力評估程序的投考人確定名單。.....	713	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de comunicação social.	713
通告一則，關於為填補法律範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考專業能力評估程序的投考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間及地點。.....	714	Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área jurídica.	714
體育局佈告：		Instituto do Desporto:	
公告一則，關於「體育局及教育暨青年局合辦的二零一八年暑期活動報名工作服務」的公開招標。.....	715	Anúncio referente ao concurso público para os «Serviços de inscrição de actividades de férias do ano 2018 organizadas pelo Instituto do Desporto e pela Direcção dos Serviços de Educação e Juventude».	715
高等教育輔助辦公室佈告：		Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:	
公告一則，關於張貼為填補資訊範疇二等技術輔導員一缺統一管理對外開考的職務能力評估程序的投考人臨時名單。.....	716	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 2.ª classe, área de informática.	716
旅遊學院佈告：		Instituto de Formação Turística:	
通告一則，關於為填補統計範疇二等高級技術員一缺及社會工作範疇二等高級技術員兩缺統一管理對外開考專業能力評估程序的投考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間及地點。.....	717	Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais dos concursos de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de estatística, e duas de técnico superior de 2.ª classe, área de serviço social.	717
社會保障基金佈告：		Fundo de Segurança Social:	
將若干權限授予行政管理委員會主席。.....	718	Delegação de competências no presidente do Conselho de Administração.	718
通告一則，關於已獲許可登記為非強制性中央公積金制度供款投放項目的退休基金及有關基金管理實體的名單。.....	719	Aviso referente à lista sobre os fundos de pensões que foram autorizados a registar como instrumentos de aplicação do regime de previdência central não obrigatório e as respectivas entidades gestoras de fundos.	719
土地工務運輸局佈告：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
公告一則，關於“經濟局國際銀行大廈廿四樓裝修工程”的公開招標。.....	721	Anúncio referente ao concurso público para «Obra de remodelação das instalações da DSE situadas no 24.º andar do edifício Banco Luso Internacional».	721
地圖繪製暨地籍局佈告：		Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:	
為填補一等翻譯員一缺晉級開考的應考成績表。.....	723	Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 1.ª classe.	723
海事及水務局佈告：		Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:	
公告一則，關於張貼為填補汽車工程範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考的專業能力評估程序的投考人確定名單。.....	724	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia automóvel.	724
公告一則，關於為海事及水務局大樓建築群及周邊空間提供清潔服務的公開招標。.....	725	Anúncio referente ao concurso público para a prestação de serviço de limpeza no conjunto de edifícios da DSAMA e no espaço envolvente.	725

房屋局佈告：

公告一則，關於“為房屋局轄下之社會房屋屋邨提供樓宇管理服務（II）”的公開招標的解答。..... 727

公告一則，關於張貼為填補設施管理範疇二等高級技術員一缺及公共關係範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考的專業能力評估程序的投考人確定名單。..... 727

環境保護局佈告：

為填補雜役範疇勤雜人員一缺統一管理對外開考的職務能力評估程序的准考人的最後成績名單。..... 728

公告一則，關於水質檢測服務的公開招標。..... 729

通告一則，關於為填補法律範疇二等高級技術員兩缺統一管理對外開考專業能力評估程序的投考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間及地點。..... 731

能源業發展辦公室佈告：

通告一則，關於為填補資訊範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考專業能力評估程序的投考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間及地點。..... 732

運輸基建辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補雜役範疇勤雜人員一缺統一管理對外開考職務能力評估程序的投考人的知識考試（筆試）成績名單。..... 733

通告一則，關於為填補土木工程範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考專業能力評估程序的投考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間及地點。..... 733

公告一則，關於為填補機電工程範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考專業能力評估程序的投考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間及地點。..... 734

交通事務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補不同範疇二等高級技術員職缺統一管理對外開考的專業能力評估程序的投考人確定名單。..... 735

公告一則，關於何賢公園停車場、馬六甲街停車場、望善樓停車場、望賢樓停車場、永寧街停車場及河邊新街停車場之管理及經營的公開招標。..... 736

Instituto de Habitação:

Anúncio referente à prestação de esclarecimentos relativos ao concurso público para a Prestação de Serviços de Administração de Edifícios nos Bairros Sociais do Instituto de Habitação (II). 727

Anúncio sobre a afixação das listas definitivas dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais dos concursos de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de gestão de instalações, e uma de técnico superior de 2.ª classe, área de relações públicas. 727

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

Lista classificativa final dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de auxiliar, área de servente. 728

Anúncio referente ao concurso público dos Serviços de análise da qualidade da água. 729

Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área jurídica. 731

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético:

Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de informática. 732

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes:

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de auxiliar, área de servente. 733

Aviso sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia civil. 733

Anúncio sobre a data, hora e local da realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia electromecânica. 734

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de vagas de técnico superior de 2.ª classe, de diversas áreas. 735

Anúncio referente ao concurso público para a gestão e exploração do Auto-Silo do Jardim Comendador Ho Yin, do Auto-Silo da Rua de Malaca, do Auto-Silo do Edifício Mong Sin, do Auto-Silo do Edifício Mong In, do Auto-Silo da Rua da Tranquilidade e do Auto-Silo da Rua do Almirante Sérgio. 736

公證署公告及其他公告

澳門東莞青年會——章程。.....	741
澳門國際跆拳道會——章程。.....	742
澳惜會——章程。.....	742
天恩保護教育及文化發展協會——章程。.....	743
澳門祥芝同鄉會——章程。.....	744
澳門古浮同鄉聯誼會——章程。.....	745
澳門當代水彩藝術協會——章程。.....	746
澳門白蟻防治行業協會——章程。.....	747
粵港澳精武愛華促進會——章程。.....	748
亞洲青創公社——章程。.....	749
新澳門學社——修改章程。.....	751
澳門藝穗會——修改章程。.....	754
澳門基層社企組織——修改章程。.....	756
澳門青韻中樂團——修改章程。.....	756
澳門體育舞蹈總會——修改章程。.....	756

附註：印發二零一八年一月三日第一期《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份，內容如下：

目 錄

澳門特別行政區

經濟局佈告：

商標的保護。.....	278
營業場所名稱及標誌的保護。.....	589
設計及新型的保護。.....	590
發明專利延伸的保護。.....	596
授權的發明專利的延伸。.....	597
發明專利的保護。.....	601

Anúncios notariais e outros

Associação da Juventude de Dongguan em Macau. — Estatutos.	741
Macau International Taekwon-do Club. — Estatutos.	742
Cherish Macau Association. — Estatutos.	742
Grace Education Care and Cultural Development Association. — Estatutos.	743
澳門祥芝同鄉會. — Estatutos.	744
澳門古浮同鄉聯誼會. — Estatutos.	745
Associação de Artes Aquarela Contemporânea de Macau. — Estatutos.	746
Associação de Indústria para Controle de Cupins de Macau. — Estatutos.	747
Associação de Promoção de Ut Kong Ou Cheng Mou Oi Wai. — Estatutos.	748
Comuna do Empreendedorismo da Juventude Asiática. — Estatutos.	749
Associação de Novo Macau. — Alteração dos estatutos.	751
Clube Fringe de Macau. — Alteração dos estatutos.	754
Organização de Empresas Sociais para a Camada Desfavorecida de Macau. — Alteração dos estatutos.	756
澳門青韻中樂團. — Alteração dos estatutos.	756
Associação Geral de Dança Desportiva de Macau. — Alteração dos estatutos.	756

Nota: Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 1/2018, II Série, de 3 de Janeiro, inserindo o seguinte:

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

Direcção dos Serviços de Economia:

Protecção de marca.	278
Protecção de nome e insígnia de estabelecimento.	589
Protecção de desenho e modelo.	590
Protecção de extensão de patente de invenção.	596
Extensão de patente de invenção concedida.	597
Protecção de patente de invenção.	601

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 564/2017 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 564/2017

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經七月十一日第33/94/M號法令核准及七月五日第29/99/M號法令修改的《澳門貿易投資促進局章程》第三條第二款f)項、第五條a)項、第六條第一款及第十三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea f) do n.º 2 do artigo 3.º, da alínea a) do artigo 5.º, do n.º 1 do artigo 6.º e do artigo 13.º do Estatuto do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 33/94/M, de 11 de Julho, e com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 29/99/M, de 5 de Julho, o Chefe do Executivo manda:

張祖榮因具備合適的管理能力及專業經驗履行職務，其擔任澳門貿易投資促進局行政管理委員會主席的委任，自二零一八年二月一日起續期一年。

É renovada a nomeação, pelo período de um ano, de Cheong Chou Weng, como presidente do Conselho de Administração do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Fevereiro de 2018.

二零一七年十二月二十八日

28 de Dezembro de 2017.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 565/2017 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 565/2017

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第18/2007號行政法規《公共行政改革諮詢委員會》第四條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2007 (Conselho Consultivo para a Reforma da Administração Pública), o Chefe do Executivo manda:

一、委任保安司司長辦公室代表陳軒志為公共行政改革諮詢委員會成員，以代替沈頌年。

1. É nomeado Chan Hin Chi, representante do Gabinete do Secretário para a Segurança, como membro do Conselho Consultivo para a Reforma da Administração Pública, em substituição de Sam Chong Nin.

二、本批示委任成員的任期至二零二零年一月九日。

2. O mandato do membro nomeado pelo presente despacho termina no dia 9 de Janeiro de 2020.

三、本批示自二零一七年十二月二十日起產生效力。

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 20 de Dezembro de 2017.

二零一七年十二月二十八日

28 de Dezembro de 2017.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 566/2017 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 566/2017

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第14/2004號行政法規《科學技術發展基金》核准的《科學技術發展基金章程》第七條第一款至第三款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 7.º dos Estatutos do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2004 (Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia), o Chefe do Executivo manda:

一、續任姚偉彬為科學技術發展基金信託委員會成員。

二、本批示自二零一八年一月二十八日起產生效力。

二零一七年十二月二十九日

行政長官 崔世安

第3/2018號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第287/2013號行政長官批示修改的第9/2012號行政長官批示第三款、第六款及第十四款的規定，作出本批示。

一、委任下列人士為“公務人員薪酬評議會”成員，為期兩年：

(一) 郝雨凡，並由其擔任主席；

(二) 楊道匡，並由其擔任副主席；

(三) 澳門中華總商會代表：黃國勝、霍麗斯、徐達明、林偉濠；

(四) 澳門工會聯合總會代表：林香生、李從正；

(五) 澳門公務高級技術員協會代表：唐偉杰；

(六) 澳門法律公共行政翻譯學會代表：余華桑；

(七) 澳門公職教育協會代表：劉文堯。

二、委任行政公職局副局長馮若儀為“公務人員薪酬評議會”秘書長，為期兩年。

三、本批示由二零一八年一月二十七日起產生效力。

二零一八年一月二日

行政長官 崔世安

第69/2017號行政長官公告

按照中央人民政府的命令，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈聯合國安全理事會於二零一七年九月五日通過的關於馬里局勢的第2374(2017)號決議的中文及英文正式文本。

二零一七年十二月二十九日發佈。

行政長官 崔世安

1. É renovado o mandato de Iu Vai Pan como membro do Conselho de Curadores do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 28 de Janeiro de 2018.

29 de Dezembro de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 3/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto nos n.ºs 3, 6 e 14 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 9/2012, com a nova redacção dada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 287/2013, o Chefe do Executivo manda:

1. São designados membros da Comissão de Avaliação das Remunerações dos Trabalhadores da Função Pública, pelo período de dois anos, as seguintes personalidades:

1) Hao Yufan, como presidente;

2) Jeong Tou Hong, como vice-presidente;

3) Representantes da Associação Comercial de Macau: Vong Kok Seng, Fok Lai Si Agnes, Choi Tat Meng e Lam Wai Hou;

4) Representantes da Federação das Associações dos Operários de Macau: Lam Heong Sang e Lee Chong Cheng;

5) Representante da Associação dos Técnicos Superiores da Função Pública de Macau: Tong Wai Kit;

6) Representante da Associação de Estudos de Direito, Administração Pública e Tradução de Macau: Iu Va San;

7) Representante da Associação Educativa da Função Pública de Macau: Lao Man Io.

2. É designada Joana Maria Noronha, subdirectora dos Serviços de Administração e Função Pública, para exercer, pelo período de dois anos, as funções de secretária-geral da Comissão de Avaliação das Remunerações dos Trabalhadores da Função Pública.

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 27 de Janeiro de 2018.

2 de Janeiro de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Aviso do Chefe do Executivo n.º 69/2017

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), por ordem do Governo Popular Central, a Resolução n.º 2374 (2017), adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas em 5 de Setembro de 2017, relativa à situação no Mali, nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa.

Promulgado em 29 de Dezembro de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 2374 (2017) 號決議

安全理事會 2017 年 9 月 5 日第 8040 次會議通過

安全理事會，

回顧其以往關於馬里局勢的各項決議，尤其是第 2364 (2017) 和 2359 (2017) 號決議，

重申對馬里主權、統一和領土完整的堅定承諾，強調馬里當局負有保障馬里全境穩定與安全的首要責任，特別指出國家自主掌控和平與安全相關舉措的重要性，

認識到馬里全體公民實現持久和平與發展的合理願望，

認識到馬里政府、綱領會武裝團體聯盟和阿扎瓦德運動協調會武裝團體聯盟 2015 年簽署的《馬里和平與和解協議》(《協議》) 及其繼續執行，是馬里實現永久和平的一個歷史性機會，

譴責綱領會和協調會武裝團體在基達爾和梅納卡大區一再違反停火安排，敦促它們為全面執行《協議》立即地停止敵對行動，嚴格遵守停火安排和恢復建設性對話，為此，歡迎最近 2017 年 8 月 23 日在巴馬科簽署休戰協定，

認識到最近在執行《協議》方面取得進展，包括在北部地區設立臨時行政當局，同時表示深為關切《協議》締結兩年後仍遲遲無法充分落實，並重點指出迫切需要讓馬里北部和其他地區居民獲得實實在在和明顯可見的和平紅利，以保持《協議》的勢頭，

申明安理會打算協助、支持和密切關注《協議》執行工作，讚揚阿爾及利亞和國際調解小組其他成員發揮作用，協助馬里各方執行《協議》，強調國際調解小組成員需要加強參與力度，還強調負責馬里問題秘書長特別代表應繼續發揮支持和監督《協議》執行工作的核心作用，

痛惜《協議》特別是其國防和安全條款執行進展緩慢，安全部門重組出現拖延，妨礙了馬里國家當局恢復安全和權威的努力，也有礙在馬里北部提供基本社會服務，強調指出馬里政府、綱領會和協調會武裝團體的首要責任是加快執行《協議》，以改善馬里各地的安全局勢，挫敗恐怖主義團體破壞《協議》執行工作的企圖，

表示嚴重關切安全局勢動盪不定，尤其關切恐怖主義活動和其他犯罪活動向馬里中部和南部擴張，馬里境內販運毒品和販運人口等犯罪活動愈演愈烈，

強調馬里的安全與穩定與薩赫勒和西非區域的安全以及利比亞和北非區域的局勢息息相關，

承認馬里局勢對薩赫勒和平與安全乃至西非和北非區域都產生影響，

表示繼續關切薩赫勒區域恐怖主義威脅的跨國層面以及薩赫勒區域的跨國有組織犯罪，包括販運武器、毒品和文化財產、偷運移民、販運人口及其在有些情況下與恐怖主義之間的聯繫日趨增強，特別指出該區域各國有責任克服這些威脅和挑戰，

注意到有罪不罰現象可助長腐敗文化，滋生販運和其他犯罪利益，還會助長不安全和不穩定，呼籲馬里政府在這方面投入適當執法資源，

並鼓勵開展國際、區域和次區域合作，為馬里政府的這種努力提供支持，

強烈譴責恐怖主義組織，包括西非統一和聖戰運動、伊斯蘭馬格里布基地組織、穆拉比通組織、伊斯蘭後衛以及從屬它們的支持伊斯蘭和穆斯林集團（Jama'atNusratal-Islamwal-Muslimin）、大撒哈拉伊斯蘭國和伊斯蘭教派等個人和團體在馬里和薩赫勒區域所從事的活動，它們繼續在馬里和薩赫勒地區開展活動，威脅該區域內外的和平與安全，強烈譴責恐怖主義團體在馬里和該區域踐踏人權行為以及暴力侵害平民特別是婦女和兒童的行為，

回顧已將西非統一和聖戰運動、伊斯蘭馬格里布基地組織、伊斯蘭後衛及其領導人伊亞德·阿格·加利和穆拉比通組織列入根據第1267（1999）、1989（2011）和2253（2015）號決議訂立的伊黎伊斯蘭國（達伊沙）和基地組織制裁名單，重申安理會願意在上述制裁制度下按照既定列名標準，進一步制裁那些與伊黎伊斯蘭國（達伊沙）、基地組織和名單上其他實體和個人、包括伊斯蘭馬格里布基地組織、穆拉比通組織和伊斯蘭後衛有關聯的個人、團體、企業和實體，

強烈譴責持續不斷的襲擊，包括針對平民、馬里國防和安全部隊、聯合國馬里多層面綜合穩定團（馬里穩定團）和法國部隊的恐怖主義襲擊，着重指出需要將這些應受到譴責的恐怖主義行為的實施者、組織者、資助者和支持者繩之以法，並敦促馬里政府採取措施，確保將這些襲擊的負責者繩之以法，

強烈譴責為籌集資金或贏得政治讓步製造綁架和劫持人質事件，再次表示決心根據適用的國際法，防止薩赫勒區域綁架和劫持人質事件，在不支付贖金或不作出政治讓步的情況下謀求人質安全獲釋，回

顧安理會第 2133 (2014)、2253 (2015) 和 2368 (2017) 號決議，包括安理會向所有會員國發出的呼籲，促請它們不讓恐怖主義分子直接或間接得益於支付贖金或政治讓步，並謀求人質安全獲釋，為此，注意到全球反恐論壇的“關於防止和不讓恐怖分子通過綁架索贖獲益的良好做法的阿爾及爾備忘錄”已經發佈，

強烈譴責馬里境內所有踐踏和侵犯人權和違反國際人道主義法行為，包括法外處決和即決處決、任意逮捕、羈押和虐待被限制自由的人員、性暴力和性別暴力以及殺害、摧殘、招募和使用兒童、襲擊學校和醫院，促請各方根據國際人道主義法尊重學校的民用性質，停止非法任意羈押兒童，促請各方停止這些違法侵權和虐待行為，遵守有關國際法為其規定的義務，

強調各方都要維護和遵守人道、中立、公正和獨立的人道主義原則，以確保繼續提供人道主義援助，保障接受援助的平民享有安全和保護並保障在馬里開展工作的人道主義工作人員的安全，強調指出必須按需提供人道主義援助，重申各方必須允許並協助提供充分、安全和不受阻礙的通行便利，將援助及時送遞馬里各地所有待援者手中，

嚴重關切地注意到非國家行為體特別是恐怖主義團體參與破壞文化遺產和販運文化財產及相關犯罪活動，還表示注意到國際刑事法院 2016 年 9 月 27 日認定馬赫迪先生故意對廷巴克圖的宗教和歷史建築發動襲擊，犯有戰爭罪，

歡迎法國部隊應馬里當局的請求並在其支持下繼續採取行動，遏制馬里北部的人道主義威脅，

歡迎部署薩赫勒五國集團國家聯合部隊，着重指出薩赫勒五國集團聯合部隊打擊恐怖主義團體和其他有組織犯罪團體活動的努力有助於在薩赫勒地區營造更安全的環境，支持馬里穩定團完成穩定馬里的任務，

讚揚歐洲聯盟馬里培訓團在馬里發揮作用，為馬里國防和安全部隊提供培訓和諮詢，包括協助加強民政權力和對人權的尊重，並讚揚歐盟薩赫勒馬里能力建設特派團發揮作用，為馬里警察、憲兵和國民衛隊提供戰略諮詢和培訓，

回顧其第 2364（2017）號決議所述馬里穩定團的任務規定，重申安理會堅決支持秘書長負責馬里問題特別代表和馬里穩定團協助馬里當局和馬里人民努力在自己的國家實現持久和平，同時銘記馬里當局負有保護民眾的首要責任，歡迎包括馬里穩定團在內的駐馬里國際存在產生促進穩定的效果，

回顧《協議》中的規定促請安全理事會全力支持該協定，密切監測其執行情況，必要時對阻礙履行協定所載承諾或妨礙實現其目標的任何人採取措施，

回顧其第 2364（2017）號決議各項規定，表示安全理事會準備考慮對那些採取行動阻礙或威脅《協議》執行工作的人、恢復敵對行動和違反停火的人、襲擊或採取行動威脅馬里穩定團和其他國際存在的人以及為這些襲擊和行動提供支持的人實行定向制裁；

表示注意到 2017 年 8 月 9 日馬里政府給安全理事會主席的信，其中着重指出自 2017 年 6 月初以來一再發生違反停火情況，特別是在基達爾大區，嚴重威脅《協議》執行工作已有成果，因此請安全理事

會為克服有礙《協議》執行工作的許多阻礙，立即建立一個對阻礙執行《協議》的負責者實施定向制裁的制度，

認定馬里局勢仍對該區域國際和平與安全構成威脅，

根據《聯合國憲章》第七章採取行動，

旅行禁令

1. 決定所有會員國應採取必要措施，防止經下文第 9 段所設委員會指認的個人在本國入境或過境，自本決議通過之日起初步為期一年，但本段中沒有規定國家有義務拒絕本國國民入境；

2. 決定上文第 1 段所規定的措施不適用於下列情況：

(a) 經委員會逐案審查認定，此類旅行出於包括宗教義務在內的人道主義需求的理由實屬正當；

(b) 為履行司法程序需要入境或過境；

(c) 經委員會逐案審查認定，豁免有助於推進馬里和平與民族和解以及區域穩定的目標；

3. 強調違反旅行禁令的行為可能破壞馬里和平、穩定或安全，指出凡在知情情況下協助列入名單者違反旅行禁令旅行的人都可由委員會認定符合本決議規定的指認標準，促請各方和所有會員國就執行旅行禁令事宜與委員會及下文第 11 段所設專家小組合作；

資產凍結

4. 決定所有會員國應毫不拖延地凍結本國境內被委員會指認的個人或實體、代為行事或按其指示行事的個人或實體、或由其擁有或

控制的實體直接或間接擁有或控制的資金、其他金融資產和經濟資源，自本決議通過之日起初步為期一年，還決定所有會員國均應確保本國國民或本國境內任何個人或實體不向被委員會指認的個人或實體或為其受益直接或間接提供任何資金、金融資產或經濟資源；

5. 決定，上文第 4 段規定的措施不適用於相關會員國認定的下列資金、其他金融資產和經濟資源：

(a) 為基本開支所必需，包括用於支付食品、房租或抵押貸款、藥品和醫療、稅款、保險費及公用事業費，或完全用於支付與提供國家法律規定的法律服務有關的合理專業服務費和償付由此引起的相關費用，或國家法律規定的為例行持有或保管凍結資金、其他金融資產和經濟資源所應收取的規費或服務費，但相關國家須先把酌情授權動用這類資金、其他金融資產和經濟資源的意向通知委員會，且委員會在接到此通知後五個工作日內未作出反對的決定；

(b) 為非常開支所必需，但條件是相關國家或會員國已將這一認定通知委員會並已獲得委員會批准；

(c) 為司法、行政或仲裁留置或裁決之標的，如屬此種情況，則這些資金、其他金融資產和經濟資源可用於執行留置或裁決，但該項留置或裁決須在本決議通過之日前已經生效，受益者不是委員會指認的個人或實體，且相關國家或會員國已就此通知委員會；

(d) 經委員會逐案審查認定，給予豁免會推進馬里和平與民族和解以及區域穩定的目標；

6. 決定會員國可允許在已依照上文第 4 段規定凍結的帳戶中存入這些帳戶的應得利息或其他收益，或根據這些帳戶在受本決議各項

規定制約之前訂立的合同、協定或義務應該收取的付款，但任何此種利息、其他收益和付款仍須受這些規定的制約並予以凍結；

7. 決定上文第4段中的措施不應妨礙被指認的個人或實體根據其在被列名前簽訂的合同支付應該支付的款項，條件是相關國家已認定該項付款不是直接或間接付給根據上文第4段指認的個人或實體，而且相關國家已在批准前提前十個工作日，將其進行支付或接受付款或酌情為此目的批准解凍資金、其他金融資產或經濟資源的意向通知委員會；

指認標準

8. 決定第1段所述措施適用於個人，第4段所述措施適用於個人和實體，上述個人和實體須經委員會指認對共謀或已直接或間接參與或採取下列威脅馬里和平、安全或穩定的行動或政策負責而受到這些措施的限制：

(a) 違反協議從事敵對行動；

(b) 採取行動阻撓或通過長期拖延阻撓，或威脅《協議》執行工作；

(c) 為上文(a)和(b)分段所述個人和實體行事或代為行事或按其指示行事，或以其他形式支持或資助他們，包括提供有組織犯罪所得收入，包括生產和販運麻醉藥品及其源自馬里境內或從馬里過境的前體、販運人口、偷運移民、偷運和販運武器以及販運文化財產所得收入；

(d) 參與籌劃、指揮、贊助或發動針對下列目標的襲擊：(一)《協定》述及的各類實體，包括地方、大區和國家機構、聯合巡邏隊和馬

里安全和國防部隊；(二) 馬里穩定團維和人員或聯合國人員及相關人員，包括專家小組成員；(三) 派駐的國際安全部隊，包括薩赫勒五國集團聯合部隊、歐洲聯盟特派團和法國部隊；

(e) 阻礙向馬里運送人道主義援助物資，或阻礙在馬里境內獲取或分發人道主義援助物資；

(f) 籌劃、指揮或實施馬里境內違反有關國際人權法或國際人道主義法或踐踏人權或侵犯人權行為，包括以婦女兒童等平民為目標的行為，即實施暴力行為（包括殺人、殘害、酷刑或強姦或其他性暴力）、綁架、強迫失蹤、強迫流離失所或攻擊學校、醫院、宗教場所或平民避難場所；

(g) 武裝團體或武裝部隊違反有關國際法在馬里武裝衝突中使用兒童或招募兒童；

新的制裁委員會

9. 決定根據安理會暫行議事規則第 28 條設立一個由安理會全體成員組成的安全理事會委員會（下稱“委員會”），負責執行以下任務：

(a) 監測上文第 1 和 4 段所規定措施執行情況；

(b) 指認受第 4 段所規定措施約束的個人和實體，審查與這些個人有關的信息，並審議根據上文第 5 段提出的豁免申請；

(c) 指認受第 1 段所規定措施約束的個人，審查與這些個人有關的信息，並審議根據上文第 2 段提出的豁免申請；

(d) 制訂對執行上述措施可能必要的準則；

(e) 鼓勵委員會與有關會員國以及國際、區域和次區域組織對話，特別是與該區域的會員國和組織對話，包括邀請這些國家或組織的代表與委員會舉行會議，討論各項措施的執行情況；

(f) 向所有國家以及國際、區域和次區域組織索取委員會認為有用的任何信息，以了解它們為切實執行上述措施而採取的行動；

(g) 審查據稱違反或不遵守本決議所載措施的情況，並採取適當行動；

10. 請秘書長作出必要的財政安排，使委員會能夠履行上文第 9 段所述任務；

專家小組

11. 請秘書長與委員會協商設立一個至多由 5 名專家組成、接受委員會指導的小組（“專家小組”），自本決議通過之日起最初為期 13 個月，並作出必要的財政和安保安排，支持專家小組的工作，表示打算至遲於本決議通過後 12 個月考慮延長這一任期，並決定專家小組應執行以下任務：

(a) 協助委員會完成本決議規定的任務，包括為委員會提供可能在稍後階段對可能參與上文第 8 段所述活動的個人進行指認的相關信息；

(b) 收集、審查和分析各國、聯合國相關機構、區域組織和其他有關各方提供的關於本決議所定措施執行情況的信息，尤其是不遵守規定的事件；

(c) 同委員會討論後，至遲於 2018 年 3 月 1 日向安理會提交中期最新情況報告，至遲於 2018 年 9 月 1 日提交最後報告，並在間隔期間定期提交最新情況報告；

(d) 協助委員會完善和更新名單上受上文第 1 和 4 段規定措施約束的個人信息，包括在公開公佈的列名理由簡述中提供生物鑑別信息和補充信息；

(e) 酌情與國際刑警組織及聯合國毒品和犯罪問題辦公室（毒品和犯罪問題辦公室）密切合作；

12. 要求專家小組根據第 2242（2015）號決議第 6 段的規定，具備必要的性別平等專門知識；

13. 注意到在選拔組成專家小組的各位專家過程中，應優先任命資歷最強的人，以履行上述職責，同時在徵聘過程中適當考慮區域代表性和男女比例的重要性；

14. 指示專家小組同安全理事會為支持各制裁委員會的工作設立的其他相關專家組，包括關於利比亞的第 1973（2011）號決議所設專家小組以及關於伊黎伊斯蘭國（達伊沙）、基地組織和塔利班及關聯個人和實體的第 1526（2004）和 2368（2017）號決議所設分析支助和制裁監測組開展合作；

15. 敦促各方和所有會員國以及國際、區域和次區域組織確保同專家小組合作，又敦促所有有關會員國確保專家小組成員的人身安全和不受阻礙的通行便利，特別是接觸有關人員、調閱文件和進入有關地點，以方便專家小組執行任務；

馬里穩定團的作用

16. 鼓勵馬里穩定團與專家小組及時交流信息，並請馬里穩定團在其任務和能力範圍內協助委員會和專家小組；

報告和審查

17. 促請所有國家特別是該區域各國，積極執行本決議所載措施，定期向委員會報告已採取哪些行動執行上文第1和4段規定的措施；

18. 請委員會通過委員會主席至少每年一次向安理會口頭報告委員會的總體工作情況，包括酌情與負責馬里問題秘書長特別代表一道報告馬里局勢，鼓勵委員會主席定期向所有有關會員國通報情況；

19. 請負責兒童與武裝衝突問題秘書長特別代表和負責衝突中性暴力問題特別代表根據第1960(2010)號決議第7段和第1998(2011)號決議第9段的規定，同委員會分享相關信息；

20. 申明安理會將不斷審查馬里局勢，並準備根據馬里實現穩定的進展和本決議遵守情況，視需要隨時審查本決議所載措施是否得當，包括通過追加措施來加強、修改、暫停或解除這些措施；

21. 決定繼續積極處理此案。

Resolution 2374 (2017)

Adopted by the Security Council at its 8040th meeting, on 5 September 2017

The Security Council,

Recalling its previous resolutions, in particular resolutions 2364 (2017) and 2359 (2017), concerning the situation in Mali,

Reaffirming its strong commitment to the sovereignty, unity and territorial integrity of Mali, *emphasizing* that the Malian authorities have primary responsibility for the provision of stability and security throughout the territory of Mali, and *underscoring* the importance of achieving national ownership of peace- and security-related initiatives,

Recognizing the legitimate aspiration of all Malian citizens to enjoy lasting peace and development,

Recognizing that the Agreement on Peace and Reconciliation in Mali (“the Agreement”) signed in 2015 by the Government of Mali, the *Plateforme* coalition of armed groups, and the *Coordination des Mouvements de l’Azawad* coalition of armed groups, and its continued implementation, represents a historic opportunity to achieve lasting peace in Mali,

Condemning the repeated violations of the ceasefire arrangements by the *Plateforme* and *Coordination* armed groups in the Kidal and Menaka regions, *urging* them to cease hostilities, to strictly adhere to the ceasefire arrangements and to resume a constructive dialogue without delay for the full implementation of the Agreement, and *welcoming* to this extent the recent signing of a truce agreement on 23 August 2017 in Bamako,

Recognizing the recent progress achieved for the implementation of the Agreement, including the establishment of all interim administrations in the North, *while expressing* its deep concern over the persistent delays for its full implementation two years after it was concluded, and *highlighting* the pressing need to deliver tangible and visible peace dividends to the population in the North and other parts of Mali in order to keep the momentum of the Agreement,

Affirming its intention to facilitate, support and follow closely the implementation of the Agreement, *commending* the role played by Algeria and other members of the international mediation team to assist the Malian parties to implement the Agreement, *emphasizing* the need for increased engagement by the members of the international mediation team, and *further emphasizing* the central

role the Special Representative of the Secretary-General for Mali should continue to play to support and oversee the implementation of the Agreement,

Deploing that the slow progress in the implementation of the Agreement, particularly its defence and security provisions, as well as the delayed restructuring of the security sector, have hampered efforts to restore security and the authority of the Malian State and the delivery of basic social services in the North of Mali, and *stressing* the primary responsibility of the Government of Mali, the *Plateforme* and *Coordination* armed groups to accelerate the implementation of the Agreement in order to improve the security situation across Mali and to forestall attempts by terrorist groups to derail the implementation of the Agreement,

Expressing its serious concern about the volatile security situation, especially the expansion of terrorist and other criminal activities into Central and Southern Mali as well as the intensification of criminal activities such as drug trafficking and trafficking in persons in Mali,

Emphasizing that security and stability in Mali are inextricably linked to that of the Sahel and West Africa regions, as well as the situation in Libya and in the North Africa region,

Acknowledging the impact of the situation in Mali on peace and security in the Sahel, as well as on the wider West Africa and North African region,

Expressing its continued concern over the transnational dimension of the terrorist threat in the Sahel region, as well as the serious challenges posed by transnational organized crime in the Sahel region, including arms, drug and cultural property trafficking, the smuggling of migrants, trafficking in persons, and its increasing links, in some cases, with terrorism, and *underscoring* the responsibility of the countries in the region in addressing these threats and challenges,

Noting that impunity can encourage a culture of corruption in which trafficking and other criminal interests can thrive, further encouraging instability and insecurity, and *calling for* the Malian government to devote appropriate law enforcement resources in this regard and *encouraging* international, regional and sub-regional cooperation and support to the Malian Government in this endeavor,

Strongly condemning the activities in Mali and in the Sahel region of terrorist organizations, including the *Mouvement pour l'unicité et le jihad en Afrique de l'Ouest* (MUJAO), Al-Qaida in the Islamic Maghreb (AQIM), Al-Mourabitoun, Ansar Eddine, and associated individuals and groups such as Jama'at Nusrat al-Islam wal-Muslimin (Group for the Support of Islam and Muslims), Islamic State in Greater Sahara and Ansaroul Islam, which continue to operate in Mali and constitute a threat to peace and security in the region and beyond, as well as human rights abuses and violence against civilians, notably women and children, committed in Mali and in the region by terrorist groups,

Recalling the listing of MUJAO, the Organisation of Al-Qaida in the Islamic Maghreb, Ansar Eddine and its leader Iyad Ag Ghali, and Al-Mourabitoun on the ISIL (Da'esh) and Al-Qaida sanctions list established pursuant to resolutions 1267 (1999), 1989 (2011) and 2253 (2015), and *reiterating its readiness*, under the above-mentioned regime, to sanction further individuals, groups, undertakings and entities who are associated with ISIL (Da'esh), Al-Qaida and other listed entities or individuals, including AQIM, Al Mourabitoun and Ansar Eddine, in accordance with the established listing criteria,

Strongly condemning the continuing attacks, including terrorist attacks against civilians, the Malian defense and security forces, the United Nations Multidimensional Integrated Stabilization Mission in Mali (MINUSMA) and the

French forces, *underlining* the need to bring perpetrators, organizers, financiers and sponsors of these reprehensible acts of terrorism to justice, and *urging* the Government of Mali to take measures to ensure that those responsible for these attacks are held accountable,

Strongly condemning the incidents of kidnapping and hostage-taking with the aim of raising funds or gaining political concessions, *reiterating* its determination to prevent kidnapping and hostage-taking in the Sahel region and to secure the safe release of hostages without ransom payments or political concessions, in accordance with applicable international law, *recalling* its resolutions 2133 (2014), 2253 (2015) and 2368 (2017) and including its call upon all Member States to prevent terrorists from benefitting directly or indirectly from the payment of ransoms or from political concessions and to secure the safe release of hostages and, in this regard, *noting* the publication of the Global Counterterrorism Forum's (GCTF) "Algiers Memorandum on Good Practices on Preventing and Denying the Benefits of Kidnapping for Ransom by Terrorists",

Strongly condemning all abuses and violations of human rights and violations of international humanitarian law in Mali, including those involving extrajudicial and summary executions, arbitrary arrests and detentions and ill-treatment of persons whose liberty has been restricted, sexual and gender-based violence, as well as killing, maiming, recruitment and use of children, attacks against schools and hospitals, *calling on* all parties to respect the civilian character of schools as such in accordance with international humanitarian law and to cease unlawful and arbitrary detention of all children, and *calling upon* all parties to bring an end to such violations and abuses and to comply with their obligations under applicable international law,

Emphasizing the need for all parties to uphold and respect the humanitarian principles of humanity, neutrality, impartiality and independence in order to ensure the continued provision of humanitarian assistance, the safety and protection of civilians receiving assistance and the security of humanitarian personnel operating in Mali, *stressing* the importance of humanitarian assistance being delivered on the basis of need, *reiterating* that all parties must allow and facilitate full, safe, and unhindered access for the timely delivery of aid to all persons in need across Mali,

Noting with grave concern the involvement of non-state actors, notably terrorist groups, in the destruction of cultural heritage and the trafficking in cultural property and related offences and *further taking note* of the fact that on 27 September 2016 the ICC found Mr Al Mahdi guilty of the war crime of intentionally directing attacks against religious and historical monuments in Timbuktu,

Welcoming the continued action by the French forces, at the request and in support of the Malian authorities, to deter the terrorist threat in the North of Mali,

Welcoming the deployment of the Force Conjointe des Etats du G5 Sahel (FC-G5S), *underlining* that the FC-G5S efforts to counter the activities of terrorist groups and other organized criminal groups will contribute to create a more secure environment in the Sahel region, with a view to supporting MINUSMA fulfil its mandate to stabilize Mali,

Commending the role of the European Union Training Mission (EUTM Mali) in Mali in providing training and advice for the Malian Defence and Security Forces, including contributing to the strengthening of civilian authority and respect for human rights, and of the European Union Capacity Building Mission (EUCAP Sahel Mali) in providing strategic advice and training for the Police, Gendarmerie and Garde nationale in Mali,

Recalling the mandate of MINUSMA as outlined in resolution 2364 (2017), *reiterating* its strong support for the Special Representative of the Secretary-General for Mali, and for MINUSMA to assist the Malian authorities and the Malian people in their efforts to bring lasting peace and stability to their country, bearing in mind the primary responsibility of the Malian authorities to protect the population, and *welcoming* the stabilizing effect of the international presence in Mali, including MINUSMA,

Recalling the provisions of the Agreement calling upon the Security Council to give its full support to the Agreement, to closely monitor its implementation and, if necessary, to take measures against anyone hindering the implementation of the commitments contained therein or the realization of its objectives,

Recalling the provisions of resolution 2364 (2017) expressing the readiness of the Security Council to consider targeted sanctions against those who take actions to obstruct or threaten the implementation of the Agreement, those who resume hostilities and violate the ceasefire, those who attack and take actions to threaten MINUSMA and other international presences, as well as those who provide support to such attacks and actions,

Taking note of the letter of the Government of Mali to the President of the Security Council of 9 August 2017 underlining that the repeated violations of the ceasefire since the beginning of June 2017, particularly in the Kidal region, pose serious threats to the fragile gains made in implementing the Agreement, and thus requesting the Security Council, in order to address the many obstacles to the implementation of the Agreement, to immediately establish a regime of targeted sanctions against those responsible for obstructing the implementation of the Agreement,

Determining that the situation in Mali continues to constitute a threat to international peace and security in the region,

Acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

Travel ban

1. *Decides* that, for an initial period of one year from the date of the adoption of this resolution, all Member States shall take the necessary measures to prevent the entry into or transit through their territories of individuals designated by the Committee established pursuant to paragraph 9 below, provided that nothing in this paragraph shall oblige a State to refuse its own nationals entry into its territory;

2. *Decides* that the measures imposed by paragraph 1 above shall not apply:

(a) Where the Committee determines on a case-by-case basis that such travel is justified on the grounds of humanitarian need, including religious obligation;

(b) Where entry or transit is necessary for the fulfilment of a judicial process;

(c) Where the Committee determines on a case-by-case basis that an exemption would further the objectives of peace and national reconciliation in Mali and stability in the region;

3. *Emphasizes* that violations of the travel ban can undermine the peace, stability or security of Mali, observes that individuals who knowingly facilitate the travel of a listed individual in violation of the travel ban may be determined by the Committee to have met the designation criteria provided for in this resolution and calls upon all parties and all Member States to cooperate with the Committee as

well as the Panel of experts established pursuant to paragraph 11 below on the implementation of the travel ban;

Asset freeze

4. *Decides* that, for an initial period of one year from the date of the adoption of this resolution, all Member States shall freeze without delay all funds, other financial assets and economic resources which are on their territories, which are owned or controlled, directly or indirectly, by the individuals or entities designated by the Committee, or by individuals or entities acting on their behalf or at their direction, or by entities owned or controlled by them, and *decides* further that all Member States shall ensure that any funds, financial assets or economic resources are prevented from being made available by their nationals or by any individuals or entities within their territories, directly or indirectly to or for the benefit of the individuals or entities designated by the Committee;

5. *Decides* that the measures imposed by paragraph 4 above do not apply to funds, other financial assets or economic resources that have been determined by relevant Member States:

(a) To be necessary for basic expenses, including payment for foodstuffs, rent or mortgage, medicines and medical treatment, taxes, insurance premiums, and public utility charges or exclusively for payment of reasonable professional fees and reimbursement of incurred expenses associated with the provision of legal services in accordance with national laws, or fees or service charges, in accordance with national laws, for routine holding or maintenance of frozen funds, other financial assets and economic resources, after notification by the relevant State to the Committee of the intention to authorize, where appropriate, access to such funds, other financial assets or economic resources and in the absence of a negative decision by the Committee within five working days of such notification;

(b) To be necessary for extraordinary expenses, provided that such determination has been notified by the relevant State or Member States to the Committee and has been approved by the Committee;

(c) To be the subject of a judicial, administrative or arbitral lien or judgment, in which case the funds, other financial assets and economic resources may be used to satisfy that lien or judgment provided that the lien or judgment was entered into effect prior to the date of the present resolution, is not for the benefit of a person or entity designated by the Committee, and has been notified by the relevant State or Member States to the Committee;

(d) Where the Committee determines on a case-by-case basis that an exemption would further the objectives of peace and national reconciliation in Mali and stability in the region;

6. *Decides* that Member States may permit the addition to the accounts frozen pursuant to the provisions of paragraph 4 above of interests or other earnings due on those accounts or payments due under contracts, agreements or obligations that arose prior to the date on which those accounts became subject to the provisions of this resolution, provided that any such interest, other earnings and payments continue to be subject to these provisions and are frozen;

7. *Decides* that the measures in paragraph 4 above shall not prevent a designated person or entity from making payment due under a contract entered into prior to the listing of such a person or entity, provided that the relevant States have determined that the payment is not directly or indirectly received by a person or entity designated pursuant to paragraph 4 above, and after notification by the relevant States to the Committee of the intention to make or receive such payments

or to authorize, where appropriate, the unfreezing of funds, other financial assets or economic resources for this purpose, 10 working days prior to such authorization;

Designation criteria

8. *Decides* that the measures contained in paragraph 1 shall apply to individuals, and that the measures contained in paragraph 4 shall apply to individuals and entities, as designated for such measures by the Committee as responsible for or complicit in, or having engaged in, directly or indirectly, the following actions or policies that threaten the peace, security, or stability of Mali:

- (a) Engaging in hostilities in violation of the Agreement;
- (b) Actions taken that obstruct, or that obstruct by prolonged delay, or that threaten the implementation of the Agreement;
- (c) Acting for or on behalf of or at the direction of or otherwise supporting or financing individuals and entities identified in subparagraphs (a) and (b) above, including through the proceeds from organized crime, including the production and trafficking of narcotic drugs and their precursors originating in or transiting through Mali, the trafficking in persons and the smuggling of migrants, the smuggling and trafficking of arms as well as the trafficking in cultural property;
- (d) Involvement in planning, directing, sponsoring, or conducting attacks against: (i) the various entities referenced in the Agreement, including local, regional and state institutions, joint patrols and the Malian Security and Defense forces; (ii) MINUSMA peacekeepers and other UN and associated personnel, including members of the Panel of experts; (iii) international security presences, including the FC-G5S, European Union Missions and French forces;
- (e) Obstructing the delivery of humanitarian assistance to Mali, or access to, or distribution of, humanitarian assistance in Mali;
- (f) Planning, directing, or committing acts in Mali that violate international human rights law or international humanitarian law, as applicable, or that constitute human rights abuses or violations, including those involving the targeting of civilians, including women and children, through the commission of acts of violence (including killing, maiming, torture, or rape or other sexual violence), abduction, enforced disappearance, forced displacement, or attacks on schools, hospitals, religious sites, or locations where civilians are seeking refuge;
- (g) The use or recruitment of children by armed groups or armed forces in violation of applicable international law, in the context of the armed conflict in Mali;

New Sanctions Committee

9. *Decides* to establish, in accordance with rule 28 of its provisional rules of procedure, a Committee of the Security Council consisting of all the members of the Council (herein “the Committee”), to undertake the following tasks:

- (a) To monitor implementation of the measures imposed in paragraphs 1 and 4 above;
- (b) To designate those individuals and entities subject to the measures imposed by paragraph 4, to review information regarding those individuals, and to consider requests for exemptions in accordance with paragraph 5 above;
- (c) To designate those individuals subject to the measures imposed by paragraph 1, to review information regarding those individuals, and to consider requests for exemptions in accordance with paragraph 2 above;

(d) To establish such guidelines as may be necessary to facilitate the implementation of the measures imposed above;

(e) To encourage a dialogue between the Committee and interested Member States and international, regional and subregional organizations, in particular those in the region, including by inviting representatives of such States or organizations to meet with the Committee to discuss implementation of the measures;

(f) To seek from all States and international, regional and sub-regional organizations whatever information it may consider useful regarding the actions taken by them to implement effectively the measures imposed above;

(g) To examine and take appropriate action on information regarding alleged violations or non-compliance with the measures contained in this resolution;

10. *Requests* the Secretary-General to make the necessary financial arrangements to enable the Committee to undertake the tasks mentioned in paragraph 9 above;

Panel of experts

11. *Requests* the Secretary-General to create, for an initial period of thirteen months from the adoption of this resolution, in consultation with the Committee, a group of up to five experts ("Panel of experts"), under the direction of the Committee, and to make the necessary financial and security arrangements to support the work of the Panel, *expresses* its intent to consider the renewal of this mandate no later than 12 months after the adoption of this resolution, and *decides* that the Panel shall carry out the following tasks:

(a) Assist the Committee in carrying out its mandate as specified in this resolution, including through providing the Committee with information relevant to the potential designation at a later stage of individuals who may be engaging in the activities described in paragraph 8 above;

(b) Gather, examine and analyse information from States, relevant United Nations bodies, regional organizations and other interested parties regarding the implementation of the measures decided in this resolution, in particular incidents of non-compliance;

(c) Provide to the Council, after discussion with the Committee, an interim update by March, 1, 2018, and a final report by September, 1, 2018, and periodic updates in between;

(d) To assist the Committee in refining and updating information on the list of individuals subject to measures imposed by paragraphs 1 and 4 above, including through the provision of biometric information and additional information for the publicly-available narrative summary of reasons for listing;

(e) To cooperate closely with INTERPOL and the United Nations Office on Drugs and Crime (UNODC), as appropriate;

12. *Requests* that the Panel of experts has the necessary gender expertise, in line with paragraph 6 of resolution 2242 (2015);

13. *Notes* that the selection process of the experts composing the Panel should prioritize appointing individuals with the strongest qualifications to fulfil the duties described above while paying due regard to the importance of regional and gender representation in the recruitment process;

14. *Directs* the Panel of experts to cooperate with other relevant expert groups established by the Security Council to support the work of its Sanctions

Committees, including the Panel of experts established by resolution 1973 (2011) concerning Libya and the Analytical Support and Sanctions Monitoring Team pursuant to resolutions 1526 (2004) and 2368 (2017) concerning ISIL (Da'esh), Al-Qaida and the Taliban and associated individuals and entities;

15. *Urges* all parties and all Member States, as well as international, regional and subregional organizations to ensure cooperation with the Panel of experts and further urges all Member States involved to ensure the safety of the members of the Panel of experts and unhindered access, in particular to persons, documents and sites in order for the Panel of experts to execute its mandate;

Role of MINUSMA

16. *Encourages* timely information exchange between MINUSMA and the Panel of experts, and *requests* MINUSMA to assist the Committee and the Panel of experts, within its mandate and capabilities;

Reporting and review

17. *Calls upon* all States, particularly those in the region, to actively implement the measures contained in this resolution and to regularly report to the Committee on the actions they have taken to implement the measures imposed by paragraphs 1 and 4 above;

18. *Requests* the Committee to report orally, through its Chair, at least once per year to the Council, on the state of the overall work of the Committee, including alongside the Special Representative of the Secretary-General for Mali on the situation in Mali as appropriate, and encourages the Chair to hold regular briefings for all interested Member States;

19. *Requests* the Special Representative of the Secretary-General for Children and Armed Conflict and the Special Representative for Sexual Violence in Conflict to share relevant information with the Committee in accordance with paragraph 7 of resolution 1960 (2010) and paragraph 9 of resolution 1998 (2011);

20. *Affirms* that it shall keep the situation in Mali under continuous review and that it shall be prepared to review the appropriateness of the measures contained in this resolution, including the strengthening through additional measures, modification, suspension or lifting of the measures, as may be needed at any time in light of the progress achieved in the stabilization of the country and compliance with this resolution;

21. *Decides* to remain actively seized of the matter.

二零一八年一月二日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 2 de Janeiro de 2018.

— A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

經濟財政司司長辦公室

第 94/2017 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條、第110/2014號行政命令第一款，以及由第218/2001號行政長官批示重新公佈並經由第4/2011號法律修改的六月二十七日第17/88/M號法律核准的《印花稅規章》第九十五條的規定，作出本批示。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 94/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 110/2014 e nos termos do artigo 95.º do Regulamento do Imposto do Selo, aprovado pela Lei n.º 17/88/M, de 27 de Junho, republicado integralmente por Despacho do Chefe do Executivo n.º 218/2001, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2011, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

一、委任二零一八年一月一日至十二月三十一日的不動產估價及複評委員會成員如下：

不動產估價委員會 “A”

主席：鍾聖心；

正選委員：胡景輝及李鎮東；

候補委員：黃偉鵬及卓景賢；

地產界代表（正選）：黃敬良；

地產界代表（候補）：劉藝良；

建築界公認為有功績的專業人士（正選）：梁竟成；

建築界公認為有功績的專業人士（候補）：李廣志；

正選秘書：李振宇；

候補秘書：陸兆宗。

不動產估價委員會 “B”

主席：何燕梅；

正選委員：鍾景元及李振聲；

候補委員：黃潔珩及黃景棠；

地產界代表（正選）：吳在權；

地產界代表（候補）：關偉霖；

建築界公認為有功績的專業人士（正選）：古嘉豪；

建築界公認為有功績的專業人士（候補）：麥冬青；

正選秘書：何翊詩；

候補秘書：韋淑儀。

複評委員會成員

建築界公認為有功績的專業人士（正選）：梁頌衍；

建築界公認為有功績的專業人士（候補）：譚志煒；

正選秘書：歐偉桑；

候補秘書：李慧菁。

二、本批示自於二零一八年一月一日起產生效力。

二零一七年十二月二十九日

經濟財政司司長 梁維特

1. São nomeados membros das Comissões de Avaliação e Revisão de Imóveis, para o período de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2018:

Comissão de Avaliação de Imóveis «A»

Presidente: Chong Seng Sam;

Vogais efectivos: Wu King Fai e Lei Chan Tong;

Vogais suplentes: Wong Wai Pang e Chuck King Yin;

Representante do sector imobiliário, efectivo: Vong Keng Leong;

Representante do sector imobiliário, suplente: Lao Ngai Leong;

Profissional de reconhecido mérito ligado ao sector da construção civil, efectivo: Leong Keng Seng;

Profissional de reconhecido mérito ligado ao sector da construção civil, suplente: Lei Kuong Chi;

Secretário, efectivo: Lei Chan U;

Secretário, suplente: Lok Sio Chong.

Comissão de Avaliação de Imóveis «B»

Presidente: Ho Silvestre In Mui;

Vogais efectivos: Chong Keng Un e Lei Chan Seng;

Vogais suplentes: Vong Kit Hang e Vong Keng Tong;

Representante do sector imobiliário, efectivo: Ung Choi Kun;

Representante do sector imobiliário, suplente: Kuan Vai Lam;

Profissional de reconhecido mérito ligado ao sector da construção civil, efectivo: Ku Ka Ho;

Profissional de reconhecido mérito ligado ao sector da construção civil, suplente: Mak Tong Cheng;

Secretário, efectivo: Ho Yik Sze;

Secretário, suplente: Vai Sok I.

Membros da Comissão de Revisão

Profissional de reconhecido mérito ligado ao sector da construção civil, efectivo: Leong Chong In;

Profissional de reconhecido mérito ligado ao sector da construção civil, suplente: Tam Chi Wai;

Secretário, efectivo: Au Wai San;

Secretário, suplente: Lei Vai Cheng.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2018.

29 de Dezembro de 2017.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

第 95/2017 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條、第110/2014號行政命令第一款以及第5/2002號法律核准的《機動車輛稅規章》第十五條第二款的規定，作出本批示。

一、委任二零一八年一月一日至十二月三十一日的機動車輛估價委員會成員如下：

(一)《機動車輛稅規章》第十五條第一款(三)項提及的委員——正選委員Maria Isabel Marques Soares及候補委員Carolina Sofia Martins Ramos de Baptista Cerqueira Figueiredo；

(二)《機動車輛稅規章》第十五條第一款(四)項提及的委員——正選委員覃培基及葉漢偉以及候補委員鄭穎堯及何振為；

(三)《機動車輛稅規章》第十五條第一款(五)項提及的委員——正選委員冼志耀及候補委員廖玉麟；

(四)《機動車輛稅規章》第十五條第一款(六)項提及的委員——正選委員畢丹尼及候補委員陳耀輝；

(五)《機動車輛稅規章》第十五條第一款(七)項提及的秘書——正選秘書Carolina Fong Rodrigues Xavier及候補秘書余佩蓮。

二、本批示自於二零一八年一月一日起產生效力。

二零一七年十二月二十九日

經濟財政司司長 梁維特

二零一八年一月二日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 丁雅勤

保安司司長辦公室**第 5/2018 號保安司司長批示**

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款、第111/2014號行政命令第一款、以及第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條以及第十一條第一款、第四款及第六款的規定，且經聽取個人資料保護辦公室具約束力的意見，現作出本批示。

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 95/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 110/2014 e o n.º 2 do artigo 15.º do Regulamento do Imposto sobre Veículos Motorizados (RIVM), aprovado pela Lei n.º 5/2002, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. São nomeados membros da Comissão de Avaliação de Veículos Motorizados, para o período de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2018:

1) Vogal a que alude a alínea 3) do n.º 1 do artigo 15.º do RIVM — Maria Isabel Marques Soares como vogal efectiva e, como suplente, Carolina Sofia Martins Ramos de Baptista Cerqueira Figueiredo;

2) Vogais a que alude a alínea 4) do n.º 1 do artigo 15.º do RIVM — Cham Pui Kei e Ip Hon Vai como vogais efectivos e, como vogais suplentes, Cheng Wing Yiu Daniel e Ho Chun Wai, respectivamente;

3) Vogal a que alude a alínea 5) do n.º 1 do artigo 15.º do RIVM — Sin Chi Yiu como vogal efectivo e, como suplente, Liu Iuk Lun, aliás David Liu;

4) Vogal a que alude a alínea 6) do n.º 1 do artigo 15.º do RIVM — Daniel Peres Pedro como vogal efectivo e, como suplente, Chan Io Fai;

5) Secretário a que alude a alínea 7) do n.º 1 do artigo 15.º do RIVM — Carolina Fong Rodrigues Xavier como secretária efectiva e, como suplente, U Pui Lin.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2018.

29 de Dezembro de 2017.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 2 de Janeiro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Teng Nga Kan*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA**Despacho do Secretário para a Segurança n.º 5/2018**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014 e do artigo 8.º, dos n.ºs 1, 4 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 (Regime jurídico da videovigilância em espaços públicos), e ouvido o parecer vinculativo do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

一、批准於治安警察局交通廳大樓增設及使用2支錄像監視系統鏡頭（B56及B57）。

二、治安警察局為負責管理有關錄像監視系統的實體。

三、使用許可期間為兩年，可續期。

四、本批示於公布翌日生效。

五、將本批示通知治安警察局。

二零一八年一月三日

保安司司長 黃少澤

二零一八年一月四日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

1. Autorizo a adição e a utilização de 2 câmaras (B56 e B57) ao sistema de videovigilância no Edifício do Departamento de Trânsito do Corpo de Polícia de Segurança Pública.

2. O CPSP e a entidade responsável pela gestão das câmaras referidas.

3. O prazo da autorização é de dois anos, podendo este ser renovável.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

5. Dê-se conhecimento do presente despacho ao CPSP.

3 de Janeiro de 2018.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 4 de Janeiro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

運輸工務司司長辦公室

第 2/2018 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百二十五條第二款的規定，作出本批示。

一、根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，以租賃方式批出一幅總面積為10,162平方米，在物業登記局沒有標示，位於氹仔島，新城填海區E2區「LT7」地段的土地，用作興建一座直昇機維修庫，包括其升降坪。

二、作為交換，將一幅無帶任何責任或負擔，面積8,429平方米，位於路環島，鄰近九澳高頂馬路，標示於物業登記局第22192號，其上建有直昇機維修庫的土地批給所衍生的權利讓與國家，以納入私產。

三、本批示即時生效。

二零一八年一月四日

運輸工務司司長 羅立文

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 2/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 125.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É concedido, por arrendamento, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, o terreno com a área total de 10 162 m², não descrito na Conservatória do Registo Predial, situado na ilha da Taipa, no lote LT7 da Zona E2 do Novo Aterro, para aproveitamento com a construção de uma base-serviço de manutenção de helicópteros, incluindo a respectiva plataforma de aterragem.

2. Em troca, são cedidos, livres de quaisquer ónus e encargos, a favor do Estado, os direitos resultantes da concessão do terreno com a área de 8 429 m², situado na ilha de Coloane, junto à Estrada do Altinho de Ká Hó, descrito na CRP sob o n.º 22 192, onde se encontra construída a base-serviço de manutenção de helicópteros, o qual se destina a integrar o domínio privado.

3. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

4 de Janeiro de 2018.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

附件

ANEXO

(土地工務運輸局第8071.05號案卷及
土地委員會第12/2017號案卷)(Processo n.º 8 071.05 da Direcção dos Serviços de Solos,
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 12/2017 da
Comissão de Terras)

合同協議方：

Contrato acordado entre:

甲方——澳門特別行政區；及

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante, e

乙方——亞太航空有限公司。

A sociedade Linhas Aéreas Ásia Oriental, Limitada, como segunda outorgante.

鑒於：

Considerando que:

一、亞太航空有限公司，總辦事處設於澳門路環九澳高頂馬路無門牌直升機庫，登記於商業及動產登記局第3279 (SO) 號，根據以其名義在F2M冊第23頁第168號作出的登錄，該公司為一幅以租賃方式批出，面積為8,429平方米，位於路環島，石排灣，鄰近該馬路，標示於物業登記局B6M冊第56頁第22192號的土地的批給所衍生權利的持有人。

1. A sociedade Linhas Aéreas Ásia Oriental, Limitada, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 3 279 (SO), com sede em Macau, na Estrada do Altinho de Ká Hó, s/n, Hangar de Helicópteros, Coloane, é titular dos direitos resultantes da concessão, por arrendamento, do terreno com a área de 8 429 m², situado na ilha de Coloane, em Seac Pai Van, junto àquela estrada, descrito na Conservatória do Registo Predial, doravante designada por CRP, sob o n.º 22 192 a fls. 56 do livro B6M, conforme inscrição a seu favor sob o n.º 168 a fls. 23 do livro F2M.

二、上述土地已用作興建一座直昇機維修庫。

2. O referido terreno encontra-se aproveitado com a construção de uma base-serviço de manutenção de helicópteros.

三、由於該維修庫的航道妨礙路氹填海區（路氹城）南面高度60米以上的建設項目，尤其是「離島醫療綜合體」項目的開展，經進行多項關於其遷址的研究後，展開了以一幅面積為10,162平方米，位於氹仔島，新城填海區E2區，稱為「LT7」地段的土地批給權利交換上述維修庫的土地批給所衍生權利的程序。

3. Uma vez que a rota aérea desta base impede o desenvolvimento de empreendimentos com altura superior a 60 metros na zona sul do aterro entre as ilhas de Coloane e Taipa, designado por COTAI, nomeadamente do «Complexo de Cuidados de Saúde das Ilhas», após diversos estudos sobre a sua recolocação, foi iniciado um procedimento de troca dos direitos resultantes da concessão do terreno da aludida base pelo direito de concessão de um terreno com a área de 10 162 m², situado na ilha da Taipa, na zona E2 do novo aterro, designado por lote LT7.

四、在該程序進行期間，承批公司與行政當局透過民航局和土地工務運輸局展開了磋商，以協定交換權利的條件。

4. No decurso desse procedimento foram encetadas negociações entre a concessionária e a Administração, através da Autoridade de Aviação Civil, doravante designada por AACM, e da Direcção de Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, doravante designada por DSSOPT, a fim de acordar as condições de troca de direitos.

五、達成共識後，土地工務運輸局制訂了合同擬本並將之送交承批公司，以便就擬本中訂定的條件發表意見。因應承批公司建議之修改，在雙方舉行會議後，制訂了新的合同擬本。

5. Alcançado o consenso, a DSSOPT elaborou a minuta de contrato que foi enviada à concessionária, para se pronunciar sobre as condições dela constantes. Em face das alterações propostas pela concessionária, realizou-se uma reunião entre as partes, após o que foi elaborada a nova minuta de contrato.

六、根據該合同擬本的規定，亞太航空有限公司將一幅無帶任何責任或負擔，以租賃方式批出，面積8,429平方米，標示於物業登記局第22192號，在地圖繪製暨地籍局於二零一六年七月四日發出的第1561/1989號地籍圖中定界及標示的土地批給所衍生的權利讓與國家。作為交換，以租賃方式向其批出一幅面積為10,162平方米，在物業登記局沒有標示，在地圖繪製暨地籍局於二零一六年六月二十八日發出的第6966/2011號地籍圖中以字母“A”及“B”定界及標示的土地。

6. Nos termos da minuta de contrato, a sociedade Linhas Aéreas Ásia Oriental, Limitada cede, livre de ónus e encargos, a favor do Estado, os direitos resultantes da concessão por arrendamento do terreno com a área de 8 429 m², descrito na CRP sob o n.º 22 192, demarcado e assinalado na planta n.º 1561/1989, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, doravante designada por DSCC, em 4 de Julho de 2016. Em troca, é-lhe concedido, por arrendamento, o terreno com a área de 10 162 m², não descrito na CRP, demarcado e assinalado com as letras «A» e «B» na planta n.º 6966/2011, emitida pela DSCC em 28 de Junho de 2016.

七、案卷按一般程序送交土地委員會，該委員會於二零一七年八月十日舉行會議，同意批准有關申請。

八、行政長官於二零一七年九月十九日在運輸工務司司長的二零一七年九月七日意見書上作出批示，根據土地委員會意見書上的建議，批准交換權利的申請。

九、已將以本批示作為憑證的合同條件通知亞太航空有限公司。該公司透過於二零一七年十二月七日遞交由何超瓊Ho, Pansy Catilina Chiu King，離婚，職業住所位於澳門葡京路2-4號葡京酒店9字樓，及陳婉珍Chan, Un Chan，職業住所位於香港干諾道中200號信德中心西翼39樓，以行政管理機關成員身分代表該公司簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。按照載於該聲明書上的確認，上述人士的身分和權力已經私人公證員David Sérgio Araújo Azevedo Gomes核實。

十、承批公司已繳付以本批示作為憑證的合同第八條款規定的溢價金。

第一條款——合同標的

1. 甲方以租賃制度批予乙方一幅空置及已被騰空，總面積10,162（壹萬零壹佰陸拾貳）平方米，價值\$40,073,540.00（澳門幣肆仟零柒萬叁仟伍佰肆拾元整），沒有標示於物業登記局，位於氹仔島新填海土地E2區LT7地段，在本合同組成部分的地圖繪製暨地籍局於二零一六年六月二十八日發出的第6966/2011號地籍圖中以字母“A”及“B”定界和標示的土地，以下簡稱為土地，其批給由本合同的條款規範。

2. 作為交換，乙方讓與甲方一幅無帶任何責任及負擔，面積8,429（捌仟肆佰貳拾玖）平方米，價值\$23,981,943.00（澳門幣貳仟叁佰玖拾捌萬壹仟玖佰肆拾叁元整），位於路環島，鄰近九澳高頂馬路，標示於物業登記局第22192號，在本合同組成部分的地圖繪製暨地籍局於二零一六年七月四日發出的第1561/1989號地籍圖定界和標示，其上建有直升機維修庫，由經一九九一年八月五日第125/SATOP/91號批示更正的一九八八年十二月三十日第225/SAOPH/88號批示作為批給憑證，其批給的權利以乙方的名義登錄於第168號的土地的租賃批給所衍生的權利，以納入國家私產。

第二條款——租賃期間

1. 租賃的有效期為25（貳拾伍）年，由作為本合同憑證的批示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計，且不影響第十六條款之規定。

7. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 10 de Agosto de 2017, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido.

8. Por despacho do Chefe do Executivo de 19 de Setembro de 2017, exarado no parecer do Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 7 de Setembro de 2017, foi autorizado o pedido de troca de direitos, de acordo com o proposto no parecer da Comissão de Terras.

9. As condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à sociedade Linhas Aéreas Ásia Oriental, Limitada e por esta expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 7 de Dezembro de 2017, assinada por Ho, Pansy Catilina Chiu King, divorciada, com domicílio profissional em Macau, na Avenida de Lisboa, n.ºs 2-4, Edifício Hotel Lisboa, 9.º andar e Chan, Un Chan, com domicílio profissional em Hong Kong, 39/F, West Tower, Shun Tak Centre, 200, Connaught Road, Central, na qualidade de administradores e em representação daquela sociedade, qualidade e poderes verificados pelo Cartório do Notário Privado David Sérgio Araújo Azevedo Gomes, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

10. A concessionária pagou o prémio estipulado na cláusula oitava do contrato titulado pelo presente despacho.

Cláusula primeira — Objecto do contrato

1. A primeira outorgante concede, em regime de arrendamento, a favor da segunda outorgante, livre e desocupado, o terreno com a área total de 10 162 m² (dez mil, cento e sessenta e dois metros quadrados), com o valor atribuído de \$ 40 073 540,00 (quarenta milhões, setenta e três mil, quinhentas e quarenta patacas), não descrito na CRP, situado na ilha da Taipa, no lote LT7 da Zona E2 do Novo Aterro, demarcado e assinalado com as letras «A» e «B» na planta cadastral n.º 6966/2011, que faz parte integrante do presente contrato, emitida pela DSCC, em 28 de Junho de 2016, de ora em diante designado, simplesmente, por terreno, cuja concessão se rege pelas cláusulas do presente contrato.

2. A segunda outorgante, em troca, cede a favor da primeira outorgante, os direitos resultantes da concessão, por arrendamento, livres de quaisquer ónus e encargos, do terreno com a área de 8 429 m² (oito mil, quatrocentos e vinte e nove metros quadrados), com o valor atribuído de \$ 23 981 943,00 (vinte e três milhões, novecentas e oitenta e uma mil, novecentas e quarenta e três patacas), situado na ilha de Coloane, junto à Estrada do Altinho de Ká Hó, descrito na CRP sob o n.º 22 192, demarcado e assinalado na planta n.º 1561/1989, emitida pela DSCC, em 4 de Julho de 2016, que faz parte integrante do presente contrato, onde se encontra construída a base-serviço de manutenção de helicópteros, destinado a integrar o domínio privado do Estado, direitos esses titulados pelo Despacho n.º 225/SAOPH/88, de 30 de Dezembro, rectificado pelo Despacho n.º 125/SATOP/91, de 5 de Agosto, e que se encontram inscritos na CRP a favor da segunda outorgante sob o n.º 168.

Cláusula segunda — Prazo de arrendamento

1. O arrendamento é válido pelo prazo de 25 (vinte e cinco) anos, contados a partir da data de publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula o presente contrato, sem prejuízo do disposto na cláusula décima sexta.

2. 土地批給的續期須事先獲得甲方的許可。

第三條款——土地的利用及用途

1. 在地圖繪製暨地籍局於二零一六年六月二十八日發出的第6966/2011號地籍圖以字母“A”定界和標示，面積9,227（玖仟貳佰貳拾柒）平方米的地塊利用作興建一個直升機維修庫，包括其升降坪，屬單一所有權制度，樓高3（叁）層，當中1（壹）層為地庫，其用途分配如下：

1) 工業：.....建築面積7,178平方米；

2) 室外範圍：.....面積5,460平方米。

2. 在上述地籍圖以字母“B”定界和標示，面積935（玖佰叁拾伍）平方米的地塊用作車道。

3. 土地的利用須遵守土地工務運輸局於二零一六年六月十四日發出的第2010A065號規劃條件圖。

4. 第1款所述面積可在申請工程檢驗時作修改，以便發出使用准照。

5. 乙方須遵守土地所在地區內生效的城市規劃的規定。

第四條款——租金

1. 乙方每年繳付租金如下：

1) 在土地利用的期間，每平方米批出土地的租金為\$17.00（澳門幣拾柒元整），總金額為\$172,754.00（澳門幣拾柒萬貳仟柒佰伍拾肆元整）；

2) 在土地利用完成後，改為繳付工業建築面積每平方米\$8.50（澳門幣捌元伍角）。

2. 租金可每五年調整一次，由批准本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計，但不妨礙在合同生效期間所公佈法例之新訂租金的即時實施。

第五條款——利用的期間

1. 土地利用的總期間為36（叁拾陸）個月，由甲方移交已被完全騰空的土地之日起計。

2. 乙方應遵守以下期間：

1) 由通知工程計劃獲核准之日起計60（陸拾）日內，遞交發出工程准照的申請書；

2. A renovação da concessão do terreno depende da autorização prévia da primeira outorgante.

Cláusula terceira — Aproveitamento e finalidade do terreno

1. A parcela de terreno com a área de 9 227 m² (nove mil, duzentos e vinte e sete metros quadrados), demarcada e assinalada com a letra «A» na planta cadastral n.º 6966/2011, emitida pela DSCC, em 28 de Junho de 2016, é aproveitada com a construção de uma base-serviço de manutenção de helicópteros, incluindo a respectiva plataforma de aterragem, em regime de propriedade única, compreendendo 3 (três) pisos, sendo 1 (um) em cave, afectado às seguintes finalidades de utilização:

1) Indústria: com a área bruta de construção de 7 178 m²;

2) Área livre: com a área de 5 460 m².

2. A parcela de terreno com a área de 935 m² (novecentos e trinta e cinco metros quadrados), demarcada e assinalada com a letra «B» na referida planta, é destinada a via rodoviária.

3. O aproveitamento do terreno deve obedecer ao estipulado na Planta de Condições Urbanísticas (PCU) n.º 2010A065, emitida em 14 de Junho de 2016, pela DSSOPT.

4. As áreas referidas no n.º 1 podem ser sujeitas a eventuais rectificações, no momento do pedido de vistoria, para efeito de emissão da licença de utilização.

5. A segunda outorgante é obrigada a submeter-se às prescrições do plano urbanístico que vigore na zona onde o terreno se situa.

Cláusula quarta — Renda

1. A segunda outorgante paga a seguinte renda anual:

1) Durante o período de aproveitamento do terreno, \$ 17,00 (dezassete patacas) por metro quadrado de terreno concedido, no montante global de \$ 172 754,00 (cento e setenta e duas mil, setecentas e cinquenta e quatro patacas);

2) Após o aproveitamento do terreno, passa a pagar \$ 8,50 (oito patacas e cinquenta avos) por metro quadrado de área bruta de construção para indústria.

2. A renda pode ser actualizada de cinco em cinco anos, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula o presente contrato, sem prejuízo da aplicação imediata de novos montantes da renda estabelecidos por legislação que, durante a vigência do contrato, venha a ser publicada.

Cláusula quinta — Prazo de aproveitamento

1. O aproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 36 (trinta e seis) meses, contados a partir da data da entrega por parte da primeira outorgante do terreno completamente livre e desocupado.

2. A segunda outorgante deve observar os seguintes prazos:

1) 60 (sessenta) dias, contados a partir da data de notificação de aprovação do projecto da obra, para a apresentação do pedido de emissão da licença de obras;

2) 完成工程的期間為工程准照所載者。

3. 如基於不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由，則應乙方的申請，甲方可批准中止或延長本條款所指的任一期間。

4. 上款所述的申請須於相關期間屆滿前提出。

第六條款——特別負擔

乙方的特別負擔為：

1. 在第一條款第1款所指土地上的工程完成後90（玖拾）日內，將第一條款第2款所述的一幅人及物件均已騰空，面積8,429（捌仟肆佰貳拾玖）平方米的土地移交給甲方。

2. 須用鐵絲網或其他適當材料將第一條款第2款所述的土地圍起。

第七條款——罰款

1. 基於乙方不遵守第五條款所訂的期間，每逾期一日，處以相當於溢價金0.1%（百分之零點一）的罰款，並以150（壹佰伍拾）日為限。

2. 基於不可歸責於乙方且為甲方認為充分的理由而批准中止或延長利用期間者，則免除乙方承擔上款所指的責任。

第八條款——合同溢價金

當乙方按照第10/2013號法律第一百二十五條的規定，接受本合同的條件時，以現金繳付總金額為\$16,091,597.00（澳門幣壹仟陸佰零玖萬壹仟伍佰玖拾柒元整）的合同溢價金，該金額相當於第一條款所述的土地的價值的差額。

第九條款——甲方的義務

1. 甲方承擔的義務為：

1) 向乙方支付搬遷直升機維修庫的費用，當中包括土地勘探、工程造價、專業服務、清拆現有機庫及土地平整、運輸及物流、應急費用以及追趕工期而引致的額外工程開支，總金額為\$535,700,000.00（澳門幣伍億叁仟伍佰柒拾萬元整）。

2) 自批准本合同的批示於《澳門特別行政區公報》公佈之日起，甲方須編制及向乙方遞交所有專業計劃以興建第三條款第1款所述的建築工程。

2) O prazo estabelecido na licença de obras para a conclusão das mesmas.

3. A requerimento da segunda outorgante, qualquer dos prazos referidos na presente cláusula pode ser suspenso ou prorrogado por autorização da primeira outorgante, por motivo não imputável à segunda outorgante e que a primeira outorgante considere justificativo.

4. O pedido referido no número anterior tem de ser apresentado antes do termo do respectivo prazo.

Cláusula sexta — Encargos especiais

Constitui encargo especial da segunda outorgante:

1) A entrega, à primeira outorgante, do terreno com a área de 8 429 m² (oito mil, quatrocentos e vinte e nove metros quadrados), identificado no n.º 2 da cláusula primeira, livre e desocupado de pessoas e bens, 90 (noventa) dias após a conclusão das obras a executar no terreno referido no n.º 1 da cláusula primeira;

2) A vedação do terreno referido no n.º 2 da cláusula primeira, com rede de arame ou outros materiais adequados.

Cláusula sétima — Multa

1. Pelo incumprimento do prazo fixado na cláusula quinta, a segunda outorgante fica sujeita a multa no montante correspondente a 0,1% (zero vírgula um por cento) do prémio por cada dia de atraso, até 150 (cento e cinquenta) dias.

2. A segunda outorgante fica exonerada da responsabilidade referida no número anterior no caso da primeira outorgante ter autorizado a suspensão ou a prorrogação do prazo de aproveitamento, por motivo não imputável à segunda outorgante e considerado justificativo pela primeira outorgante.

Cláusula oitava — Prémio do contrato

A segunda outorgante paga em numerário, a título de prémio, \$ 16 091 597,00 (dezasseis milhões, noventa e uma mil, quinhentas e noventa e sete patacas), correspondente à diferença dos valores atribuídos aos terrenos referidos na cláusula primeira, aquando da aceitação das condições do presente contrato, a que se refere o artigo 125.º da Lei n.º 10/2013.

Cláusula nona — Obrigações da primeira outorgante

1. Constitui obrigações da primeira outorgante:

1) O pagamento dos custos de realocização da base-serviço de manutenção de helicópteros à segunda outorgante, incluindo os de sondagem geotécnica, execução de obra, assistência técnica, demolição da actual base-serviço e obras de terraplenagem, transporte e logística, bem como os custos de emergência e despesas adicionais pela redução do prazo de execução da obra, cujo valor total é de \$ 535 700 000,00 (quinhentos e trinta e cinco milhões e setecentas mil patacas);

2) A elaboração e entrega à segunda outorgante de todos os projectos de especialidade para a execução da construção referida no n.º 1 da cláusula terceira, a partir da data de publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* do despacho que titula o presente contrato.

2. 上款1) 項所述費用按下述分期支付：

1) 於批准本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈後，支付10%（百分之十），相當於\$53,570,000.00（澳門幣伍仟叁佰伍拾柒萬元整）；

2) 於乙方獲土地工務運輸局發出基礎工程准照後，支付20%（百分之二十），相當於\$107,140,000.00（澳門幣壹億零柒佰壹拾肆萬元整）；

3) 於包括樁承台的基礎工程完成後，支付15%（百分之十五），相當於\$80,355,000.00（澳門幣捌仟零叁拾伍萬伍仟元整）；

4) 於第三條款第1款所述建築物上蓋工程完成後，支付25%（百分之二十五），相當於\$133,925,000.00（澳門幣壹億叁仟叁佰玖拾貳萬伍仟元整）；

5) 於乙方獲土地工務運輸局發出使用准照後，支付20%（百分之二十），相當於\$107,140,000.00（澳門幣壹億零柒佰壹拾肆萬元整）；

6) 經乙方清拆第一條款第2款土地上之建築物，以及其土地平整及清理的工程後，支付10%（百分之十），相當於\$53,570,000.00（澳門幣伍仟叁佰伍拾柒萬元整）。

第十條款——保證金

1. 根據第10/2013號法律第一百二十六條的規定，乙方須透過存款或甲方接受的銀行擔保提供保證金\$172,754.00（澳門幣柒拾萬貳仟柒佰伍拾肆元整）。

2. 上款所指的保證金金額應按每年有關租金的數值調整。

3. 第1款所述的保證金在遞交土地工務運輸局發出的使用准照後，應乙方要求，由財政局退還。

第十一條款——移轉

本批給所衍生的權利不可移轉。

第十二條款——使用准照

使用准照僅在清繳倘有的罰款後，方予發出。

第十三條款——監督

在批出土地的利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

2. O pagamento do valor mencionado na alínea 1) do número anterior deve ser feito por prestações a seguir discriminadas:

1) 10% (dez por cento), correspondente ao valor de \$ 53 570 000,00 (cinquenta e três milhões, quinhentas e setenta mil patacas), após a publicação do despacho que titula o presente contrato no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*;

2) 20% (vinte por cento), correspondente ao valor de \$ 107 140 000,00 (cento e sete milhões, cento e quarenta mil patacas), após a emissão da licença de obra de fundações pela DSSOPT;

3) 15% (quinze por cento), correspondente ao valor de \$ 80 355 000,00 (oitenta milhões, trezentas e cinquenta e cinco mil patacas), após a conclusão das obras de fundações, incluindo os respectivos maciços;

4) 25% (vinte e cinco por cento), correspondente ao valor de \$ 133 925 000,00 (cento e trinta e três milhões, novecentas e vinte e cinco mil patacas), após a conclusão das obras de super-estrutura da construção referida no n.º 1 da cláusula terceira;

5) 20% (vinte por cento), correspondente ao valor de \$ 107 140 000,00 (cento e sete milhões, cento e quarenta mil patacas), após a emissão da licença de utilização pela DSSOPT;

6) 10% (dez por cento), correspondente ao valor de \$ 53 570 000,00 (cinquenta e três milhões, quinhentas e setenta mil patacas), após a demolição, pela segunda outorgante, do edifício referido no n.º 2 da cláusula primeira, incluindo as obras de terraplenagem e de limpeza do terreno.

Cláusula décima — Caução

1. Nos termos do disposto no artigo 126.º da Lei n.º 10/2013, a segunda outorgante presta uma caução no valor de \$ 172 754,00 (cento e setenta e duas mil, setecentas e cinquenta e quatro patacas), por meio de depósito ou garantia bancária aceite pela primeira outorgante.

2. O valor da caução, referida no número anterior, deve acompanhar sempre o valor da respectiva renda anual.

3. A caução referida no n.º 1 será devolvida à segunda outorgante pela Direcção dos Serviços de Finanças, a pedido daquela, após a apresentação da licença de utilização emitida pela DSSOPT.

Cláusula décima primeira — Transmissão

Não é autorizada a transmissão dos direitos resultantes desta concessão.

Cláusula décima segunda — Licença de utilização

A licença de utilização apenas é emitida desde que as multas, se as houver, estejam pagas.

Cláusula décima terceira — Fiscalização

Durante o período de aproveitamento do terreno concedido, a segunda outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

第十四條款——失效

1. 本批給在下列情況下失效：

1) 第七條款第1款規定的150（壹佰伍拾）日期間屆滿後仍未完成利用，且不論之前曾否被科處罰款；

2) 連續或間斷中止利用土地超過90（玖拾）日，但有不可歸責於乙方且甲方認為充分的理由除外。

2. 批給的失效由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給的失效導致已繳付的溢價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償，且不影响甲方有權徵收所欠繳的租金或倘有的罰款。

第十五條款——解除

1. 倘發生下列任一事實，本批給可被解除：

- 1) 未經同意而更改土地的利用或修改批給用途；
- 2) 不履行第六條款訂定的義務；
- 3) 土地的使用偏離批給目的，或該等目的從未實現；
- 4) 當城市規劃變動後而無法開始或繼續對土地進行利用，且出現第10/2013號法律第一百四十四條第二款所指的任一情況；
- 5) 轉租賃。

2. 批給的解除由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 批給被解除後，導致已繳付的溢價金及以任何方式已在土地上作出的一切改善物歸甲方所有，乙方無權獲得任何賠償或補償，但屬因城市規劃的變動而出現第10/2013號法律第一百四十四條第五款和第六款的情況除外。

第十六條款——空運經營人證明書的消滅

如空運經營人證明書消滅，則第一條款第一款土地的批給消滅，土地歸還國家，而其上的所有改善物，將在無帶任何責任及負擔的情況下，歸還甲方。

Cláusula décima quarta — Caducidade

1. A presente concessão caduca nos seguintes casos:

1) Não conclusão do aproveitamento, decorrido o prazo de 150 (cento e cinquenta) dias, previsto no n.º 1 da cláusula sétima, independentemente de ter sido aplicada ou não a multa;

2) Suspensão, consecutiva ou intercalada, do aproveitamento do terreno por prazo superior a 90 (noventa) dias, salvo por motivo não imputável à segunda outorgante e que a primeira outorgante considere justificativo.

2. A caducidade da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

3. A caducidade da concessão determina a reversão para a primeira outorgante dos prémios pagos e de todas as benfeitorias de qualquer forma incorporadas no terreno, sem direito a qualquer indemnização ou compensação por parte da segunda outorgante, sem prejuízo da cobrança pela primeira outorgante das rendas em dívida e das eventuais multas ainda não pagas.

Cláusula décima quinta — Rescisão

1. A presente concessão pode ser rescindida quando se verificar qualquer dos seguintes factos:

1) Alteração, não consentida, da finalidade da concessão ou da modificação do aproveitamento do terreno;

2) Incumprimento das obrigações estabelecidas na cláusula sexta;

3) Quando a utilização do terreno se afaste dos fins para que foi concedido ou estes não estejam, em qualquer momento, a ser prosseguidos;

4) Quando, no seguimento de alteração do planeamento urbanístico que implique a impossibilidade de iniciar ou continuar o aproveitamento do terreno, se verifique qualquer uma das situações referidas no n.º 2 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013;

5) Subarrendamento.

2. A rescisão da concessão é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

3. Rescindida a concessão, reverterem para a primeira outorgante os prémios pagos e todas as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno, não tendo a segunda outorgante direito a ser indemnizada ou compensada, salvo nas situações previstas nos n.ºs 5 e 6 do artigo 140.º da Lei n.º 10/2013, decorrentes da alteração do planeamento urbanístico.

Cláusula décima sexta — Extinção do certificado de operador de transporte aéreo

A extinção do certificado de operador de transporte aéreo determina a extinção da presente concessão e a consequente reversão para o Estado do terreno referido no n.º 1 da cláusula primeira, e para a primeira outorgante todas as benfeitorias nele incorporadas, livre de quaisquer ónus e encargos.

第十七條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

第十八條款——適用法例

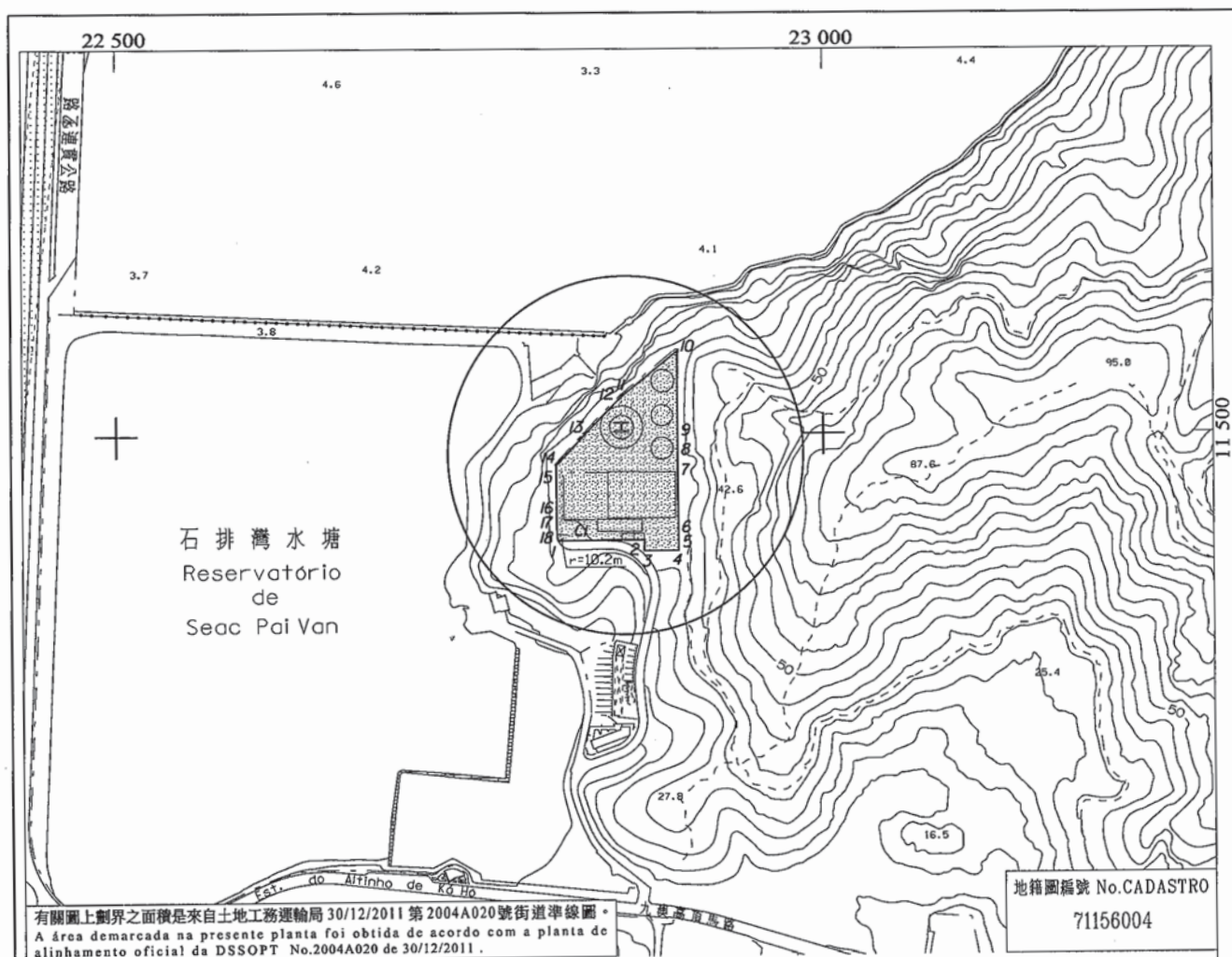
如有遺漏，本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規範。

Cláusula décima sétima — Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima oitava — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013 e demais legislação aplicável.



位於鄰近九澳高頂馬路之土地 - 路環
Terreno junto à Estrada do Altinho de Ká Hó - Coloane

面積 = 8 429 平方米
Área m²

N.º	M (m)	P (m)
C1	22 821.8	11 429.4
1	22 812.3	11 425.6
2	22 873.4	11 425.8
3	22 873.4	11 418.2
4	22 897.7	11 418.2
5	22 897.9	11 427.5
6	22 897.5	11 428.9
7	22 897.4	11 479.5
8	22 897.4	11 490.7
9	22 897.4	11 500.0
10	22 897.4	11 559.2
11	22 857.3	11 526.8
12	22 855.8	11 525.3
13	22 831.8	11 500.0
14	22 811.2	11 478.3
15	22 811.2	11 473.4
16	22 811.4	11 441.0
17	22 811.4	11 437.4
18	22 811.6	11 429.7

標示編號 22192 (AR)
Descrição n.º 22192 (AR)

四至 Confrontações actuais:

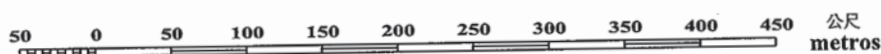
- 北/東/西 - 位於鄰近九澳高頂馬路之土地，於物業登記局被推定沒有登記；
N/E/W - Terreno que se presume omissa na CRP, junto à Estrada do Altinho de Ká Hó;
南 - 位於鄰近九澳高頂馬路之公共道路及位於鄰近九澳高頂馬路之土地，於物業登記局被推定沒有登記。
S - Via pública junto à Estrada do Altinho de Ká Hó e terreno que se presume omissa na CRP, junto à Estrada do Altinho de Ká Hó.

備註: - 本圖所示之劃界土地用作澳門特別行政區未來的土地儲備。
OBS: O terreno demarcado na presente planta destina-se a reserva de terreno futuro da RAEM.



地圖繪製暨地籍局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:5000



5公尺等高線距

高程基準: 平均海平面

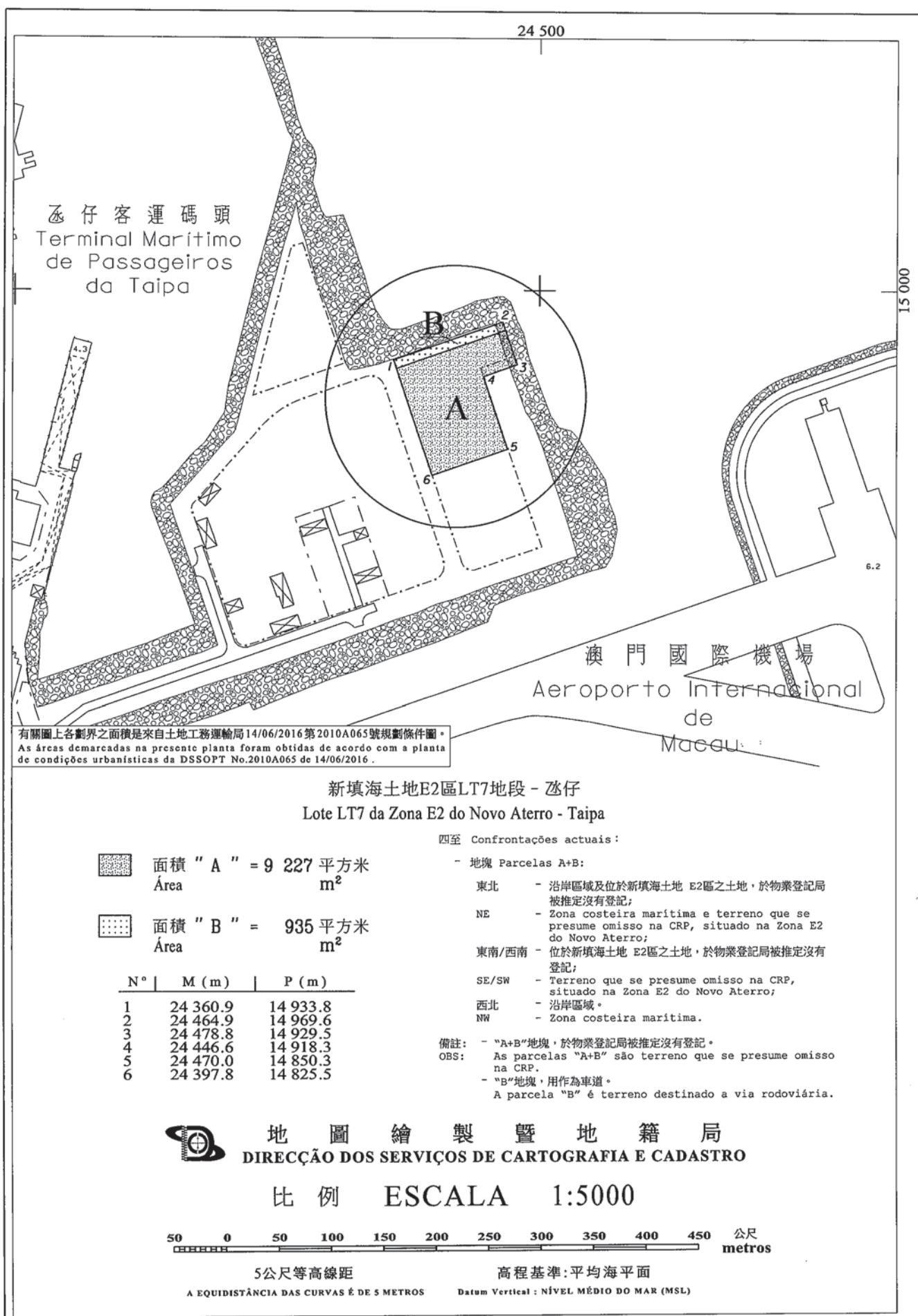
A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 5 METROS

Datum Vertical: NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

批示編號 2/ 運輸工務司 /2018
Despacho no. STOP

土地委員會意見書編號 67/2017 於 10/08/2017
Parecer da C.T. no. de

1561/1989 於 04/07/2016
de



批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零一七年十二月二十一日作出的批示：

譚偉文——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，其擔任環境保護局局長的定期委任，自二零一八年三月二日起續期一年。

二零一八年一月四日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

警 察 總 局**批 示 摘 錄**

摘錄自保安司司長於二零一七年十二月二十一日作出的批示：

根據第9/2004號行政法規修改第66/94/M號法令所通過的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十一條第一款、第七十五條第一款a)項、第九十八條h)項、以及經第13/2017號行政法規修改的第5/2009號行政法規第六條、第十四條第三款及第十五條第二款的規定，以定期委任方式委任警務總長李璧瑩為本局顧問，由二零一八年一月十五日起，為期一年。

二零一八年一月四日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

終 審 法 院 院 長 辦 公 室**批 示 摘 錄**

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零一八年一月二日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（六）項、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款（二）項，以及八月十七日第12/2015號法律第四條的規定，本辦公室第二職階勤雜人員羅麗貞的不具期限的行

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 21 de Dezembro de 2017:

Tam Vai Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director dos Serviços de Protecção Ambiental, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 2 de Março de 2018, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 4 de Janeiro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Dezembro de 2017:

Lei Pek Ieng, intendente — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, assessora destes Serviços, nos termos dos artigos 71.º, n.º 1, 75.º, n.º 1, alínea a), e 98.º, alínea h), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 9/2004, conjugados com os artigos 6.º, 14.º, n.º 3, e 15.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 5/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 13/2017, a partir de 15 de Janeiro de 2018.

Serviços de Polícia Unitários, aos 4 de Janeiro de 2018. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

**GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA****Extractos de despachos**

Por despachos da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 2 de Janeiro de 2018:

Lo Lai Cheng, auxiliar, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, e Chan Kuai Fong, auxiliar, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterados os seus índices salariais para o 3.º escalão, índice 130, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal

政任用合同及陳桂芳的長期行政任用合同獲更改為第三職階，薪俸點130，自二零一七年十二月二十六日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（七）項、以及八月十七日第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，本辦公室第二職階輕型車輛司機姚劍煒的行政任用合同獲准續期一年，自二零一八年一月十六日起生效。

二零一八年一月四日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

新聞局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一七年九月十二日作出的批示：

魏卓文——根據第14/2009號法律及第12/2015號法律第五條第一款的規定，在二零一七年七月十九日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組公報的考試成績中排名第二的合格應考人，以為期六個月試用期的行政任用合同制度在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點350點，自二零一八年一月二日起生效。

二零一八年一月四日於新聞局

局長 陳致平

澳門特別行政區政府 政策研究室

批示摘錄

摘錄自本人於二零一七年十月二十四日作出的批示：

應陳家寶的請求，其在本室擔任第三職階輕型車輛司機職務的行政任用合同自二零一八年一月二日起予以解除。

二零一八年一月五日於澳門特別行政區政府政策研究室

主任 劉本立

de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, e artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 26 de Dezembro de 2017.

Hélder do Serro Iu, motorista de ligeiros, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, conjugado com os artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, a partir de 16 de Janeiro de 2018.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 4 de Janeiro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 12 de Setembro de 2017:

Ngai Cheok Man, candidato classificado em segundo lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 29/2017, II Série, de 19 de Julho — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Janeiro de 2018.

Gabinete de Comunicação Social, aos 4 de Janeiro de 2018. — O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 24 de Outubro de 2017:

Chan Ka Pou — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como motorista de ligeiros, 3.º escalão, neste Gabinete, a partir de 2 de Janeiro de 2018.

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 5 de Janeiro de 2018. — O Coordenador do Gabinete, *Lao Pun Lap*.

行政公職局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零一七年十一月二十日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局語言事務廳廳長黃偉麟因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零一八年二月二十四日起獲續期兩年。

按副局長於二零一七年十一月二十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改陳肇莊、杜建銘、姚鴻銘及李淑嫻在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第三職階特級技術輔導員，薪俸點430點，自二零一七年十二月十七日起生效。

按行政法務司司長於二零一七年十一月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，高志超在本局擔任第一職階一等技術輔導員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，薪俸點為305點，自二零一七年十月二十五日起生效。

按局長於二零一七年十一月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定，本局臨時委任第一職階二等技術員（人力資源管理範疇），薪俸點350點，朱詠沁，自二零一七年十二月七日起轉為確定委任。

二零一七年十二月二十七日於行政公職局

局長 高炳坤

法 務 局

批 示 摘 錄

按本局代局長於二零一七年十二月二十七日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，法律及

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Novembro de 2017:

Casimiro de Jesus Pinto — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento dos Assuntos Linguísticos destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 24 de Fevereiro de 2018.

Por despachos da subdirectora, de 23 de Novembro de 2017:

Alexandra Siu Chong Chan, Tou Kin Meng, Augusto Io e Lee Suk Han — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progredindo à categoria de adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Dezembro de 2017.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Novembro de 2017:

Kou Chi Chio — alterado o seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Outubro de 2017.

Por despacho do director, de 28 de Novembro de 2017:

Chu Weng Sam, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, área de gestão de recursos humanos, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Dezembro de 2017.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 27 de Dezembro de 2017. — O Director dos Serviços, Kou Peng Kuan.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da directora destes Serviços, substituta, de 27 de Dezembro de 2017:

Artur Rosa Araújo Mota, técnico superior assessor, 3.º escalão, área jurídica, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo

司法培訓中心法律範疇第三職階顧問高級技術員Artur Rosa Araújo Mota的行政任用合同第三條款修改為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點660，自本批示摘錄公佈日起生效。

按本局代局長於二零一七年十二月二十八日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局行政財政範疇第二職階首席技術輔導員李詠甜的行政任用合同第三條款修改為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400，自本批示摘錄公佈日起生效。

按本局代局長於二零一七年十二月二十九日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，法律及司法培訓中心行政輔助範疇第二職階首席行政技術助理員羅莎莎的行政任用合同第三條款修改為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一八年一月四日於法務局

局長 劉德學

de provimento para técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despacho da directora destes Serviços, substituta, de 28 de Dezembro de 2017:

Li Weng Tim, adjunta-técnica principal, 2.º escalão, área administrativa e financeira, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despacho da directora destes Serviços, substituta, de 29 de Dezembro de 2017:

Zélia Maria Sio Rodrigues Carvalho, assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, área de apoio administrativo, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, índice 305, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 4 de Janeiro de 2018. — O Director, *Liu Dexue*.

身 份 證 明 局

批 示 摘 錄

根據第29/2017號行政法規第十五條第二款之規定，轉入同一行政法規附表二所載的領導及主管人員名單：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Lista nominativa do pessoal de direcção e chefia que transita para os cargos constantes no mapa II do Regulamento Administrativo n.º 29/2017, nos termos do artigo 15.º, n.º 2, do mesmo regulamento administrativo:

姓名	於二零一七年十二月十三日的狀況		於二零一七年十二月十四日的狀況	
	身份證明局領導及主管官職		轉入身份證明局領導及主管官職	
歐陽瑜	局長	定期委任	局長	定期委任
羅翹卿	副局長	定期委任	副局長	定期委任
官善賢	組織暨資訊廳廳長	定期委任	研究開發及檔案管理廳廳長	定期委任
黃寶瑩	居民身份資料廳廳長	定期委任	居民身份資料廳廳長	定期委任
劉天德	旅行證件廳廳長	定期委任	旅行證件廳廳長	定期委任
徐昕	刑事紀錄處處長	定期委任	刑事紀錄處處長	定期委任
曹偉健	計劃暨組織處處長	定期委任	研究開發處處長	定期委任
張麗珊	開發暨製作處處長	定期委任	製作及檔案管理處處長	定期委任
唐偉杰	行政暨財政處處長	定期委任	行政及財政處處長	定期委任

Nome	Situação em 13/12/2017		Situação em 14/12/2017	
	Cargos de direcção e chefia da Direcção dos Serviços de Identificação		Cargos de direcção e chefia da Direcção dos Serviços de Identificação que transita	
Ao Ieong U	Director	Comissão de serviço	Director	Comissão de serviço
Lo Pin Heng	Subdirector	Comissão de serviço	Subdirector	Comissão de serviço
Kun Sin Yin	Chefe do Departamento de Organização e Informática	Comissão de serviço	Chefe do Departamento de Estudos da Exploração e Administração do Arquivo	Comissão de serviço
Wong Pou Ieng	Chefe do Departamento de Identificação de Residentes	Comissão de serviço	Chefe do Departamento de Identificação de Residentes	Comissão de serviço
Lau David	Chefe do Departamento de Documentos de Viagem	Comissão de serviço	Chefe do Departamento de Documentos de Viagem	Comissão de serviço
Xu Xin	Chefe da Divisão do Registo Criminal	Comissão de serviço	Chefe da Divisão do Registo Criminal	Comissão de serviço
Chou Wai Kin	Chefe da Divisão de Projectos e Organização	Comissão de serviço	Chefe da Divisão de Estudos da Exploração	Comissão de serviço
Cheong Lai San	Chefe da Divisão de Exploração e Produção	Comissão de serviço	Chefe da Divisão de Produção e Administração do Arquivo	Comissão de serviço
Tong Wai Kit	Chefe da Divisão Administrativa e Financeira	Comissão de serviço	Chefe da Divisão Administrativa e Financeira	Comissão de serviço

(經二零一七年十二月十五日行政法務司司長的批示核准)

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Dezembro de 2017).

根據第29/2017號行政法規第十五條第一款之規定，轉入同一行政法規附表一所載的編制內人員名單：

Lista nominativa do pessoal do quadro que transita para os lugares do quadro constantes no mapa I do Regulamento Administrativo n.º 29/2017, nos termos do artigo 15.º, n.º 1, do mesmo regulamento administrativo:

編制內人員						
人員組別及姓名	於二零一七年十二月十三日的狀況		於二零一七年十二月十四日的狀況		任用方式	備註
	職位/職級	職階	職位/職級	職階		
人員組別：領導及主管						
歐陽瑜	局長	---	局長	---	定期委任	
羅翹卿	副局長	---	副局長	---	定期委任	
官善賢	廳長	---	廳長	---	定期委任	
黃寶瑩	廳長	---	廳長	---	定期委任	
劉天德	廳長	---	廳長	---	定期委任	
徐昕	處長	---	處長	---	定期委任	
唐偉杰	處長	---	處長	---	定期委任	
曹偉健	處長	---	處長	---	定期委任	
張麗珊	處長	---	處長	---	定期委任	
人員組別：高級技術員						
陳海帆	首席顧問高級技術員	2	首席顧問高級技術員	2	確定委任	a)
歐陽瑜	首席顧問高級技術員	2	首席顧問高級技術員	2	確定委任	b)
曾綺清	首席顧問高級技術員	1	首席顧問高級技術員	1	確定委任	
黎錦川	首席顧問高級技術員	1	首席顧問高級技術員	1	確定委任	

編制內人員						
人員組別及姓名	於二零一七年十二月十三日的狀況		於二零一七年十二月十四日的狀況		任用方式	備註
	職位/職級	職階	職位/職級	職階		
羅金碧	首席顧問高級技術員	1	首席顧問高級技術員	1	確定委任	
黃寶瑩	首席顧問高級技術員	1	首席顧問高級技術員	1	確定委任	c)
徐昕	顧問高級技術員	3	顧問高級技術員	3	確定委任	d)
曹偉健	顧問高級技術員	2	顧問高級技術員	2	確定委任	d)
官善賢	顧問高級技術員	2	顧問高級技術員	2	確定委任	c)
劉天德	顧問高級技術員	2	顧問高級技術員	2	確定委任	c)
唐偉杰	顧問高級技術員	2	顧問高級技術員	2	確定委任	d)
人員組別：傳譯及翻譯						
Isabel Maria de Assis	顧問翻譯員	3	顧問翻譯員	3	確定委任	
人員組別：技術員						
黎潔芝	首席特級技術員	1	首席特級技術員	1	確定委任	
伍志明	首席特級技術員	1	首席特級技術員	1	確定委任	
黃淑卿	首席特級技術員	1	首席特級技術員	1	確定委任	d)
人員組別：技術輔助人員						
馬秀麗	首席特級技術輔導員	3	首席特級技術輔導員	3	確定委任	
黃淑賢	首席特級技術輔導員	2	首席特級技術輔導員	2	確定委任	e)
林惠玲	首席特級技術輔導員	2	首席特級技術輔導員	2	確定委任	
劉漢基	首席特級技術輔導員	2	首席特級技術輔導員	2	確定委任	
鮑燕雲	首席特級技術輔導員	2	首席特級技術輔導員	2	確定委任	
曾建豪	首席特級技術輔導員	1	首席特級技術輔導員	1	確定委任	
馮愛群	首席特級技術輔導員	1	首席特級技術輔導員	1	確定委任	
馮瑞卿	首席特級技術輔導員	1	首席特級技術輔導員	1	確定委任	
容永光	首席特級技術輔導員	1	首席特級技術輔導員	1	確定委任	
葉燦深	首席特級技術輔導員	1	首席特級技術輔導員	1	確定委任	
林簡圓圓	首席特級技術輔導員	1	首席特級技術輔導員	1	確定委任	
廖星潮	首席特級技術輔導員	1	首席特級技術輔導員	1	確定委任	
譚健明	首席特級技術輔導員	1	首席特級技術輔導員	1	確定委任	
譚國慶	首席特級技術輔導員	1	首席特級技術輔導員	1	確定委任	
譚佩賢	首席特級技術輔導員	1	首席特級技術輔導員	1	確定委任	f)
鄧寶茜	首席特級技術輔導員	1	首席特級技術輔導員	1	確定委任	
李月華	特級技術輔導員	3	特級技術輔導員	3	確定委任	
江安娜	特級技術輔導員	3	特級技術輔導員	3	確定委任	
陳恩龍	特級技術輔導員	3	特級技術輔導員	3	確定委任	
謝麗華	特級技術輔導員	3	特級技術輔導員	3	確定委任	
羅基斯	特級技術輔導員	3	特級技術輔導員	3	確定委任	
馮瑞珠	特級技術輔導員	3	特級技術輔導員	3	確定委任	
古振山	特級技術輔導員	3	特級技術輔導員	3	確定委任	
梁漢波	特級技術輔導員	3	特級技術輔導員	3	確定委任	
麥漳	特級技術輔導員	3	特級技術輔導員	3	確定委任	

編制內人員						
人員組別及姓名	於二零一七年十二月十三日的狀況		於二零一七年十二月十四日的狀況		任用方式	備註
	職位/職級	職階	職位/職級	職階		
袁鴻瑋	特級技術輔導員	3	特級技術輔導員	3	確定委任	
黃日創	特級技術輔導員	3	特級技術輔導員	3	確定委任	
鄭健欽	特級資訊助理技術員	3	特級資訊助理技術員	3	確定委任	
劉振權	特級資訊助理技術員	3	特級資訊助理技術員	3	確定委任	
劉煥儀	特級資訊助理技術員	3	特級資訊助理技術員	3	確定委任	
Florinda Fátima de Almeida Gomes	首席特級行政技術助理員	4	首席特級行政技術助理員	4	確定委任	
Maria João da Silva Gaspar	首席特級行政技術助理員	4	首席特級行政技術助理員	4	確定委任	
Ilda Maria de Souza	首席特級行政技術助理員	4	首席特級行政技術助理員	4	確定委任	
Manuela Dimas Pina	首席特級行政技術助理員	3	首席特級行政技術助理員	3	確定委任	
蒙少華	首席特級行政技術助理員	3	首席特級行政技術助理員	3	確定委任	
Maria João Nazareth Godinho Dias	首席特級行政技術助理員	2	首席特級行政技術助理員	2	確定委任	g)
Maria José Mariquinha Godinho D'Mello	首席特級行政技術助理員	2	首席特級行政技術助理員	2	確定委任	
蒙丹娜	首席特級行政技術助理員	2	首席特級行政技術助理員	2	確定委任	

Pessoal do quadro						
Grupo de pessoal e nome	Situação em 13/12/2017		Situação em 14/12/2017		Forma de provimento	Obs.
	Cargo/Categoria	Esc.	Cargo/Categoria	Esc.		
Grupo de pessoal: Direcção e chefia						
Ao Ieong U	Director	---	Director	---	Comissão de serviço	
Lo Pin Heng	Subdirector	---	Subdirector	---	Comissão de serviço	
Kun Sin Yin	Chefe de departamento	---	Chefe de departamento	---	Comissão de serviço	
Wong Pou Ieng	Chefe de departamento	---	Chefe de departamento	---	Comissão de serviço	
Lau David	Chefe de departamento	---	Chefe de departamento	---	Comissão de serviço	
Xu Xin	Chefe de divisão	---	Chefe de divisão	---	Comissão de serviço	
Chou Wai Kin	Chefe de divisão	---	Chefe de divisão	---	Comissão de serviço	
Cheong Lai San	Chefe de divisão	---	Chefe de divisão	---	Comissão de serviço	
Tong Wai Kit	Chefe de divisão	---	Chefe de divisão	---	Comissão de serviço	
Grupo de pessoal: Técnico superior						
Chan Hoi Fan	Técnico superior assessor principal	2	Técnico superior assessor principal	2	Nomeação definitiva	a)
Ao Ieong U	Técnico superior assessor principal	2	Técnico superior assessor principal	2	Nomeação definitiva	b)
Chang I Cheng	Técnico superior assessor principal	1	Técnico superior assessor principal	1	Nomeação definitiva	
Ivan Luís Lai	Técnico superior assessor principal	1	Técnico superior assessor principal	1	Nomeação definitiva	
Lo Kam Pek	Técnico superior assessor principal	1	Técnico superior assessor principal	1	Nomeação definitiva	

Pessoal do quadro						
Grupo de pessoal e nome	Situação em 13/12/2017		Situação em 14/12/2017		Forma de provimento	Obs.
	Cargo/Categoria	Esc.	Cargo/Categoria	Esc.		
Wong Pou Ieng	Técnico superior assessor principal	1	Técnico superior assessor principal	1	Nomeação definitiva	c)
Xu Xin	Técnico superior assessor	3	Técnico superior assessor	3	Nomeação definitiva	d)
Chou Wai Kin	Técnico superior assessor	2	Técnico superior assessor	2	Nomeação definitiva	d)
Kun Sin Yin	Técnico superior assessor	2	Técnico superior assessor	2	Nomeação definitiva	c)
Lau David	Técnico superior assessor	2	Técnico superior assessor	2	Nomeação definitiva	c)
Tong Wai Kit	Técnico superior assessor	2	Técnico superior assessor	2	Nomeação definitiva	d)
Grupo de pessoal: Intérprete-tradutor						
Isabel Maria de Assis	Intérprete-tradutor assessor	3	Intérprete-tradutor assessor	3	Nomeação definitiva	
Grupo de pessoal: Técnico						
Lai Kit Chi	Técnico especialista principal	1	Técnico especialista principal	1	Nomeação definitiva	
Ng Chi Meng	Técnico especialista principal	1	Técnico especialista principal	1	Nomeação definitiva	
Wong Sok Heng	Técnico especialista principal	1	Técnico especialista principal	1	Nomeação definitiva	d)
Grupo de pessoal: Técnico de apoio						
Ma Sao Lai	Adjunto-técnico especialista principal	3	Adjunto-técnico especialista principal	3	Nomeação definitiva	
Wong Sok In	Adjunto-técnico especialista principal	2	Adjunto-técnico especialista principal	2	Nomeação definitiva	e)
Lam Wai Leng	Adjunto-técnico especialista principal	2	Adjunto-técnico especialista principal	2	Nomeação definitiva	
Lao Hon Kei	Adjunto-técnico especialista principal	2	Adjunto-técnico especialista principal	2	Nomeação definitiva	
Pao In Wan	Adjunto-técnico especialista principal	2	Adjunto-técnico especialista principal	2	Nomeação definitiva	
Chang Kin Hou	Adjunto-técnico especialista principal	1	Adjunto-técnico especialista principal	1	Nomeação definitiva	
Fong Oi Kwan	Adjunto-técnico especialista principal	1	Adjunto-técnico especialista principal	1	Nomeação definitiva	
Fong Soi Heng	Adjunto-técnico especialista principal	1	Adjunto-técnico especialista principal	1	Nomeação definitiva	
Iong Veng Kuong	Adjunto-técnico especialista principal	1	Adjunto-técnico especialista principal	1	Nomeação definitiva	
Ip Tchang Sam	Adjunto-técnico especialista principal	1	Adjunto-técnico especialista principal	1	Nomeação definitiva	
Lam Kan Un Un	Adjunto-técnico especialista principal	1	Adjunto-técnico especialista principal	1	Nomeação definitiva	
Lio Seng Chio	Adjunto-técnico especialista principal	1	Adjunto-técnico especialista principal	1	Nomeação definitiva	
Tam Kin Meng	Adjunto-técnico especialista principal	1	Adjunto-técnico especialista principal	1	Nomeação definitiva	
Tam Kuok Heng	Adjunto-técnico especialista principal	1	Adjunto-técnico especialista principal	1	Nomeação definitiva	
Tam Pui In	Adjunto-técnico especialista principal	1	Adjunto-técnico especialista principal	1	Nomeação definitiva	f)

Pessoal do quadro						
Grupo de pessoal e nome	Situação em 13/12/2017		Situação em 14/12/2017		Forma de provimento	Obs.
	Cargo/Categoria	Esc.	Cargo/Categoria	Esc.		
Tang Pou Sai	Adjunto-técnico especialista principal	1	Adjunto-técnico especialista principal	1	Nomeação definitiva	
Albertina Fátima da Silva Lei	Adjunto-técnico especialista	3	Adjunto-técnico especialista	3	Nomeação definitiva	
Ana Fátima da Conceição do Rosário	Adjunto-técnico especialista	3	Adjunto-técnico especialista	3	Nomeação definitiva	
Chan Ian Long	Adjunto-técnico especialista	3	Adjunto-técnico especialista	3	Nomeação definitiva	
Che Lai Va	Adjunto-técnico especialista	3	Adjunto-técnico especialista	3	Nomeação definitiva	
Cristina da Conceição Casimiro Lopes	Adjunto-técnico especialista	3	Adjunto-técnico especialista	3	Nomeação definitiva	
Fong Soi Chu	Adjunto-técnico especialista	3	Adjunto-técnico especialista	3	Nomeação definitiva	
Ku Chan San	Adjunto-técnico especialista	3	Adjunto-técnico especialista	3	Nomeação definitiva	
Leong Hon Po	Adjunto-técnico especialista	3	Adjunto-técnico especialista	3	Nomeação definitiva	
Mac Cheung	Adjunto-técnico especialista	3	Adjunto-técnico especialista	3	Nomeação definitiva	
Un Hong Wai	Adjunto-técnico especialista	3	Adjunto-técnico especialista	3	Nomeação definitiva	
Wong Iat Chong	Adjunto-técnico especialista	3	Adjunto-técnico especialista	3	Nomeação definitiva	
Chiang Kin Iam	Técnico auxiliar de informática especialista	3	Técnico auxiliar de informática especialista	3	Nomeação definitiva	
Lau Chan Kun	Técnico auxiliar de informática especialista	3	Técnico auxiliar de informática especialista	3	Nomeação definitiva	
Lau Wun I Teodora	Técnico auxiliar de informática especialista	3	Técnico auxiliar de informática especialista	3	Nomeação definitiva	
Florinda Fátima de Almeida Gomes	Assistente técnico administrativo especialista principal	4	Assistente técnico administrativo especialista principal	4	Nomeação definitiva	
Maria João da Silva Gaspar	Assistente técnico administrativo especialista principal	4	Assistente técnico administrativo especialista principal	4	Nomeação definitiva	g)
Ilda Maria de Souza	Assistente técnico administrativo especialista principal	4	Assistente técnico administrativo especialista principal	4	Nomeação definitiva	
Manuela Dimas Pina	Assistente técnico administrativo especialista principal	3	Assistente técnico administrativo especialista principal	3	Nomeação definitiva	
Silvia Lopes Monteiro	Assistente técnico administrativo especialista principal	3	Assistente técnico administrativo especialista principal	3	Nomeação definitiva	
Maria João Nazareth Godinho Dias	Assistente técnico administrativo especialista principal	2	Assistente técnico administrativo especialista principal	2	Nomeação definitiva	
Maria José Mariquinha Godinho D'Mello	Assistente técnico administrativo especialista principal	2	Assistente técnico administrativo especialista principal	2	Nomeação definitiva	
Natália Lopes Monteiro	Assistente técnico administrativo especialista principal	2	Assistente técnico administrativo especialista principal	2	Nomeação definitiva	

備註：

- a) 被任命為行政法務司司長；
 b) 以定期委任方式擔任局長；
 c) 以定期委任方式擔任廳長；

Observações:

- a) Nomeada como Secretária para a Administração e Justiça;
 b) Nomeada em comissão de serviço para o cargo de directora;
 c) Nomeada em comissão de serviço para o cargo de chefe de departamento;

d) 以定期委任方式擔任處長；

d) Nomeada em comissão de serviço para o cargo de chefe de divisão;

e) 以定期委任方式擔任接收、控制暨存檔科科长職位至二零一七年十二月十三日，於二零一七年十二月十四日該職位予以取消；

e) Em comissão de serviço para exercer o cargo de chefe de secção até ao dia 13 de Dezembro de 2017, e o lugar extingue-se a partir de 14 de Dezembro de 2017;

f) 以定期委任方式在社會文化司司長辦公室執行職務；

f) Nomeada em comissão de serviço para o exercício de funções no Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura;

g) 處於短期無薪假。

g) Em licença sem vencimento de curta duração.

(經二零一七年十二月十五日行政法務司司長的批示核准)

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Dezembro de 2017).

根據第29/2017號行政法規第十五條第三款之規定，以行政任用合同聘用的人員，按原職程、職級及職階轉入新架構：

Pessoal provido em regime de contrato administrativo de provimento, que transitam para a nova estrutura, na mesma carreira, categoria e escalão que detêm, nos termos do artigo 15.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 29/2017:

行政任用合同人員						
人員組別及姓名	於二零一七年十二月十三日的狀況		於二零一七年十二月十四日的狀況		任用方式	備註
	職位/職級	職階	職位/職級	職階		
人員組別：高級技術員						
陳嘉宜	顧問高級技術員	2	顧問高級技術員	2	不具期限的行政任用合同	a)
陳偉全	顧問高級技術員	2	顧問高級技術員	2	不具期限的行政任用合同	
何迪昕	顧問高級技術員	2	顧問高級技術員	2	不具期限的行政任用合同	
盧艷芬	顧問高級技術員	2	顧問高級技術員	2	不具期限的行政任用合同	
尹潔琳	顧問高級技術員	2	顧問高級技術員	2	不具期限的行政任用合同	a)
陳嘉碧	顧問高級技術員	1	顧問高級技術員	1	不具期限的行政任用合同	
陳婉麗	顧問高級技術員	1	顧問高級技術員	1	不具期限的行政任用合同	
林指明	顧問高級技術員	1	顧問高級技術員	1	不具期限的行政任用合同	
吳俊峰	顧問高級技術員	1	顧問高級技術員	1	不具期限的行政任用合同	
吳雲嶺	顧問高級技術員	1	顧問高級技術員	1	不具期限的行政任用合同	
曾文菊	首席高級技術員	1	首席高級技術員	1	不具期限的行政任用合同	
何子傑	首席高級技術員	1	首席高級技術員	1	不具期限的行政任用合同	
楊文彬	首席高級技術員	1	首席高級技術員	1	不具期限的行政任用合同	
梁錦斌	首席高級技術員	1	首席高級技術員	1	不具期限的行政任用合同	
繆英豪	首席高級技術員	1	首席高級技術員	1	不具期限的行政任用合同	
人員組別：技術員						
陳素貞	特級技術員	2	特級技術員	2	不具期限的行政任用合同	
謝綺雯	特級技術員	2	特級技術員	2	不具期限的行政任用合同	
張佩群	特級技術員	2	特級技術員	2	不具期限的行政任用合同	
譚燕儀	特級技術員	2	特級技術員	2	不具期限的行政任用合同	
譚佩麗	特級技術員	2	特級技術員	2	不具期限的行政任用合同	
陳曉彤	特級技術員	1	特級技術員	1	不具期限的行政任用合同	
陳愷欣	特級技術員	1	特級技術員	1	不具期限的行政任用合同	
林囡茵	特級技術員	2	特級技術員	2	不具期限的行政任用合同	
梁珮雯	特級技術員	1	特級技術員	1	不具期限的行政任用合同	

行政任用合同人員						
人員組別及姓名	於二零一七年十二月十三日的狀況		於二零一七年十二月十四日的狀況		任用方式	備註
	職位/職級	職階	職位/職級	職階		
吳家瑩	特級技術員	1	特級技術員	1	不具期限的行政任用合同	
黃子麟	特級技術員	1	特級技術員	1	不具期限的行政任用合同	
人員組別：技術輔助人員						
楊美珊	特級技術輔導員	3	特級技術輔導員	3	不具期限的行政任用合同	
楊順東	特級技術輔導員	3	特級技術輔導員	3	不具期限的行政任用合同	
梁惠娟	特級技術輔導員	3	特級技術輔導員	3	不具期限的行政任用合同	
歐陽凱怡	特級技術輔導員	2	特級技術輔導員	2	不具期限的行政任用合同	
陳仁義	特級技術輔導員	2	特級技術輔導員	2	不具期限的行政任用合同	
陳廣浩	特級技術輔導員	2	特級技術輔導員	2	不具期限的行政任用合同	
陳秀慧	特級技術輔導員	2	特級技術輔導員	2	不具期限的行政任用合同	
陳婉貞	特級技術輔導員	2	特級技術輔導員	2	不具期限的行政任用合同	
周小娟	特級技術輔導員	2	特級技術輔導員	2	不具期限的行政任用合同	
鄭碧欣	特級技術輔導員	2	特級技術輔導員	2	不具期限的行政任用合同	
程玉茹	特級技術輔導員	2	特級技術輔導員	2	不具期限的行政任用合同	
張浩妍	特級技術輔導員	2	特級技術輔導員	2	不具期限的行政任用合同	
鄭詠儀	特級技術輔導員	2	特級技術輔導員	2	不具期限的行政任用合同	
趙康朗	特級技術輔導員	2	特級技術輔導員	2	不具期限的行政任用合同	
趙崇亮	特級技術輔導員	2	特級技術輔導員	2	不具期限的行政任用合同	
范伊娜	特級技術輔導員	2	特級技術輔導員	2	不具期限的行政任用合同	
霍勁偉	特級技術輔導員	2	特級技術輔導員	2	不具期限的行政任用合同	
何嘉淋	特級技術輔導員	2	特級技術輔導員	2	不具期限的行政任用合同	
許煥金	特級技術輔導員	2	特級技術輔導員	2	不具期限的行政任用合同	
尤嘉敏	特級技術輔導員	2	特級技術輔導員	2	不具期限的行政任用合同	
孔憲強	特級技術輔導員	2	特級技術輔導員	2	不具期限的行政任用合同	
郭小倩	特級技術輔導員	2	特級技術輔導員	2	不具期限的行政任用合同	
官國敏	特級技術輔導員	2	特級技術輔導員	2	不具期限的行政任用合同	
鄭瑞敏	特級技術輔導員	2	特級技術輔導員	2	不具期限的行政任用合同	
黎施儀	特級技術輔導員	2	特級技術輔導員	2	不具期限的行政任用合同	
林逸峰	特級技術輔導員	2	特級技術輔導員	2	不具期限的行政任用合同	
林麗賢	特級技術輔導員	2	特級技術輔導員	2	不具期限的行政任用合同	
林樹源	特級技術輔導員	2	特級技術輔導員	2	不具期限的行政任用合同	
劉健鳳	特級技術輔導員	2	特級技術輔導員	2	不具期限的行政任用合同	
劉可怡	特級技術輔導員	2	特級技術輔導員	2	不具期限的行政任用合同	
李嘉雯	特級技術輔導員	2	特級技術輔導員	2	不具期限的行政任用合同	
李錦永	特級技術輔導員	2	特級技術輔導員	2	不具期限的行政任用合同	
李藹文	特級技術輔導員	2	特級技術輔導員	2	不具期限的行政任用合同	
李月英	特級技術輔導員	2	特級技術輔導員	2	不具期限的行政任用合同	
梁彥雯	特級技術輔導員	2	特級技術輔導員	2	不具期限的行政任用合同	
梁成波	特級技術輔導員	2	特級技術輔導員	2	不具期限的行政任用合同	

行政任用合同人員						
人員組別及姓名	於二零一七年十二月十三日的狀況		於二零一七年十二月十四日的狀況		任用方式	備註
	職位/職級	職階	職位/職級	職階		
梁宏添	特級技術輔導員	2	特級技術輔導員	2	不具期限的行政任用合同	
梁穎雯	特級技術輔導員	2	特級技術輔導員	2	不具期限的行政任用合同	
盧嘉明	特級技術輔導員	2	特級技術輔導員	2	不具期限的行政任用合同	
勞文浩	特級技術輔導員	2	特級技術輔導員	2	不具期限的行政任用合同	
吳子豪	特級技術輔導員	2	特級技術輔導員	2	不具期限的行政任用合同	
吳志偉	特級技術輔導員	2	特級技術輔導員	2	不具期限的行政任用合同	
伍鳳欣	特級技術輔導員	2	特級技術輔導員	2	不具期限的行政任用合同	
吳樂樂	特級技術輔導員	2	特級技術輔導員	2	不具期限的行政任用合同	
伍雪儀	特級技術輔導員	2	特級技術輔導員	2	不具期限的行政任用合同	
譚永慧	特級技術輔導員	2	特級技術輔導員	2	不具期限的行政任用合同	
唐嘉慧	特級技術輔導員	2	特級技術輔導員	2	不具期限的行政任用合同	
王丹尼	特級技術輔導員	2	特級技術輔導員	2	不具期限的行政任用合同	
歐陽雁敏	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
歐嘉恩	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
歐佩芬	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
陳美怡	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
陳世亨	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
陳錫康	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
陳天雄	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
曾丹媚	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
周錦華	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
周敏	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
周少芳	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
周淑華	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
謝倩雯	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
鄭燕玲	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
鄭穎斯	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
程嘉茵	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
程月珍	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
程慧嫻	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
張君平	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
崔璞雯	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
鍾英輝	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
周敏儀	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
朱海雲	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
孫妙然	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
徐文輝	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
何志傑	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
何曼雲	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	

行政任用合同人員						
人員組別及姓名	於二零一七年十二月十三日的狀況		於二零一七年十二月十四日的狀況		任用方式	備註
	職位/職級	職階	職位/職級	職階		
何沁霖	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
楊少虹	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
容永安	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
葉靜雯	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
葉詠詩	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
高建文	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
高學苟	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
郭潔綾	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
林艷明	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
林競文	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
林樹昌	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
劉曉汶	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
劉燕鈴	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
劉美珊	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
劉偉文	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
李鳳鳴	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
李嘉敏	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
李明基	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
梁玉清	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
梁健陽	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
梁永杰	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
梁綺靖	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
梁嘉超	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
廖凱雯	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
廖素平	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
雷美蓉	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
呂德宏	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
盧偉泉	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
麥倩盈	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
麥倩彤	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
莫倩倫	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
吳若瑜	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
吳艷嫻	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
伍嘉瑜	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
吳麗貞	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
吳美儀	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
倪美英	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
顏偉鴻	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
彭海韻	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	

行政任用合同人員						
人員組別及姓名	於二零一七年十二月十三日的狀況		於二零一七年十二月十四日的狀況		任用方式	備註
	職位/職級	職階	職位/職級	職階		
司徒艷梨	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
蘇欣琪	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
蘇嘉輝	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
蘇惠萍	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
蘇永堅	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
孫麗明	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
譚玉儀	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
譚國威	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
譚永妍	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
鄧海英	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
鄧珊	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
鄧韻婷	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
汪嘉寶	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
黃國鵬	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
王翠華	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
黃曉琳	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
黃海慧	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
王莉敏	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
黃銀慧	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
胡世源	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
胡成武	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
楊倩映	特級技術輔導員	1	特級技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
陳雪玲	首席技術輔導員	1	首席技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
Chan Gilberto Hermano	首席技術輔導員	1	首席技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
陳卿	首席技術輔導員	1	首席技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
張志芳	首席技術輔導員	1	首席技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
朱永強	首席技術輔導員	1	首席技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
邢嘉瑾	首席技術輔導員	1	首席技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
楊曉恩	首席技術輔導員	1	首席技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
容敏玲	首席技術輔導員	1	首席技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
葉婉儀	首席技術輔導員	1	首席技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
江鳳雲	首席技術輔導員	1	首席技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
高建邦	首席技術輔導員	1	首席技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
劉曉虹	首席技術輔導員	1	首席技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
李正瑜	首席技術輔導員	1	首席技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
李麗茵	首席技術輔導員	1	首席技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
李秀蘭	首席技術輔導員	1	首席技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
伍嘉麗	首席技術輔導員	1	首席技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
譚綺華	首席技術輔導員	1	首席技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	

行政任用合同人員						
人員組別及姓名	於二零一七年十二月十三日的狀況		於二零一七年十二月十四日的狀況		任用方式	備註
	職位/職級	職階	職位/職級	職階		
黃洛桐	首席技術輔導員	1	首席技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
尹淑儀	首席技術輔導員	1	首席技術輔導員	1	不具期限的行政任用合同	
黃智偉	首席技術輔導員	1	首席技術輔導員	1	長期行政任用合同	
張麗馨	一等技術輔導員	1	一等技術輔導員	1	長期行政任用合同	
楊子宏	一等技術輔導員	1	一等技術輔導員	1	長期行政任用合同	
李文達	一等技術輔導員	1	一等技術輔導員	1	長期行政任用合同	
廖敬謙	一等技術輔導員	1	一等技術輔導員	1	長期行政任用合同	
盧南華	一等技術輔導員	1	一等技術輔導員	1	長期行政任用合同	
韋錫源	一等技術輔導員	1	一等技術輔導員	1	長期行政任用合同	
陳秀芬	一等技術輔導員	1	一等技術輔導員	1	長期行政任用合同	
梁潔穎	一等技術輔導員	1	一等技術輔導員	1	長期行政任用合同	
黃鴻裕	一等技術輔導員	1	一等技術輔導員	1	長期行政任用合同	
Ana Felisberta Teixeira	首席特級行政技術助理員	3	首席特級行政技術助理員	3	不具期限的行政任用合同	
談兆錫	首席特級行政技術助理員	1	首席特級行政技術助理員	1	不具期限的行政任用合同	
陳浩鋒	特級行政技術助理員	1	特級行政技術助理員	1	不具期限的行政任用合同	
林向榮	特級行政技術助理員	1	特級行政技術助理員	1	不具期限的行政任用合同	
戴民雄	特級行政技術助理員	1	特級行政技術助理員	1	不具期限的行政任用合同	
人員組別：司機						
郭建威	輕型車輛司機	4	輕型車輛司機	4	不具期限的行政任用合同	
許嫻海	輕型車輛司機	3	輕型車輛司機	3	不具期限的行政任用合同	
黃志成	輕型車輛司機	2	輕型車輛司機	2	長期行政任用合同	
黃偉洪	輕型車輛司機	2	輕型車輛司機	2	長期行政任用合同	
人員組別：工人						
區鳳儀	勤雜人員	8	勤雜人員	8	不具期限的行政任用合同	
Deolinda Felisbela da Luz	勤雜人員	8	勤雜人員	8	不具期限的行政任用合同	
梁健全	勤雜人員	7	勤雜人員	7	不具期限的行政任用合同	
勞德洛	勤雜人員	7	勤雜人員	7	不具期限的行政任用合同	
麥營	勤雜人員	7	勤雜人員	7	不具期限的行政任用合同	
潘耀昌	勤雜人員	7	勤雜人員	7	不具期限的行政任用合同	
王志威	勤雜人員	7	勤雜人員	7	不具期限的行政任用合同	
黃錦池	勤雜人員	7	勤雜人員	7	不具期限的行政任用合同	
趙汝樂	勤雜人員	6	勤雜人員	6	不具期限的行政任用合同	
向錦榮	勤雜人員	6	勤雜人員	6	不具期限的行政任用合同	
陳若馨	勤雜人員	3	勤雜人員	3	不具期限的行政任用合同	
招何秀華	勤雜人員	3	勤雜人員	3	不具期限的行政任用合同	
鄧惠英	勤雜人員	3	勤雜人員	3	長期行政任用合同	
袁雪芳	勤雜人員	3	勤雜人員	3	行政任用合同	
黃雄傑	勤雜人員	3	勤雜人員	3	行政任用合同	

行政任用合同人員						
人員組別及姓名	於二零一七年十二月十三日的狀況		於二零一七年十二月十四日的狀況		任用方式	備註
	職位/職級	職階	職位/職級	職階		
鍾少銀	勤雜人員	2	勤雜人員	2	長期行政任用合同	
David Carlos Santos Almeida	勤雜人員	2	勤雜人員	2	行政任用合同	
蔣素平	勤雜人員	1	勤雜人員	1	行政任用合同	
劉超群	勤雜人員	1	勤雜人員	1	行政任用合同	

Pessoal contratado por contrato administrativo de provimento						
Grupo de pessoal e nome	Situação em 13/12/2017		Situação em 14/12/2017		Forma de provimento	Obs.
	Cargo/Categoria	Esc.	Cargo/Categoria	Esc.		
Grupo de pessoal: Direcção e chefia						
Chan Ka I	Técnico superior assessor	2	Técnico superior assessor	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	a)
Chan Wai Chun	Técnico superior assessor	2	Técnico superior assessor	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ho Tek Ian	Técnico superior assessor	2	Técnico superior assessor	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lou Im Fan	Técnico superior assessor	2	Técnico superior assessor	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Van Kit Lam	Técnico superior assessor	2	Técnico superior assessor	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	a)
Chan Ka Pik	Técnico superior assessor	1	Técnico superior assessor	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chan Un Lai	Técnico superior assessor	1	Técnico superior assessor	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lam Chi Meng	Técnico superior assessor	1	Técnico superior assessor	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ng Chon Fong	Técnico superior assessor	1	Técnico superior assessor	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ng Wan Leng	Técnico superior assessor	1	Técnico superior assessor	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chang Man Kok	Técnico superior principal	1	Técnico superior principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ho Chi Kit	Técnico superior principal	1	Técnico superior principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ieong Man Pan	Técnico superior principal	1	Técnico superior principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Leong Kam Pan	Técnico superior principal	1	Técnico superior principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Mio Ieng Hou	Técnico superior principal	1	Técnico superior principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Grupo de pessoal: Técnico superior						
Chan Sou Cheng	Técnico especialista	2	Técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Che I Man	Técnico especialista	2	Técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	

Pessoal contratado por contrato administrativo de provimento						
Grupo de pessoal e nome	Situação em 13/12/2017		Situação em 14/12/2017		Forma de provimento	Obs.
	Cargo/Categoria	Esc.	Cargo/Categoria	Esc.		
Cheong Pui Kuan	Técnico especialista	2	Técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Tam In I	Técnico especialista	2	Técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Tam Pui Lai	Técnico especialista	2	Técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chan Hio Tong	Técnico especialista	1	Técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chan Hoi Ian	Técnico especialista	1	Técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lam Kuok Ian	Técnico especialista	2	Técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Leong Pui Man	Técnico especialista	1	Técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ung Ka Ieng	Técnico especialista	1	Técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Wong Chi Lon	Técnico especialista	1	Técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Grupo de pessoal: Técnico de apoio						
Ieong Mei San	Adjunto-técnico especialista	3	Adjunto-técnico especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ieong Son Tong	Adjunto-técnico especialista	3	Adjunto-técnico especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Leong Vai Kun	Adjunto-técnico especialista	3	Adjunto-técnico especialista	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ao Ieong Hoi I	Adjunto-técnico especialista	2	Adjunto-técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chan Ian I	Adjunto-técnico especialista	2	Adjunto-técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chan Kuong Hou	Adjunto-técnico especialista	2	Adjunto-técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chan Sau Wai	Adjunto-técnico especialista	2	Adjunto-técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chan Un Cheng	Adjunto-técnico especialista	2	Adjunto-técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chao Sio Kun	Adjunto-técnico especialista	2	Adjunto-técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Cheang Pek Ian	Adjunto-técnico especialista	2	Adjunto-técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Cheng Lok U	Adjunto-técnico especialista	2	Adjunto-técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Cheong Hou In	Adjunto-técnico especialista	2	Adjunto-técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chiang Weng I	Adjunto-técnico especialista	2	Adjunto-técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chio Hong Long	Adjunto-técnico especialista	2	Adjunto-técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	

Pessoal contratado por contrato administrativo de provimento						
Grupo de pessoal e nome	Situação em 13/12/2017		Situação em 14/12/2017		Forma de provimento	Obs.
	Cargo/Categoria	Esc.	Cargo/Categoria	Esc.		
Chio Song Leong	Adjunto-técnico especialista	2	Adjunto-técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Fan I Na	Adjunto-técnico especialista	2	Adjunto-técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Fok Keng Wai	Adjunto-técnico especialista	2	Adjunto-técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ho Cora	Adjunto-técnico especialista	2	Adjunto-técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Hoi Wan Kam	Adjunto-técnico especialista	2	Adjunto-técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Iao Ka Man	Adjunto-técnico especialista	2	Adjunto-técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Kong Hin Keong	Adjunto-técnico especialista	2	Adjunto-técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Kun Kuok Man	Adjunto-técnico especialista	2	Adjunto-técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Kuok Sio Sin	Adjunto-técnico especialista	2	Adjunto-técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Kwong Shui Man	Adjunto-técnico especialista	2	Adjunto-técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lai Si I	Adjunto-técnico especialista	2	Adjunto-técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lam Iat Fong	Adjunto-técnico especialista	2	Adjunto-técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lam Lai In	Adjunto-técnico especialista	2	Adjunto-técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lam Su Un	Adjunto-técnico especialista	2	Adjunto-técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lao Laurretta Kin Fong	Adjunto-técnico especialista	2	Adjunto-técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lau Ho I	Adjunto-técnico especialista	2	Adjunto-técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lei Carmen Leonor	Adjunto-técnico especialista	2	Adjunto-técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lei Kam Weng	Adjunto-técnico especialista	2	Adjunto-técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lei Oi Man	Adjunto-técnico especialista	2	Adjunto-técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lei Ut Ieng	Adjunto-técnico especialista	2	Adjunto-técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Leong In Man	Adjunto-técnico especialista	2	Adjunto-técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Leong Seng Po	Adjunto-técnico especialista	2	Adjunto-técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Leong Wang Tim	Adjunto-técnico especialista	2	Adjunto-técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	

Pessoal contratado por contrato administrativo de provimento						
Grupo de pessoal e nome	Situação em 13/12/2017		Situação em 14/12/2017		Forma de provimento	Obs.
	Cargo/Categoria	Esc.	Cargo/Categoria	Esc.		
Leong Weng Man	Adjunto-técnico especialista	2	Adjunto-técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lou Ka Meng	Adjunto-técnico especialista	2	Adjunto-técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lou Man Hou Miguel Castilho	Adjunto-técnico especialista	2	Adjunto-técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ng Chi Hou	Adjunto-técnico especialista	2	Adjunto-técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ng Chi Wai	Adjunto-técnico especialista	2	Adjunto-técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ng Fong Ian	Adjunto-técnico especialista	2	Adjunto-técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ng Lok Lok	Adjunto-técnico especialista	2	Adjunto-técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ng Sut I	Adjunto-técnico especialista	2	Adjunto-técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Tam Weng Wai	Adjunto-técnico especialista	2	Adjunto-técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Tong Ka Wai	Adjunto-técnico especialista	2	Adjunto-técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Wong Tan Nei	Adjunto-técnico especialista	2	Adjunto-técnico especialista	2	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ao Ieong Ngan Man	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ao Ka Ian	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ao Pui Fan	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chan Isabel	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chan Sai Hang	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chan Shek Hong	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chan Tin Hong	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chang Tan Mei	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chao Kam Wa Susana	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chao Man	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chao Sio Fong	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chao Sok Wa	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	

Pessoal contratado por contrato administrativo de provimento						
Grupo de pessoal e nome	Situação em 13/12/2017		Situação em 14/12/2017		Forma de provimento	Obs.
	Cargo/Categoria	Esc.	Cargo/Categoria	Esc.		
Che Sin Man	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Cheang In Leng	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Cheang Weng Si	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Cheng Ka Ian	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Cheng Ut Chan	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Cheng Wai Han	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Cheong Kuan Peng	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Choi Pok Man	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chong Ieng Fai	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chow Man I	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chu Hoi Wan	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Cremilda Andrade Dias Azedo	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Emilio Monteiro Choi	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ho Chi Kit	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ho Man Wan	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ho Sam Lam Kaylee	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ieong Sio Hong	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Iong Veng Hon	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ip Cheng Man	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ip Weng Si	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ko Kin Man	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Kou Hok Son	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Kuok Kit Leng	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	

Pessoal contratado por contrato administrativo de provimento						
Grupo de pessoal e nome	Situação em 13/12/2017		Situação em 14/12/2017		Forma de provimento	Obs.
	Cargo/Categoria	Esc.	Cargo/Categoria	Esc.		
Lam Im Meng	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lam Keng Man	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lam Su Cheong	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lao Hio Man Joana	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lao In Leng	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lao Mei San	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lau Wai Man	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lei Fong Meng	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lei Ka Man	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lei Ming Kei	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Leong Iok Cheng	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Leong Kin Ieong	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Leong Weng Kit	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Leung I Cheng	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Leung Kar Chiu Alexander	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lio Hoi Man	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lio Sou Peng	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Loi Mei Iong	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Loi Tak Wang	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lou Wai Chun	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Mak Sin Ieng	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Mak Sin Tong	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Mok Sin Lon	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	

Pessoal contratado por contrato administrativo de provimento						
Grupo de pessoal e nome	Situação em 13/12/2017		Situação em 14/12/2017		Forma de provimento	Obs.
	Cargo/Categoria	Esc.	Cargo/Categoria	Esc.		
Ng Ieok U	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ng Im Han	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ng Ka U	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ng Lai Cheng	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ng Melissa	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ngai Mei Ieng	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ngan Wai Hong	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Pang Hoi Wan	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Si Tou Im Lei	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Sou Ian Kei	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Sou Ka Fai	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Sou Wai Peng	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Sou Weng Kin	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Sun Lai Meng	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Tam Iok I	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Tam Kuok Wai	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Tam Weng In	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Tang Hoi Ieng	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Tang San	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Tang Wan Teng	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Vong Ka Pou	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Vong Kuok Pang	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Wong Choi Wa	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	

Pessoal contratado por contrato administrativo de provimento						
Grupo de pessoal e nome	Situação em 13/12/2017		Situação em 14/12/2017		Forma de provimento	Obs.
	Cargo/Categoria	Esc.	Cargo/Categoria	Esc.		
Wong Hio Lam	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Wong Hoi Wai	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Wong Lei Man	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Wong Ngan Wai	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Wu Sai Un	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Wu Seng Mou	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Yeung Sin Ieng	Adjunto-técnico especialista	1	Adjunto-técnico especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chan Sut Leng	Adjunto-técnico principal	1	Adjunto-técnico principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chan Gilberto Hermano	Adjunto-técnico principal	1	Adjunto-técnico principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chan Heng	Adjunto-técnico principal	1	Adjunto-técnico principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Cheong Chi Fong	Adjunto-técnico principal	1	Adjunto-técnico principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chu Weng Keong	Adjunto-técnico principal	1	Adjunto-técnico principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ieng Ka Kan	Adjunto-técnico principal	1	Adjunto-técnico principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ieong Hio Ian	Adjunto-técnico principal	1	Adjunto-técnico principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Iong Man Leng	Adjunto-técnico principal	1	Adjunto-técnico principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ip Un I	Adjunto-técnico principal	1	Adjunto-técnico principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Kong Fong Wan Carlotta	Adjunto-técnico principal	1	Adjunto-técnico principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Kou Kin Pong	Adjunto-técnico principal	1	Adjunto-técnico principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lao Hio Hong	Adjunto-técnico principal	1	Adjunto-técnico principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lei Cheng U	Adjunto-técnico principal	1	Adjunto-técnico principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lei Lai Ian	Adjunto-técnico principal	1	Adjunto-técnico principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lei Sao Lan	Adjunto-técnico principal	1	Adjunto-técnico principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Ng Ka Lai	Adjunto-técnico principal	1	Adjunto-técnico principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	

Pessoal contratado por contrato administrativo de provimento						
Grupo de pessoal e nome	Situação em 13/12/2017		Situação em 14/12/2017		Forma de provimento	Obs.
	Cargo/Categoria	Esc.	Cargo/Categoria	Esc.		
Tam I Wa	Adjunto-técnico principal	1	Adjunto-técnico principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Vong Lok Tong	Adjunto-técnico principal	1	Adjunto-técnico principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Wan Sok I	Adjunto-técnico principal	1	Adjunto-técnico principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Wong Chi Wai	Adjunto-técnico principal	1	Adjunto-técnico principal	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Cheong Lai Heng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Ieong Chi Wang	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Lei Man Tat	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Lio Keng Him	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Lou Nam Wa	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Wai Sek Un	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Chan Sao Fan	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Leong Kit Weng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Wong Hong U	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Ana Felisberta Teixeira	Assistente técnico administrativo especialista principal	3	Assistente técnico administrativo especialista principal	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Tam Sio Sek	Assistente técnico administrativo especialista principal	1	Assistente técnico administrativo especialista principal	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chan Hou Fong	Assistente técnico administrativo especialista	1	Assistente técnico administrativo especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lam Heong Weng	Assistente técnico administrativo especialista	1	Assistente técnico administrativo especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Tai Man Hong	Assistente técnico administrativo especialista	1	Assistente técnico administrativo especialista	1	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Grupo de pessoal: Motorista						
Kok Kin Wai	Motorista de ligeiros	4	Motorista de ligeiros	4	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Hoi Wan Hoi	Motorista de ligeiros	3	Motorista de ligeiros	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Wong Chi Seng	Motorista de ligeiros	2	Motorista de ligeiros	2	Contrato administrativo de provimento de longa duração	

Pessoal contratado por contrato administrativo de provimento						
Grupo de pessoal e nome	Situação em 13/12/2017		Situação em 14/12/2017		Forma de provimento	Obs.
	Cargo/Categoria	Esc.	Cargo/Categoria	Esc.		
Wong Wai Hong	Motorista de ligeiros	2	Motorista de ligeiros	2	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Grupo de pessoal: Operário						
Ao Fong I	Auxiliar	8	Auxiliar	8	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Deolinda Felisbela da Luz	Auxiliar	8	Auxiliar	8	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Leong Kin Chun	Auxiliar	7	Auxiliar	7	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Lou Tak Lok	Auxiliar	7	Auxiliar	7	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Mak Ieng	Auxiliar	7	Auxiliar	7	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Pun Io Cheong	Auxiliar	7	Auxiliar	7	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Vong Chi Vai	Auxiliar	7	Auxiliar	7	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Vong Kam Chi	Auxiliar	7	Auxiliar	7	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chio U Lok	Auxiliar	6	Auxiliar	6	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Heong Kam Weng	Auxiliar	6	Auxiliar	6	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chan Ieok Heng	Auxiliar	3	Auxiliar	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Chiu Ho Sao Wa	Auxiliar	3	Auxiliar	3	Contrato administrativo de provimento sem termo	
Tang Wai Ieng	Auxiliar	3	Auxiliar	3	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
Un Sut Fong	Auxiliar	3	Auxiliar	3	Contrato administrativo de provimento	
Wong Hong Kit	Auxiliar	3	Auxiliar	3	Contrato administrativo de provimento	
Chong Sio Ngan	Auxiliar	2	Auxiliar	2	Contrato administrativo de provimento de longa duração	
David Carlos Santos Almeida	Auxiliar	2	Auxiliar	2	Contrato administrativo de provimento	
Cheong Sou Peng	Auxiliar	1	Auxiliar	1	Contrato administrativo de provimento	
Lao Chio Kuan	Auxiliar	1	Auxiliar	1	Contrato administrativo de provimento	

備註：

Observação:

a) 自二零一七年十二月十四日起以定期委任方式擔任處長職務，合同自動終止。

a) Nomeada em comissão de serviço para o cargo de chefe de divisão a partir de 14 de Dezembro de 2017, o contrato cessa automaticamente.

(經二零一七年十二月十五日行政法務司司長的批示核准)

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Dezembro de 2017).

按本局副局長於二零一七年十二月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改林囑茵在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階特級技術員，薪俸點525點，自二零一七年十二月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，David Carlos Santos Almeida在本局擔任第二職階勤雜人員職務的行政任用合同，自二零一八年二月十六日起續期一年。

按本局局長於二零一七年十二月十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(一)項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第三職階特級技術輔導員李月華、謝麗華、袁鴻瑋及黃日創，獲確定委任為本局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點450點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一八年一月三日於身份證明局

局長 歐陽瑜

民 政 總 署

准 照 摘 錄

飲食場所“和韓燒韓日式燒肉專門店”，於二零一七年十一月二十九日獲發給第117/2017號牌照，持牌人為美馬食品有限公司。該場所位於澳門友誼大馬路無門牌號數漁人碼頭新奧爾良II地下及一樓B座。

(是項刊登費用為 \$314.00)

飲食場所“和洋館時尚歐意日式料理”，於二零一七年十一月二十九日獲發給第118/2017號牌照，持牌人為美馬食品有限公司。該場所位於澳門友誼大馬路無門牌號數漁人碼頭新奧爾良II地下及一樓A座。

(是項刊登費用為 \$314.00)

二零一七年十二月十五日於民政總署

管理委員會代主席 李偉農

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 5 de Dezembro de 2017:

Lam Kuok Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2017.

David Carlos Santos Almeida — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Fevereiro de 2018.

Por despachos da directora dos Serviços, de 19 de Dezembro de 2017:

Albertina Fátima da Silva Lei, Che Lai Va, Un Hong Wai e Wong Iat Chong, adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos especialistas principais, 1.º escalão, índice 450, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 3 de Janeiro de 2018. — A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extractos de licenças

Foi emitida a licença n.º 117/2017, em 29 de Novembro de 2017, em nome de Companhia de Produtos Alimentares Mima, Lda. para o estabelecimento de comidas denominado por Wa Kan Yaki Grelha Coreana e Japonesa, sito na Avenida da Amizade, s/n, Fisherman, Edf. New Orleans, Bloco II, r/c e 1.º andar B, Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Foi emitida a licença n.º 118/2017, em 29 de Novembro de 2017, em nome de Companhia de Produtos Alimentares Mima, Lda. para o estabelecimento de comidas denominado por Wa You Kan Culinaria Contemporanea Europeia e Japonesa, sito na Avenida da Amizade, s/n, Fisherman, Edf. New Orleans, Bloco II, r/c e 1.º andar A, Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 15 de Dezembro de 2017. — O Presidente do Conselho de Administração, substituto, *Lei Wai Nong.*

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一七年十二月十八日作出的批示：

(一) 以定期委任方式擔任統計暨普查局處長之第四職階首席顧問高級技術員吳偉強，退休及撫卹制度會員編號95818，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一七年十二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的580點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一七年十二月十九日作出的批示：

(一) 消防局退休副區長盧華勝之遺孀周金燕，退休及撫卹制度會員編號6440，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一七年十月二十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的165點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金的百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一七年十二月二十一日作出的批示：

(一) 教育暨青年局第十一職階幼兒教育及小學教育一級教師林炳煥，退休及撫卹制度會員編號139327，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a) 項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Dezembro de 2017:

1. Ung Wai Keong, técnico superior assessor principal, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, exercendo em comissão de serviço o cargo de chefe de divisão, com o número de subscritor 95818 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Dezembro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 580 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Dezembro de 2017:

1. Chao Kam In, viúva de Lou Va Seng, que foi subchefe, aposentado do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 6440 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 23 de Outubro de 2017, uma pensão mensal a que corresponde o índice 165 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 21 de Dezembro de 2017:

1. Lam Peng Wun, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1, 11.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 139327 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 14 de Dezembro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 390 da tabela

條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十一年工作年數作計算，由二零一七年十二月十四日開始以相等於現行薪俸索引表內的390點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一七年十二月十九日作出的批示：

民政總署勤雜人員譚福全，供款人編號6049751，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一七年十二月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零一七年十二月二十一日作出的批示：

衛生局一般服務助理員李國華，供款人編號6004596，根據第8/2006號法律第十三條第一款(三)項之規定，自二零一七年十二月一日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款，以及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政管理委員會主席於二零一八年一月二日的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款之規定，林雅靜在本會擔任第一職階一等技術員的行政任用合同，自二零一八年一月三日起續期一年。

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，鄭彼得在本會擔任第一職階一等技術員之不具期限的行政任用合同(試用期)，自二零一八年一月三日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本會擔任職務。

二零一八年一月五日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 21 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Dezembro de 2017:

Tam Fok Chun, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6049751, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Dezembro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 21 de Dezembro de 2017:

Lei Kuok Wa, auxiliar de serviços gerais dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6004596, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Dezembro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1 e 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, de 2 de Janeiro de 2018:

Lam Nga Cheng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 3 de Janeiro de 2018.

Kuong Pei Tak, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizado a continuar a exercer funções, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, neste Fundo, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Janeiro de 2018.

Fundo de Pensões, aos 5 de Janeiro de 2018. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

經 濟 局**批 示 摘 錄**

按照經濟財政司司長於二零一七年十一月一日之批示：

陳詠達——根據第26/2009號行政法規第八條，因具備適當經驗及專業能力履行職務，並按照第25/2017號行政法規第十四條第二款之規定轉入新架構的相應官職，在經濟局擔任對外貿易及經濟合作廳之定期委任獲續期一年，自二零一八年一月三十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一七年十一月二十四日之批示：

經濟局第一職階二等行政技術助理員馮佩佩、黎靜和、盧羨男、施玲玲及譚健文——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，獲確定委任於上述職位，首位自二零一七年十二月九日、第二位自二零一七年年十二月四日、第三位自二零一七年十二月二日、第四位自二零一七年十二月十一日及第五位自二零一七年十二月九日起生效。

二零一八年一月四日於經濟局

局長 戴建業

財 政 局**批 示 摘 錄**

按照經濟財政司司長於二零一七年十一月一日之批示：

Maria Isabel Marques Soares——其在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的個人勞動合同獲續期一年，自二零一八年一月九日起。

Lívio Leonel dos Reis Borges——其在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的個人勞動合同獲續期一年，自二零一八年二月一日起。

按照經濟財政司司長於二零一七年十一月二十日之批示：

麥詠珠及黃振宇——其在本局擔任第二職階一等高級技術員職務的個人勞動合同獲續期一年，自二零一八年二月二十二日起。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Novembro de 2017:

Chan Weng Tat — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Comércio Externo e de Cooperação Económica destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugado com o artigo 14.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 25/2017, transita para o correspondente cargo, a partir de 31 de Janeiro de 2018, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos do signatário, de 24 de Novembro de 2017:

Fong Pui Pui, Lai Cheng Wo, Lou Sin Nam, Si Leng Leng e Tam Kin Man, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — nomeados, definitivamente, nos referidos cargos, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Dezembro de 2017 para a primeira, 4 de Dezembro de 2017 para a segunda, 2 de Dezembro de 2017 para o terceiro, 11 de Dezembro de 2017 para a quarta e 9 de Dezembro de 2017 para o quinto.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 4 de Janeiro de 2018. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Novembro de 2017:

Maria Isabel Marques Soares — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 9 de Janeiro de 2018.

Lívio Leonel dos Reis Borges — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Fevereiro de 2018.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Novembro de 2017:

Mak Weng Chu e Wong Chan U — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 22 de Fevereiro de 2018.

按照本局副局長於二零一七年十一月二十四日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

謝智勤及吳秋婷——自二零一七年十二月十一日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點；

李慧菁——自二零一七年十二月十六日起轉為第二職階特級技術員，薪俸點為525點；

劉嘉權——自二零一七年十二月一日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370點。

聲 明 書

按照經濟財政司司長於二零一七年十二月十八日之批准批示，並根據所適用之法例，現聲明經濟財政司司長批准新設下列兩個出納活動帳目，並同時批准修改另外兩個出納活動帳目名稱：

代號	舊有帳目名稱
0846	各類開支——結算開支
0850	雜項——結算開支
代號	新設帳目或經修改帳目名稱
0846	具備負債性的出納活動——雜項
0850	具備資產性的出納活動——雜項
5801	行政自治部門的預算撥款——墊支
5802	常設基金——墊支

二零一八年一月二日於財政局

局長 容光亮

勞 工 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零一七年十月二十三日作出的批示：

應陳月華的請求，其在本局擔任第三職階特級技術員職務的不具期限的行政任用合同，自二零一八年一月一日起予以解除。

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 24 de Novembro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias, índices e datas a cada um a seguir indicados, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Che Chi Kan e Ung Chao Teng, para técnicos superiores assessores, 3.º escalão, índice 650, a partir de 11 de Dezembro de 2017;

Lei Vai Cheng, para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, a partir de 16 de Dezembro de 2017;

Lao Ka Kun, para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 1 de Dezembro de 2017.

Declaração

De harmonia com a legislação aplicável declara-se que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Dezembro de 2017, foi autorizada a criação de duas contas de operações de tesouraria, e a alteração das epígrafes de duas outras, conforme a seguir indicado:

<u>Código</u>	<u>Epígrafes antigas</u>
0846	Despesas diversas — Despesas a liquidar
0850	Diversos — Despesas a liquidar
<u>Código</u>	<u>Novas contas ou epígrafes alteradas</u>
0846	Operações passivas de tesouraria — Diversas
0850	Operações activas de tesouraria — Diversas
5801	Créditos orçamentais dos serviços com autonomia administrativa — Adiantamentos
5802	Fundos permanentes — Adiantamentos

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 2 de Janeiro de 2018.
— O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 23 de Outubro de 2017:

Chan Ut Wa — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo, como técnico especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Janeiro de 2018.

摘錄自本人於二零一七年十二月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改鍾桃華在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階首席高級技術員職務，薪俸點為565點，由二零一七年十二月二日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改吳慧儀在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階首席行政技術助理員職務，薪俸點為275點，由二零一七年十二月三日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年十二月十三日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局危害監察處處長吳炳鋋因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零一八年二月一日起獲續期一年。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局行政財政處處長李榮輝因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零一八年一月二十三日起獲續期一年。

摘錄自本局代局長於二零一七年十二月十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，日期、職務和薪俸點分別如下：

陳麗珊，自二零一七年十二月十四日起，改為擔任第二職階首席技術員職務，薪俸點為470點；

徐一燕，自二零一七年十二月十四日起，改為擔任第二職階一等技術員職務，薪俸點為420點。

摘錄自本人於二零一八年一月二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改鍾桃華在本局擔任的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階顧問高級技術員職務。

摘錄自本人於二零一八年一月三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改陳麗珊在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階特級技術員職務。

Por despachos do signatário, de 5 de Dezembro de 2017:

Chong Tou Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Dezembro de 2017.

Ng Wai I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Dezembro de 2017.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Dezembro de 2017:

Ng Peng Chi — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Fiscalização de Riscos destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2018, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Lei Weng Fai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Administrativa e Financeira destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 23 de Janeiro de 2018, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos da directora, substituta, destes Serviços, de 14 de Dezembro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento sem termo, pelas datas, categorias e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

Chan Lai San, para técnica principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 14 de Dezembro de 2017;

Choi Iat In, para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 14 de Dezembro de 2017.

Por despacho do signatário, de 2 de Janeiro de 2018:

Chong Tou Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnica superior assessora, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

Por despachos do signatário, de 3 de Janeiro de 2018:

Chan Lai San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnica especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定,以附註方式修改徐一燕在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款,改為擔任第一職階首席技術員職務。

二零一八年一月三日於勞工事務局

局長 黃志雄

Choi Iat In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnica principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 3 de Janeiro de 2018. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一七年十一月十四日之批示:

根據第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條之規定,自二零一八年一月二日起,與戴惠鈺、楊小傑、吳楚瑜、歐陽潤柳、何朝南、何少芳及吳真真簽訂為期六個月試用期之行政任用合同,以擔任第一職階勤雜人員之職務,薪俸點為110。

更正

鑑於公佈於二零一七年十二月二十一日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組內第21614頁之批示摘錄的葡文文本存在不準確之處,現更正如下:

原文為: “.....assistente técnico administrativo.....”

應改為: “.....adjunto-técnico.....”。

二零一八年一月二日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Novembro de 2017:

Tai Wai Yuk, Jeong Sio Kit, Ng Cho U, Ao Jeong Ion Lao, Ho Chio Nam, Ho Sio Fong e Wu Zhenzhen — contratados por contratos administrativos de provimento, por um período experimental de seis meses, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Janeiro de 2018.

Rectificação

Tendo-se verificado uma inexactidão na versão portuguesa do extracto de despacho, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 51/2017, II Série, de 21 de Dezembro, a páginas 21 614, procede-se à seguinte rectificação:

Onde se lê: «.....assistente técnico administrativo.....»

deve ler-se: «.....adjunto-técnico.....».

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 2 de Janeiro de 2018. — A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一七年十二月十四日作出的第181/2017號批示:

警員編號322131鍾啟豪,自二零一八年一月一日起,由治安警察局之普通編制轉為機械編制,編號轉為322135。

二零一七年十二月二十一日於治安警察局

代局長 黃子暉副警務總監

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 181/2017, de 14 de Dezembro de 2017:

Chung Kai Ho, guarda n.º 322 131 — transita do quadro geral para o quadro de mecânicos do Corpo de Polícia de Segurança Pública, alterando-se, em consequência, o seu número de identificação para o n.º 322 135, a partir de 1 de Janeiro de 2018.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 21 de Dezembro de 2017. — O Comandante, substituto, *Wong Chi Fai*, superintendente.

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局代局長於二零一七年十二月二十八日作出的批示：

曾傑文，司法警察局確定委任之第二職階一等技術輔導員。根據現行的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第十五條，第14/2016號行政法規第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（七）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內技術輔導員職程之第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一八年一月四日於司法警察局

代局長 薛仲明

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extracto de despacho

Por despacho da directora, substituta, desta Polícia, de 28 de Dezembro de 2017:

Chang Kit Man, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 15.º da Lei n.º 14/2009, em vigor, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Polícia Judiciária, aos 4 de Janeiro de 2018. — O Director, substituto, *Sit Chong Meng*.

消 防 局

批 示 摘 錄

按照二零一八年一月二日第3/2018號保安司司長批示：

根據經十一月二十四日第51/97/M號法令以及第9/2004號行政法規修改的十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至第一百一十七條、第一百二十條、第一百二十二條、第一百二十三條、第一百三十三條、第一百三十四條及第一百三十六條之規定，決定如下：

一) 下列軍事化人員以甄選晉升至消防局副消防總長之職位：

一等消防區長	編號400091	張智宏
"	編號403031	林俊生
"	編號404031	李龍傑

二) 為新職位上的年資及薪酬之效力，上述之晉升自二零一八年一月一日開始生效。

按照二零一八年一月三日第4/2018號保安司司長批示：

由二零一七年十二月二十二日起，根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經十一月二十四日第51/97/M號法令及三月二十九日第9/2004號行政法規修改之《澳門保安部隊軍事化

CORPO DE BOMBEIROS

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 3/2018, de 2 de Janeiro de 2018:

Ao abrigo do disposto nos artigos 111.º, 114.º a 117.º, 120.º, 122.º, 123.º, 133.º, 134.º e 136.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro, pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, determina:

1. As promoções por escolha ao posto de chefe-ajudante do Corpo de Bombeiros, dos militarizados abaixo indicados:

Chefe de primeira	n.º 400 091	Cheong Chi Wang
»	n.º 403 031	Lam Chon Sang
»	n.º 404 031	Lei Long Kit

2. As promoções constantes no número anterior produzem efeitos de antiguidade e vencimentos devidos ao novo posto, a partir de 1 de Janeiro de 2018.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 4/2018, de 3 de Janeiro de 2018:

O pessoal abaixo indicado — promovidos a subchefes, 1.º escalão, da carreira de base do quadro do pessoal do Corpo de Bombeiros, ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 111.º, 114.º a 118.º, 122.º a 124.º, 135.º e 149.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterado

人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至第一百一十八條、第一百二十二條至第一百二十四條、第一百三十五條、第一百四十九條及第2/2008號法律第二條第二款之規定，將下列人員晉升至消防局人員編制基礎職程之第一職階副消防區長職位：

首席消防員	編號404991	方貴傑
"	編號411971	容家宏
"	編號407981	潘廣田
"	編號408991	李海天
"	編號412951	戚錦強
"	編號424991	林少華
"	編號419971	趙子杰
"	編號437951	陳澤富
"	編號445981	彭長錦
"	編號416971	楊俊凱
"	編號405941	李敬豪
"	編號455981	李輝雄
"	編號456981	羅偉強
"	編號433941	劉根龍
"	編號452921	郭志遠

二零一八年一月四日於消防局

局長 梁毓森消防總監

pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro, e pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, conjugados com o artigo 2.º, n.º 2, da Lei n.º 2/2008, a partir de 22 de Dezembro de 2017:

Bombeiro principal	n.º 404 991	Fong Kuai Kit
»	n.º 411 971	Iong Ka Wang
»	n.º 407 981	Pun Kuong Tin
»	n.º 408 991	Lei Hoi Tin
»	n.º 412 951	Chek Kam Keong
»	n.º 424 991	Lam Sio Wa
»	n.º 419 971	Chiu Chi Kit
»	n.º 437 951	Chan Chak Fu
»	n.º 445 981	Pang Cheong Kam
»	n.º 416 971	Ieong Chon Hoi
»	n.º 405 941	Lei Keng Hou
»	n.º 455 981	Lei Fai Hung
»	n.º 456 981	Lo Vai Keong
»	n.º 433 941	Lao Kan Long
»	n.º 452 921	Kok Chi In

Corpo de Bombeiros, aos 4 de Janeiro de 2018. — O Comandante, *Leong Iok Sam*, chefe-mor.

衛生局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零一七年七月三日之批示：

廖春妹——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零一七年十月九日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等行政技術助理員，試用期六個月。

摘錄自局長於二零一七年九月二十六日之批示：

蕭文傑——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零一七年十月十六日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階主治醫生，試用期六個月。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 3 de Julho de 2017:

Lio Chon Mui — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Outubro de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, de 26 de Setembro de 2017:

Siu Man Kit — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como médico assistente, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Outubro de 2017.

摘錄自局長於二零一七年九月二十九日之批示：

梁棋——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零一七年十月十八日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階主治醫生，試用期六個月。

摘錄自代局長於二零一七年十月六日之批示：

馮寶文——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零一七年十月二十三日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階重型車輛司機，試用期六個月。

摘錄自局長於二零一七年十月十八日之批示：

趙艷芬、譚若微、胡玉婷、黃婉珊和李慧雅——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零一七年十一月二十日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等行政技術助理員，試用期六個月。

摘錄自局長於二零一七年十月二十日之批示：

黃麗燕和蔡倩儀——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零一七年十一月二十七日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等行政技術助理員，試用期六個月。

摘錄自局長於二零一七年十月二十五日之批示：

根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，本局下列人員，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等行政技術助理員，試用期六個月：

李銀麗和陳健恆，從二零一七年十一月十三日起；

趙美蓮，從二零一七年十一月二十日起；

林汝庭、吳小均、黃艷紅、黃偉棋、梁妙儀和李麗華，從二零一七年十一月二十七日起。

摘錄自局長於二零一七年十一月十五日之批示：

李志森——根據第12/2015號法律第三條第二款、第五條第三款（二）項及第六條、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十八條第一至第三款的規定，並按第10/2010號法律《醫生職程制度》附件表一，以行政任用合同方式獲聘用為第四職階顧問醫生，收取薪俸點860點的百分之五十作為報酬，從二零一七年十一月十七日起，為期一年。

Por despacho do director dos Serviços, de 29 de Setembro de 2017:

Leung Ki — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como médico assistente, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Outubro de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 6 de Outubro de 2017:

Fong Pou Man — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como motorista de pesados, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Outubro de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 18 de Outubro de 2017:

Chio Im Fan, Tam Ieok Mei, Wu Iok Teng, Wong Un San e Lei Wai Nga — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Novembro de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Outubro de 2017:

Wong Lai In e Choi Sin I — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Novembro de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, de 25 de Outubro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Lei Ngan Lai e Chan Kin Hang, a partir de 13 de Novembro de 2017;

Chio Mei Lin, a partir de 20 de Novembro de 2017;

Lam Yu Ting, Ng Sio Kuan, Wong Im Hong, Wong Wai Kei, Leong Miu I e Lei Ana Maria, a partir de 27 de Novembro de 2017.

Por despacho do director dos Serviços, de 15 de Novembro de 2017:

Kyi Soe — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como médico consultor, 4.º escalão, com direito a 50% do índice 860, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, 5.º, n.º 3, alínea 2), e 6.º da Lei n.º 12/2015, 268.º, n.ºs 1 a 3, do ETAPM, vigente, e do mapa 1 anexo do regime da carreira médica da Lei n.º 10/2010, a partir de 17 de Novembro de 2017.

按照二零一七年十二月十九日本局一般衛生護理代副局長的批示：

梁瑞家——應其要求，取消第E-1670號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

取消林燕君第E-1755號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

陳民靜——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2829。

(是項刊登費用為 \$264.00)

林積均——應其要求，中止第M-2320號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

分別取消何善為第T-0156號、鄭斌第T-0172號及何妍欣第T-0326號治療師（職業治療）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$353.00)

許可准照第AL-0086號，及營業地點位於澳門沙欄仔街25-27號利得大廈地下C及D座之原中文名稱為曾氏中西醫診療所，葡文名稱為Clinica Dr. Chang — Medicina Ocidental e Chinesa更改中文名稱為曾兆榮診所，葡文名稱為Clínica Chang Sio Weng。

(是項刊登費用為 \$362.00)

許可准照第AL-0105號，及營業地點位於澳門氹仔布拉格街162-168號鴻業大廈地下B座之原中文名稱為協康醫療中心，英文名稱為Hope Medical Clinic更改英文名稱為Hip Hong Medical Centre，及增加葡文名稱為Centro Médico Hip Hong。

(是項刊登費用為 \$372.00)

許可准照第AL-0146號，及營業地點位於澳門氹仔大連街389號寶龍花園地下I座之原中文名稱為醫思國際醫療中心，英文名稱為The Doctor Clinic更改中文名稱為醫思醫療中心，英文名稱為E.C. Medical Centre，及增加葡文名稱為Centro Médico E.C.。

(是項刊登費用為 \$372.00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 19 de Dezembro de 2017:

Leong Soi Ka — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1670.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Lam In Kuan — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1755.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Chan Man Ching — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2829.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Lam Chek Kuan — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2320.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Ho Sin Wai, Cheang Pang e Ho In Ian — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licenças n.ºs T-0156, T-0172 e T-0326.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0086 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e em língua portuguesa de 曾氏中西醫診療所 e Clinica Dr. Chang — Medicina Ocidental e Chinesa, situado na Rua do Tarrafeiro, n.ºs 25-27, Edf. Lei Tak, r/c-C e D, Macau designação seja alterada respectivamente para 曾兆榮診所 e Clínica Chang Sio Weng.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0105 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e em língua inglesa de 協康醫療中心 e Hope Medical Clinic, situado na Rua de Braga, n.ºs 162-168, Edf. Hong Ip, r/c-B, Taipa, a designação seja alterada em língua inglesa para Hip Hong Medical Centre, assim como seja acrescentada a designação em língua portuguesa de Centro Médico Hip Hong.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0146 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e em língua inglesa de 醫思國際醫療中心 e The Doctor Clinic, situado na Rua de Tai Lin, n.º 389, Edf. Pou Long Fa Un, r/c-I, Taipa, Macau, a designação seja alterada respectivamente para 醫思醫療中心 e E.C. Medical Centre, assim como seja acrescentada a designação em língua portuguesa de Centro Médico E.C.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

按照代副局長於二零一七年十二月二十八日之批示：

應准照持有人康仁藥行有限公司的申請，取消編號為第141號以及商號名稱為“康仁藥房（寶翠店）”的准照，該商號的登記營業地點為澳門海灣南街157號寶翠花園利星閣，利輝閣地下B座（A1,A2區）。

（是項刊登費用為 \$333.00）

按照二零一七年十二月二十八日本局一般衛生護理代副局長的批示：

取消李秀英第E-0813號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$314.00）

取消陳嘉韻第E-2068號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$314.00）

取消林霜第M-1163號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$304.00）

趙淑文——應其要求，取消第M-1284號醫生執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$274.00）

取消麥承罡第M-1684號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$314.00）

龍海恩、陳智豪、楊筱禕、梁詩敏、黃志豪——應其要求，分別中止第M-2159、M-2194、M-2227、M-2319、M-2321號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$304.00）

余敏琳——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2369。

（是項刊登費用為 \$264.00）

取消陳美娟第T-0292號治療師（職業治療）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$314.00）

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, de 28 de Dezembro de 2017:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Drogaria Alwen Limitada, é cancelado o alvará n.º 141 da Farmácia «Alwen (Loja Pou Choi)», com local de funcionamento registado na Rua da Bacia Sul, n.º 157, Pou Choi Garden Lei Seng Kok, Lei Fai Kok, r/c, «B» (área A1, A2), Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 28 de Dezembro de 2017:

Lee Sau Ying — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-0813.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Chan Ka Wan — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2068.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Lam Seong — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1163.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Chio Sok Man — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1284.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Mak Seng Kong — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1684.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Long Hoi Ian, Chan Chi Hou, Yang XiaoYi, Leong Si Man e Wong Chi Hou — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2159, M-2194, M-2227, M-2319 e M-2321.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

U Man Lam — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2369.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Chan Mei Kun — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licença n.º T-0292.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

取消黃非非第W-0300號中醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

黃小珊——應其要求，中止第W-0495號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

林德勇醫療中心——應其要求，取消第AL-0114號准照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

浩志醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0411，其營業地點位於澳門白眼塘橫街（福隆下街）12-A號榮利大廈地下B座，持牌人為澳門浩志醫療中心有限公司，法人住所位於澳門白眼塘橫街（福隆下街）12-A號榮利大廈地下B座。

(是項刊登費用為 \$333.00)

衛營中醫醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0412，其營業地點位於澳門柯維納總督街4-B號昌發大廈AR/C，持牌人為梁漢榮，住所位於澳門荷蘭園正街100號金寶大廈地下C座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

正軒醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0413，其營業地點位於澳門連勝馬路22-A號雅都大廈地下B座，持牌人為李嘉雯，住所位於澳門墨山街4號華富閣2樓A座。

(是項刊登費用為 \$314.00)

更正

因本局文誤，使刊登於二零一七年十二月二十一日《澳門特別行政區公報》第五十一期第二組內第21629頁的批示摘錄中文版本有不正確之處，茲更正如下：

原文：“... 駱家隆...”

應為：“... 駱嘉隆...”。

(是項刊登費用為 \$372.00)

二零一八年一月四日於衛生局

局長 李展潤

Huang FeiFei — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0300.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Wong Sio San — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0495.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício do alvará de Centro de Médico Dr. Lin de Yong, alvará no AL-0114.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Hou Chi, situado na Rua da Caldeira, n.º 12-A, Veng Lei, r/c-B, Macau, alvará n.º AL-0411, cuja titularidade pertence a Centro Médico Hou Chi (Macau) Lda., com sede na Rua da Caldeira, n.º 12-A, Veng Lei, r/c-B, Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Concedido o alvará para o funcionamento de Centro Médico da Medicina Chinesa Wai Yeng, situado na Rua do Governador Albano de Oliveira, n.º 4-B, Cheung Fat AR/C, Macau, alvará n.º AL-0412, cuja titularidade pertence a Leong Hon Weng, com residência na Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida, n.º 100, Kam Pou, r/c-C, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Concedido o alvará para o funcionamento de Centro Médico Cheng Hin, situado na Estrada de Coelho do Amaral, n.º 22-A, Nga Tou, r/c-B, Macau, alvará n.º AL-0413, cuja titularidade pertence a Lei Ka Man, com residência na Rua de Martinho Montenegro, n.º 4, Edif. Va Fu Kok, 1.º andar A, Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Rectificação

Por ter saído inexacta, por lapso deste Serviços, a versão chinesa do extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 51/2017, II Série, de 21 de Dezembro, a páginas 21 629, se rectifica:

Onde se lê: «... 駱家隆.....»

deve ler-se: «... 駱嘉隆.....».

(Custo desta publicação \$ 372,00)

Serviços de Saúde, aos 4 de Janeiro de 2018. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自本局局長二零一七年七月二十七日批示：

鄭耀忠，本局委任之氹仔教育活動中心主任，應其要求終止上述職務，自二零一八年一月一日起生效。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一七年十月十六日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條及附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職級、職階及薪俸點如下：

Liliana Miguel Pires，自二零一七年十一月三十日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420；

歐美鳳，自二零一七年十一月十四日起轉為第八職階技術工人，薪俸點為260；

余瑞貞，自二零一七年十一月五日起轉為第八職階勤雜人員，薪俸點為200。

摘錄自本局局長二零一七年十一月二十三日批示：

Susana Alexandre Ferreira Pereira de Campos Esmeriz ——其擔任本局第三職階顧問高級技術員的個人勞動合同獲續期一年，薪俸點為650，自二零一七年十二月二十日起生效。

應劉家亮的請求，其在本局擔任第四職階中學教育一級教師職務的行政任用合同，自二零一八年一月十七日起予以終止。

摘錄自社會文化司司長二零一七年十一月二十七日批示：

Ana Paula Paiva Dias ——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第二十四條第三款（二）項的規定，其在本局擔任第三職階顧問高級技術員的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，薪俸點為650，自二零一七年十一月十九日起生效。

摘錄自本局局長二零一七年十二月一日批示：

應吳拉妹的請求，其在本局擔任第七職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒）職務的行政任用合同，自二零一八年一月一日起予以終止。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho da directora destes Serviços, de 27 de Julho de 2017:

Kuong Iu Chong — dada por finda, a seu pedido, a designação como director do Centro de Actividades Educativas da Taipa destes Serviços, a partir de 1 de Janeiro de 2018.

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 16 de Outubro de 2017:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões, índices e datas a cada uma indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Liliana Miguel Pires, para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 30 de Novembro de 2017;

Isabel Berta Au, para operária qualificada, 8.º escalão, índice 260, a partir de 14 de Novembro de 2017;

U Soi Cheng, para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 5 de Novembro de 2017.

Por despachos da directora destes Serviços, de 23 de Novembro de 2017:

Susana Alexandre Ferreira Pereira de Campos Esmeriz — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, nestes Serviços, a partir de 20 de Dezembro de 2017.

Lao Ka Leong — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento, como docente do ensino secundário de nível 1, 4.º escalão, nestes Serviços, a partir de 17 de Janeiro de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Novembro de 2017:

Ana Paula Paiva Dias, técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 19 de Novembro de 2017.

Por despacho da directora destes Serviços, de 1 de Dezembro de 2017:

Ng Lai Mui — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 7.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Janeiro de 2018.

摘錄自本局局長二零一七年十二月三日批示：

應梁志傑的請求，其在本局擔任第一職階二等技術員職務的行政任用合同，自二零一八年一月十三日起予以終止。

二零一七年十二月二十八日於教育暨青年局

代局長 老柏生（副局長）

Por despacho da directora destes Serviços, de 3 de Dezembro de 2017:

Leong Chi Kit — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 13 de Janeiro de 2018.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 28 de Dezembro de 2017. — O Director dos Serviços, substituto, *Lou Pak Sang*, subdirector.

文化局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一七年十月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款，第14/2009號法律第十二條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請姚宗暉在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，試用期六個月，自二零一七年十二月二十七日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年十一月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款，第14/2009號法律第十二條，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以行政任用合同方式聘請施雅欣及梁國輝在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，試用期六個月，自二零一七年十二月二十八日起生效。

摘錄自本局局長於二零一七年十二月六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，與本局下列工作人員的行政任用合同續期兩年，自二零一八年一月一日起生效：

盧大成——第四職階首席顧問高級技術員；

李知行、梁佩君、羅灝芝、呂詠兒及吳方洲——第一職階顧問高級技術員；

Maria Margarida Dias Saraiva——第二職階首席高級技術員；

陳芳、陳遠問及唐重——第一職階首席高級技術員；

沈浩然——第一職階一等高級技術員；

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Outubro de 2017:

Io Chong Fai — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 12.º da Lei n.º 14/2009 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 27 de Dezembro de 2017.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Novembro de 2017:

Si Nga Ian e Leong Kuok Fai — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, 12.º da Lei n.º 14/2009 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 28 de Dezembro de 2017.

Por despachos do presidente deste Instituto, de 6 de Dezembro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2018:

Lou Tai Seng, como técnico superior assessor principal, 4.º escalão;

Lei Chi Hang, Leong Pui Kuan, Lo Hou Chi, Loi Weng I e Ng Fong Chao, como técnicos superiores assessores, 1.º escalão;

Maria Margarida Dias Saraiva, como técnica superior principal, 2.º escalão;

Chan Fong, Chan Un Man e Tong Chong, como técnicos superiores principais, 1.º escalão;

Sam Hou In, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

曾立欣、何素珍及何詩亮——第一職階特級技術員；

許偉業、黎浩煜、蔣素雯、江琮、李芷薇、吳子軒及容娟娟——第一職階首席技術員；

勞巧綺及山中理繪——第一職階一等技術員；

梁錫綿——第二職階特級技術輔導員；

陳娟娟、徐彩蓮、葛文瑩、梁妍碧及李綺霞——第一職階特級技術輔導員；

老潔儀——第二職階特級行政技術助理員；

楊雲翔——第一職階特級行政技術助理員；

麥理——第一職階特級攝影師及視聽器材操作員；

黎綺華及吳志榮——第一職階首席公關督導員；

Fernando Augusto de Oliveira e Silva Nogueira——第十職階技術工人。

摘錄自本局代局長於二零一七年十二月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，余觀路在本局擔任第六職階技術工人的行政任用合同自二零一八年一月一日起續期至二零一八年四月十五日止。

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，與本局下列工作人員的行政任用合同續期一年，自二零一八年一月一日起生效：

鄭詩詠——第一職階特級技術員；

岑嘉慧——第一職階首席技術輔導員；

白德利——第三職階特級行政技術助理員；

謝自福——第一職階特級攝影師及視聽器材操作員。

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，與本局下列工作人員的行政任用合同續期兩年，自二零一八年一月一日起生效：

郭志明及黃穎緹——第二職階顧問高級技術員；

歐陽偉然、李羅卿、黃琮娥、鄭建淡及林文威——第一職階顧問高級技術員；

何嘉欣、余偉業及周卓輝——第二職階首席高級技術員；

陳聰、何嘉榮、郭澤民及張栢琪——第一職階首席高級技術員；

Chang Lap Ian, Ho Sou Chan e Ho Sze Leong, como técnicas especialistas, 1.º escalão;

Hoi Wai Ip, Lai Hou Iok, Cheong Sou Man, Kong Keng, Lei Chi Mei, Ung Tsz Hin e Iong Kun Kun, como técnicos principais, 1.º escalão;

Lou Hao I e Yamanaka Rie, como técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão;

Leong Sek Min, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão;

Chan Kun Kun, Choi Choi Lin, Kot Man Ieng, Leong In Pek e Lei I Ha, como adjuntas-técnicas especialistas, 1.º escalão;

Lou Kit I Francisca, como assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão;

Jeong Wan Cheong, como assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão;

Mak Lei, como fotógrafo e operador de meios audiovisuais especialista, 1.º escalão;

Lai I Wa e Ng Chi Weng, como assistentes de relações públicas principais, 1.º escalão;

Fernando Augusto de Oliveira e Silva Nogueira, como operário qualificado, 10.º escalão;

Por despachos do presidente, substituto, deste Instituto, de 18 de Dezembro de 2017:

U Kun Lou — renovado o contrato administrativo de provimento, como operário qualificado, 6.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, de 1 de Janeiro de 2018 a 15 de Abril de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2018:

Cheang Si Weng, como técnica especialista, 1.º escalão;

Sam Ka Wai, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão;

Ivo Batalha, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão;

Che Chi Fok, como fotógrafo e operador de meios audiovisuais especialista, 1.º escalão.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2018:

Kok Chi Meng e Wong Wing Tai, como técnicos superiores assessores, 2.º escalão;

Ao Jeong Wai In, Lei Lo Heng, Wong Keng Ngo, Cheang Kin Tam e Lam Man Wai, como técnicos superiores assessores, 1.º escalão;

Ho Ka Ian, Yu Vai Ip e Chau Cheok Fai, como técnicos superiores principais, 2.º escalão;

Chan Chong, Ho Ka Weng, Kuok Chat Man e Cheong Pui Kei, como técnicos superiores principais, 1.º escalão;

Marco André de Sousa Macedo Gomes——第二職階一等高級技術員；

周可環、張淑莊、何伊俐、何麗妍、簡雪青、黎家宜、梁恩倩、羅貴助、巫紅英、王雪嫻、潘福祺及王命宏——第一職階特級技術員；

梁永豪及俞文芊——第二職階首席技術員；

康穎雯、李潔儀及譚亦峰——第一職階首席技術員；

賴信文——第三職階特級技術輔導員；

趙國祥——第二職階特級技術輔導員；

陳瑪莉、陳淑嫻、陳綺雯、陳永誠、朱志諒、楊妙珊、葉衛麟、吳仲兒、鍾淑賢、楊曉珊、劉淑敏、李利利、李嘉儀、盧小慧、余瑞琮、尹潔玲、王裕雯、陳世濤、朱國常、王兆冬、侯權峰及蕭慧淇——第一職階特級技術輔導員；

鄧傲研、Célia Maria de Souza、卓小瑛、張桂珍、關佩珊、李淑君及黃永康——第一職階首席技術輔導員；

黃嘉怡——第二職階一等技術輔導員；

張芮筠、李玉萍及黃景進——第一職階一等技術輔導員；

呂婷婷及李敏儀——第二職階二等技術輔導員；

蔡少軍——第一職階首席特級攝影師及視聽器材操作員；

陳敬文、禰俊傑及郭添根——第一職階特級攝影師及視聽器材操作員；

陳遠威、陳永雄、蔡少文、關華安、林偉華、黃健豪、鄭萬雄及老嘉麟——第一職階首席攝影師及視聽器材操作員；

蔡榮祺——第一職階一等攝影師及視聽器材操作員；

何海波——第三職階特級行政技術助理員；

趙玉燕、張百寧及關耀權——第二職階特級行政技術助理員；

庄惠霞、李培真、陳雅麗及余仙娜——第一職階特級行政技術助理員；

黃毅豐——第一職階首席行政技術助理員；

Marco André de Sousa Macedo Gomes, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão;

Chao Ho Wan, Cheong Sok Chong, Ho I Lei Agnes, Ho Lai In, Kan Sut Cheng, Lai Ka I, Leong Ian Sin, Lo Kuai Fan, Mou Hong Ieng, Wong Sut Han, Pun Fok Kei e Wong Meng Wang, como técnicos especialistas, 1.º escalão;

Leong Weng Hou e U Man Chin, como técnicos principais, 2.º escalão;

Hong Weng Man, Lei Kit I e Tam Iek Fong, como técnicos principais, 1.º escalão;

Lai Son Man, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão;

Chio Kuok Cheong, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão;

Chang Pive Ma Lei Marie, Chan Sok Han, Chan I Man Helena, Chan Weng Seng, Chu Chi Leong, Ieong Mio San, Ip Wai Lon, Ng Chong I, Chong Sok In, Ieong Hio San, Lao Sok Man, Lee Lee Lee, Lei Ka I, Lo Sio Wai, U Soi Keng, Van Kit Leng, Wong U Man, Chan Sai Cham, Chu Kuok Seong, Vong Siu Tung Sérgio, Hao Kun Fong e Sio Wai Kei, como adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão;

Tang Ngou In, Célia Maria de Souza, Cheok Sio Ieng, Cheong Kuai Chan, Kuan Pui San, Lei Sok Kuan e Wong Weng Hong, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão;

Wong Ka I, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão;

Cheong Ioi Kuan, Lei Iok Peng e Wong Keng Chon, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão;

Loi Teng Teng e Lei Man I, como adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão;

Choi Sio Kuan, como fotógrafo e operador de meios audiovisuais especialista principal, 1.º escalão;

Chan Keng Man, Hun Chon Kit Patrício e Kwok Tim Kan, como fotógrafos e operadores de meios audiovisuais especialistas, 1.º escalão;

Chan Un Wai, Chan Weng Hong, Choi Sio Man, Kuan Wa On, Lam Wai Wa, Wong Kin Hou, Cheang Man Hong e Lou Ka Lon, como fotógrafos e operadores de meios audiovisuais principais, 1.º escalão;

Choi Weng Kei, como fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 1.ª classe, 1.º escalão;

Ho Hoi Po, como assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão;

Chio Iok In, Cheong Pak Neng e Kuan Io Kun, como assistentes técnicos administrativos especialistas, 2.º escalão;

Chong Wai Ha, Lei Pui Chan, Chan Nga Lai e U Sin Na, como assistentes técnicas administrativas especialistas, 1.º escalão;

Wong Ngai Fong, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão;

潘月霞及蔣秀芳——第五職階勤雜人員；

謝小玲、周寶玲、陳劍蘭及李秀芹——第四職階勤雜人員。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年十二月十九日作出的批示：

鄭潔菁，本局第二職階二等技術員——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，與其訂立長期行政任用合同，自二零一七年十一月十日起生效。

聲 明

為著有關效力，茲聲明，應李碧琪的要求，其擔任本局演藝活動處處長之定期委任於期滿後自動終止，並自二零一八年一月一日起終止職務。

為著有關效力，茲聲明，區慧思在本局擔任澳門文化中心主任之定期委任於期滿後自動終止，並自二零一八年一月一日起終止職務。

二零一八年一月四日於文化局

代局長 梁惠敏

旅 遊 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局代局長於二零一七年十二月二十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款和第四款，及第十九條和第二十九條，以及第12/2015號法律第四條第二款，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改歐陽佩儀、陳家溢、張浪挺、徐嘉暉、朱士超、容智峰及余達仁在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席督察，薪俸點為370點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一八年一月三日於旅遊局

代局長 程衛東

Pun Ut Ha e Cheong Sao Fong, como auxiliares, 5.º escalão;

Che Sio Leng, Chao Pou Leng, Chan Kim Lan e Lei Sao Kan, como auxiliares, 4.º escalão.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Dezembro de 2017:

Cheang Kit Cheng, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, deste Instituto — celebrado o contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Novembro de 2017.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Paula Lei, cessou, automaticamente, a seu pedido, no termo do seu prazo, a comissão de serviço, como chefe da Divisão de Actividades das Artes do Espectáculo deste Instituto, e cessou funções, a partir de 1 de Janeiro de 2018.

— Para os devidos efeitos se declara que Nelma Wong Moraes Alves, cessou, automaticamente, no termo do prazo da comissão de serviço, como directora do Centro Cultural de Macau deste Instituto, e cessou funções, a partir de 1 de Janeiro de 2018.

Instituto Cultural, aos 4 de Janeiro de 2018. — A Presidente do Instituto, substituta, *Leong Wai Man*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extracto de despacho

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 27 de Dezembro de 2017:

Ao Ieong Pui I, Chan Ka Iat, Cheong Long Teng, Choi Ka Fai, Chu Si Chio, Iong Chi Fong e Yi Tat Ian Pedro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento ascendendo a inspectores principais, 1.º escalão, índice 370, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 19.º e 29.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 3 de Janeiro de 2018.
— O Director dos Serviços, substituto, *Cheng Wai Tong*.

社 會 工 作 局

批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零一七年十二月二十一日作出的批示：

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第四十八條至第五十條以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第二款的規定，以行政任用合同制度聘用方美美為本局第一職階首席顧問高級技術員，試用期六個月，薪俸點為660，自二零一八年一月一日起生效。

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第四十八條至第五十條以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第二款的規定，以行政任用合同制度聘用羅淑霞為本局第一職階顧問高級技術員，試用期六個月，薪俸點為600，自二零一八年一月一日起生效。

二零一八年一月二日於社會工作局

局長 黃艷梅

體 育 局

批 示 摘 錄

摘錄自本件簽署人於二零一七年十一月九日作出的批示：

應本局確定委任第一職階一等技術員容啟亮的請求，自二零一七年十二月二十八日起免除其職位。

摘錄自行政長官於二零一七年十一月二十八日作出的批示：

張婉婷——根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第二款、第12/2015號法律第四條至第六條，以及第14/2016號行政法規第四十八條至第五十條的規定，以行政任用合同制度任用為本局第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點，自二零一八年一月一日起生效，為期一年（包括六個月的試用期）。

摘錄自本件簽署人於二零一七年十二月四日作出的批示：

應蔣美齡的請求，其在本局擔任第二職階二等技術員的行政任用合同，自二零一七年十二月十一日起予以解除。

摘錄自本局代局長於二零一七年十二月二十八日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改范

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 21 de Dezembro de 2017:

Fong Mei Mei — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660, neste Instituto, nos termos dos artigos 48.º a 50.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 e 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 1 de Janeiro de 2018.

Lo Sok Ha — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, neste Instituto, nos termos dos artigos 48.º a 50.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 e 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 1 de Janeiro de 2018.

Instituto de Acção Social, aos 2 de Janeiro de 2018. — A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 9 de Novembro de 2017:

Iong Kai Leong — exonerado, a seu pedido, do cargo de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, de nomeação definitiva, deste Instituto, a partir de 28 de Dezembro de 2017.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 28 de Novembro de 2017:

Cheong Un Teng — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano (incluindo o período experimental de seis meses), como técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, neste Instituto, nos termos dos artigos 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º a 6.º da Lei n.º 12/2015, e 48.º a 50.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, a partir de 1 de Janeiro de 2018.

Por despacho do signatário, de 4 de Dezembro de 2017:

Cheong Mei Leng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento, como técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Instituto, a partir de 11 de Dezembro de 2017.

Por despachos do presidente, substituto, do Instituto, de 28 de Dezembro de 2017:

Fan Wai Shan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progride para assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão,

慧珊在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一七年十一月三十日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款和第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改范慧珊及鄭禮忒在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉升為第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230點，自公佈日起生效。

聲 明

為著有關之效力，茲聲明本局不具期限的行政任用合同第三職階特級行政技術助理員李桂冰，因達年齡上限，自二零一七年十二月二十八日起終止職務。

二零一八年一月四日於體育局

局長 潘永權

índice 205, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 30 de Novembro de 2017, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Fan Wai Shan e Cheng Lai Tek — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento ascendem a assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lei Kuai Peng, assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Instituto, cessou as suas funções, por atingir o limite de idade, desde 28 de Dezembro de 2017.

Instituto do Desporto, aos 4 de Janeiro de 2018. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

旅 遊 學 院

批 示 摘 錄

根據社會文化司司長於二零一七年十一月二十七日之批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用歐陽德在本院擔任第二職階二等技術員，為期六個月試用期，自二零一八年一月二日起生效。

根據本學院院長於二零一七年十二月七日之批示：

許俊豪，本學院第一職階二等技術員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲續期一年零六個月，並屬同一職級及職階，由二零一八年一月三日起生效。

林國成，本學院第一職階特級公關督導員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲續期二年，並屬同一職級及職階，由二零一八年一月四日起生效。

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Novembro de 2017:

Ao Ieong Tak — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Instituto, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Janeiro de 2018.

Por despachos da presidente do Instituto, de 7 de Dezembro de 2017:

Hoi Chon Hou, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de um ano e seis meses, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Janeiro de 2018.

Lam Kuok Seng, assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Janeiro de 2018.

李瑞菁，本學院第一職階首席高級技術員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階首席高級技術員，由二零一八年一月八日起生效。

陳正莉和馮嘉頌，本學院第一職階首席技術員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階首席技術員，由二零一八年一月八日起生效。

鄭愛慈，本學院第一職階首席技術輔導員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階首席技術輔導員，由二零一八年一月八日起生效。

許妙蘭，本學院第一職階首席行政技術助理員，屬行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階首席行政技術助理員，由二零一八年一月八日起生效。

李梓豪，本學院第一職階二等技術員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲續期一年零六個月，並屬同一職級及職階，由二零一八年一月十一日起生效。

Da Silva Eduína和葉嘉儀，本學院第一職階特級技術員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲續期二年，並屬同一職級及職階，由二零一八年二月一日起生效。

黃美嬌，本學院第八職階勤雜人員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其合同獲續期二年，並屬同一職級及職階，由二零一八年二月一日起生效。

根據社會文化司司長於二零一七年十二月十四日之批示：

陳美霞——根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，自二零一八年一月二十五日起，以定期委任方式續任為本院行政暨財政輔助部處長，為期兩年。

二零一八年一月五日於旅遊學院

副院長 甄美娟

Lei Soi Cheng, técnico superior principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para técnico superior principal, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Janeiro de 2018.

Chan Cheng Lei e Fong Ka Chong, técnicos principais, 1.º escalão, contratado por contratos administrativos de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos progredindo para técnicos principais, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Janeiro de 2018.

Cheang Oi Chi, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para adjunto-técnico principal, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Janeiro de 2018.

Hoi Mio Lan, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Janeiro de 2018.

Lei Chi Hou, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de um ano e seis meses, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Janeiro de 2018.

Da Silva Eduína e Ip Ka I, técnicos especialistas, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, deste Instituto — renovados os referidos contratos, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2018.

Wong Mei Kio, auxiliar, 8.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2018.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Dezembro de 2017:

Chan Mei Ha — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 25 de Janeiro de 2018.

Instituto de Formação Turística, aos 5 de Janeiro de 2018. —
A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

社 會 保 障 基 金**批 示 摘 錄**

摘錄自簽署人於二零一七年十一月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，鄭芷茵在本基金擔任第一職階首席技術輔導員的行政任用合同自二零一八年二月一日起續期一年，薪俸點為350點。

摘錄自簽署人於二零一七年十二月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款及第四款的規定，以附註形式修改蕭歡源在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第八職階輕型車輛司機，薪俸點為260點，自二零一七年十二月二十七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改下列工作人員在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款如下：

洪桂英及鄧翠瑩，自二零一七年十二月二十八日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370點；

何婉芝及鄭煥星，自二零一七年十二月三十一日起轉為第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365點。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年十二月十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第二款（一）項及第三款的規定，以附註形式修改本基金第一職階二等技術員李曉君之行政任用合同第二條款，轉為長期行政任用合同，為期三年，自二零一八年一月四日起生效。

二零一七年十二月二十九日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL**Extractos de despachos**

Por despacho do signatário, de 29 de Novembro de 2017:

Kuong Chi Ian — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2018.

Por despachos do signatário, de 1 de Dezembro de 2017:

Sio Fun Un — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de motorista de ligeiros, 8.º escalão, índice 260, neste FSS, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Dezembro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para o exercício de funções neste FSS, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conforme a seguir discriminado:

Hong Kuai Ieng e Tang Choi Ieng, para técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 28 de Dezembro de 2017;

Ho Un Chi e Cheang Wun Seng, para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365, a partir de 31 de Dezembro de 2017.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Dezembro de 2017:

Lei Hio Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Janeiro de 2018.

Fundo de Segurança Social, aos 29 de Dezembro de 2017. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

文 化 產 業 基 金**決 議 摘 錄**

摘錄自行政委員會於二零一七年十二月十一日會議作出的決議：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS**Extracto de deliberação**

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 11 de Dezembro de 2017:

Chang Hong Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo a técnico superior principal, 2.º escalão, neste Fundo, nos ter-

之規定，以附註形式修改曾雄昌在本基金擔任職務的行政任用合同第三條款，晉陞為第二職階首席高級技術員，自二零一七年十二月十日起生效。

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一七年十二月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，張杏娟在本基金擔任第一職階二等技術員職務的行政任用合同續期一年，自二零一八年一月十三日起生效。

二零一八年一月四日於文化產業基金

行政委員會委員 朱妙麗

土 地 工 務 運 輸 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一七年十二月六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局第二職階首席高級技術員何永強及第二職階一等高級技術員龍保雲的行政任用合同，分別自二零一八年二月四日及二月十日起續期一年。

摘錄自簽署人於二零一七年十二月二十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款，及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款，合同其他條件維持不變：

黃光裕、蘇善敦及張嘉琪，轉為第一職階顧問高級技術員；

黃清麗，轉為第一職階一等技術員。

聲 明

為著應有之效力，茲聲明本局編制內第三職階顧問翻譯員陳秀英自二零一七年十二月二十日起終止於郵電局之徵用並返回本局。根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之

mos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Dezembro de 2017.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Dezembro de 2017:

Cheong Hang Kun — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Janeiro de 2018.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 4 de Janeiro de 2018. — O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 6 de Dezembro de 2017:

Ho Wing Keong, técnico superior principal, 2.º escalão, e Long Pou Wan, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 e 10 de Fevereiro de 2018, respectivamente.

Por despachos do signatário, de 28 de Dezembro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, mantendo-se as demais condições contratuais:

Wong Kuong U, Sou Sin Ton e Cheong Ka Kei, para técnicos superiores assessores, 1.º escalão;

Wong Cheng Lai, para técnica de 1.ª classe, 1.º escalão.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chan Sao Ieng, intérprete-tradutora assessora, 3.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, dada por finda, a sua requisição, na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, regressando a

規定，自二零一七年十二月二十一起重新被徵用到郵電局擔任職務，為期一年。

二零一七年十二月二十九日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

estes Serviços, em 20 de Dezembro de 2017, e inicia uma nova requisição, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, para exercer funções na Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, pelo período de um ano, a partir de 21 de Dezembro de 2017.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 29 de Dezembro de 2017. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年十月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用朱磊明、張振雄、梁振龍、陳智華及甄亦豪為第一職階二等技術員，薪俸點350點，為期六個月試用期，自二零一八年一月二日起生效。

摘錄自簽署人於二零一七年十一月二十一日作出的批示：

應李靜婷之請求，其於本局擔任第一職階二等技術員之行政任用合同，自二零一八年一月二日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零一七年十二月十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項以及第二款的規定，批准本局下列人員職級變更至相應之職級、薪俸點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效：

何錦華及李德麟，以長期行政任用合同擔任第一職階一等技術員，薪俸點400點；

羅嘉汶，以行政任用合同擔任第一職階一等技術輔導員，薪俸點305點。

摘錄自代局長於二零一七年十二月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項的規定，與羅嘉汶簽訂為期三年之長期行政任用合同，擔任第二職階二等技術輔導員，自二零一七年十一月二十三日起生效。

二零一八年一月二日於海事及水務局

局長 黃穗文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Outubro de 2017:

Chu Loi Meng, Cheong Chan Hong, Leong Chan Long, Chan Chi Wa e Ian Iek Hou — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Janeiro de 2018.

Por despacho da signatária, de 21 de Novembro de 2017:

Lei Cheng Teng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 2 de Janeiro de 2018.

Por despachos da signatária, de 18 de Dezembro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — autorizados a mudança de categoria, com referência às categorias e índices a cada uma indicados, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*:

Ho Kam Wa e Lei Tak Lon, para técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, em contratos administrativos de provimento de longa duração;

Lo Ka Man, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, em contrato administrativo de provimento.

Por despacho do director, substituto, de 21 de Dezembro de 2017:

Lo Ka Man — contratado em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 6.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Novembro de 2017.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 2 de Janeiro de 2018. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

房 屋 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年十二月十九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，陳君傑及許麗鳴，分別在本局擔任社會房屋處處長及組織處處長，因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任獲續期一年，自二零一八年一月二十九日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年十二月二十一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，楊錦華在本局擔任副局長因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任獲續期一年，自二零一八年一月一日起生效。

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，郭惠嫻在本局擔任副局長因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任獲續期一年，自二零一八年二月一日起生效。

二零一八年一月四日於房屋局

局長 山禮度

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Dezembro de 2017:

Chan Kuan Kit e Hui Lai Meng — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, respectivamente, como chefes da Divisão de Habitação Social e da Divisão de Organização deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuírem capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 29 de Janeiro de 2018.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Dezembro de 2017:

Ieong Kam Wa — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como vice-presidente deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2018.

Kuoc Vai Han — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como vice-presidente deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Fevereiro de 2018.

Instituto de Habitação, aos 4 de Janeiro de 2018. — O Presidente, *Arnaldo Santos*.

建 設 發 展 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自本辦公室代主任於二零一七年十二月七日作出的批示：

吳美美——根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》之規定，以附註形式修改其在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點415，自二零一七年十二月十四日起生效。

吳憶貞——根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律《公共部門

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO
DE INFRA-ESTRUTURAS

Extractos de despachos

Por despachos do coordenador, substituto, deste Gabinete, de 7 de Dezembro de 2017:

Ng Mei Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 14 de Dezembro de 2017.

Ng Iek Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência

勞動合同制度》之規定，以附註形式修改其在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第二職階特級技術員，薪俸點525，自二零一七年十二月十五日起生效。

蕭藹華及陸雅琪——根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》之規定，以附註形式修改其在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席技術員，薪俸點470，自二零一七年十二月十五日起生效。

摘錄自本辦公室代主任於二零一七年十二月二十九日作出的批示：

蕭藹華及陸雅琪——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第一職階特級技術員，薪俸點505，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零一八年一月四日於建設發展辦公室

代主任 Luís Madeira de Carvalho

環 境 保 護 局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零一八年一月二日作出的批示：

陳詠芯——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條第一款以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等督察的薪俸點325點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零一八年一月四日於環境保護局

局長 譚偉文

à categoria de técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 15 de Dezembro de 2017.

Sio Oi Va e Lok Nga Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de técnico principal, 2.º escalão, índice 470, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 15 de Dezembro de 2017.

Por despachos do coordenador, substituto, deste Gabinete, de 29 de Dezembro de 2017:

Sio Oi Va e Lok Nga Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto do despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 4 de Janeiro de 2018. — O Coordenador, substituto, *Luís Madeira de Carvalho*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extracto de despacho

Por despacho do director dos Serviços, de 2 de Janeiro de 2018:

Chan Weng Sam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 325, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 4 de Janeiro de 2018. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

運輸基建辦公室

批示摘錄

摘錄自代主任於二零一七年十二月十九日作出的批示：

梁景棠——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改其在本辦擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，薪俸點400點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零一八年一月二日於運輸基建辦公室

辦公室主任 何蔣祺

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS
DE TRANSPORTES

Extracto de despacho

Por despacho do coordenador, substituto, do GIT, de 19 de Dezembro de 2017:

Leong Keng Tong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 2 de Janeiro de 2018. — O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

審計署

通告

茲公佈，在為填補審計署以行政任用合同任用的資訊範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本署定於二零一八年二月三日上午九時為參加專業能力評估程序的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點如下：

澳門勞工子弟學校（中學部）。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年一月十日張貼於澳門宋玉生廣場336-342號“誠豐商業中心”二十樓審計署行政財政處告示板（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本署網頁（<http://www.ca.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一八年一月五日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

（是項刊登費用為 \$1,634.00）

海關

名單

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十三條的規定，經於二零一七年四月五日第十四期第二組《澳門特別行政區公報》內

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do Comissariado da Auditoria, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, indicado no aviso onde constam os serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, suplemento, de 27 de Setembro de 2017, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 3 de Fevereiro de 2018, às 9,00 horas, no seguinte local:

Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Secção Secundária).

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para a realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, será afixada no dia 10 de Janeiro de 2018 no expositor da Divisão Administrativa e Financeira do Comissariado da Auditoria (CA), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 336-342, Centro Comercial Cheng Feng, 20.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica deste Comissariado — <http://www.ca.gov.mo/> — e na página electrónica dos SAEP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 5 de Janeiro de 2018.

A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Lista

Classificação final dos candidatos ao curso de formação para o preenchimento de quinze lugares de inspector alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro do pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega da Região Admi-

的開考通告，為填補澳門特別行政區海關關員編制一般基礎職程第一職階關務督察十五缺，現公佈投考人在培訓課程之最後評核名單如下：

合格投考人：

次序	副關務 督察編號	姓名	分
1.º	04921	胡威雄.....	85.1
2.º	47991	梁漢倫.....	84.8
3.º	27981	鄭華錦.....	84.3
4.º	47961	鄭謨琪.....	83.7
5.º	52941	黃龍風.....	81.4
6.º	22940	雷瑞逢.....	80.4
7.º	04961	李嵐峰.....	79.6
8.º	72941	譚家基.....	79.3
9.º	02930	何錦紅.....	79.1
10.º	54931	盧志雄.....	79.0
11.º	13961	林智恆.....	78.9
12.º	15940	陳秀定.....	78.2
13.º	06941	張永強.....	78.1
14.º	01940	戴玉燕.....	77.5
15.º	31901	邱祥熙.....	75.0

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經保安司司長於二零一八年一月四日批示確認）

二零一八年一月五日於海關

副關長 吳國慶

（是項刊登費用為 \$2,144.00）

通告

第08/2017/DAF/SA號公開招標

澳門海關宣佈，根據保安司司長於二零一七年十月九日作出的批示，為取得——“數據中心零中斷解決方案”進行公開招標。

nistrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 14, II Série, de 5 de Abril de 2017, nos termos do artigo 33.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017:

Candidatos aprovados:

Ordem	N.º de subins- pector alfan- degário	Nome	valores
1.º	04 921	Wu Wai Hong.....	85,1
2.º	47 991	Leong Hon Lon	84,8
3.º	27 981	Cheang Wa Kam	84,3
4.º	47 961	Cheang Mou Kei.....	83,7
5.º	52 941	Wong Long Fong	81,4
6.º	22 940	Loi Soi Fong.....	80,4
7.º	04 961	Lee Lam Fong.....	79,6
8.º	72 941	Tam Ka Kei	79,3
9.º	02 930	Ho Kam Hong.....	79,1
10.º	54 931	Lou Chi Hung.....	79,0
11.º	13 961	Lam Chi Hang	78,9
12.º	15 940	Chan Sao Teng.....	78,2
13.º	06 941	Cheong Weng Keong	78,1
14.º	01 940	Tai Iok In	77,5
15.º	31 901	Iao Cheong Hei	75,0

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Janeiro de 2018).

Serviços de Alfândega, aos 5 de Janeiro de 2018.

O Subdirector-geral, Ng Kuok Heng.

(Custo desta publicação \$ 2 144,00)

Aviso

Concurso Público n.º 08/2017/DAF/SA

Os Serviços de Alfândega de Macau fazem público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Outubro de 2017, se encontra aberto o concurso público para a aquisição da «Proposta para a resolução da interrupção do Centro de Dados».

有關《招標方案》及《承投規則》存放於媽閣上街嘉路一世船塢西南端，澳門海關大樓之“辦事處”內，有意者可於辦公時間內到上址參閱，如欲索取上述文件之副本，需繳付影印費用，招標程序於上址進行。

標書必須於二零一八年二月二十七日下午五時前遞交至上述之澳門海關辦事處。

承投商號除須遞交《招標方案》及《承投規則》所要求之文件外，尚須遞交已繳付臨時保證金澳門幣貳拾萬元整（200,000.00）之證明文件，而該保證金是以存款方式或銀行擔保方式繳付予澳門海關，倘以存款方式繳交（抬頭人為「澳門海關」），應交予澳門海關行政財政廳司庫。

開標日期將於二零一八年二月二十八日上午十時於媽閣上街嘉路一世船塢西南端，澳門海關大樓內舉行。

二零一八年一月五日於海關

關長 黃有力

（是項刊登費用為 \$1,634.00）

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis na Secretaria do Edifício dos Serviços de Alfândega de Macau, sito na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, onde decorrerá o processo do concurso, podendo os mesmos ser consultados nos dias úteis e nas horas de expediente. Os interessados precisam de pagar para adquirirem as fotocópias dos documentos acima referidos.

As propostas devem ser entregues à Secretaria dos Serviços de Alfândega de Macau até às 17,00 horas do dia 27 de Fevereiro de 2018.

Para além dos documentos acima referidos, exigidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve o concorrente entregar ainda o documento comprovativo da efectivação da caução provisória no valor de duzentas mil patacas (\$200 000,00) à ordem dos Serviços de Alfândega de Macau, mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária. Caso a caução provisória seja efectuada através de depósito em dinheiro, tal deverá ser feito na Tesouraria do Departamento Administrativo e Financeiro dos Serviços de Alfândega de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á no Edifício dos Serviços de Alfândega, sito na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, pelas 10,00 horas, no dia 28 de Fevereiro de 2018.

Serviços de Alfândega, aos 5 de Janeiro de 2018.

O Director-geral, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

法 務 局

名 單

為履行有關撥給私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，法務局現公佈二零一七年第四季度的資助名單：

受資助機構 Entidade beneficiária	批示日期 Data de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	24/11/2017	\$2,000.00	2017公益金百萬行。 Marcha de caridade para um milhão 2017.

二零一八年一月二日於法務局

局長 劉德學

（是項刊登費用為 \$950.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça publicar a lista do apoio concedido no 4.º trimestre do ano de 2017:

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 2 de Janeiro de 2018.

O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

通告

茲公佈，在為填補法務局以行政任用合同任用的資訊（應用軟件開發）範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員二個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年一月二十一日上午十時為參加專業能力評估程序的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點如下：

澳門中葡職業技術學校。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年一月十日張貼於澳門水坑尾街162號公共行政大樓十九樓內（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.dsaj.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一八年一月三日於法務局

局長 劉德學

（是項刊登費用為 \$1,468.00）

身份證明局

公告

茲公佈，在為填補身份證明局法律範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員編制內一個職缺及以行政任用合同制度填補的一個職缺，以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年一月二十一日

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de dois lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática (desenvolvimento de software), indicados no aviso onde constam os serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 21 de Janeiro de 2018, às 10,00 horas, no seguinte local:

- Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional de Macau.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, será afixada no dia 10 de Janeiro de 2018 na DSAJ, sita no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços — <http://www.dsaj.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 3 de Janeiro de 2018.

O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Anúncios

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos serviços de identificação, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento dos seguintes lugares indicados no aviso onde constam os serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017: um lugar vago, no quadro, e um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de téc-

上午九時三十分為參加專業能力評估程序的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點為澳門理工學院。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年一月十日張貼於澳門南灣大馬路730-804號中華廣場九樓身份證明局行政及財政處的公告欄。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.dsi.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

茲公佈，在為填補身份證明局資訊（應用軟件開發）範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員編制內一個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年一月二十一日下午二時三十分為參加專業能力評估程序的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點為澳門理工學院。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年一月十日張貼於澳門南灣大馬路730-804號中華廣場九樓身份證明局行政及財政處的公告欄。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.dsi.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

茲公佈，在為填補身份證明局資訊（網絡基礎建設）範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員編制內一個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區

nico superior, área jurídica, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 21 de Janeiro de 2018, às 9,30 horas, no Instituto Politécnico de Macau.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, será afixada no dia 10 de Janeiro de 2018, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação, sita no Edif. China Plaza, Avenida da Praia Grande, n.ºs 730-804, 9.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica destes Serviços — <http://www.dsi.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos serviços de identificação, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento do seguinte lugar indicado no aviso onde constam os serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017: um lugar vago no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática (desenvolvimento de software), a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 21 de Janeiro de 2018, às 14,30 horas, no Instituto Politécnico de Macau.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, será afixada no dia 10 de Janeiro de 2018, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação, sita no Edif. China Plaza, Avenida da Praia Grande, n.ºs 730-804, 9.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica destes Serviços — <http://www.dsi.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos serviços de identificação, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento do seguinte lugar indicado no aviso onde constam os serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017:

公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年一月二十八日上午十時為參加專業能力評估程序的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點為澳門海星中學。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年一月十日張貼於澳門南灣大馬路730-804號中華廣場九樓身份證明局行政及財政處的公告欄。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.dsi.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一八年一月五日於身份證明局

局長 歐陽瑜

（是項刊登費用為 \$3,872.00）

um lugar vago no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática (infraestruturas de redes), a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 28 de Janeiro de 2018, às 10,00 horas, na Escola Estrela do Mar.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, será afixada no dia 10 de Janeiro de 2018, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação, sita no Edif. China Plaza, Avenida da Praia Grande, n.ºs 730-804, 9.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica destes Serviços — <http://www.dsi.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Direcção dos Serviços de identificação, aos 5 de Janeiro de 2018.

A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

(Custo desta publicação \$ 3 872,00)

民 政 總 署

公 告

第002/IACM/2017號公開招標
“為民政總署購置一台升降吊籃車”

按二零一七年十二月一日本署管理委員會之決議，現為“民政總署購置一台升降吊籃車”進行公開招標。

有意投標者，可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心，索取有關招標章程及承投規則。

截止遞交標書日期為二零一八年二月九日下午五時。競投人或其代表請將有關標書及文件送交本署大樓地下文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣叁萬圓正（\$30,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保書，或受益人為“民政總署”的保險擔保方式，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Anúncios

Concurso Público n.º 002/IACM/2017
«Aquisição, pelo IACM, de um veículo com cesto elevatório»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 1 de Dezembro de 2017, se acha aberto o concurso público para a «Aquisição, pelo IACM, de um veículo com cesto elevatório».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 9 de Fevereiro de 2018. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 30 000,00 (trinta mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, por depósito em dinheiro, cheque, garantia bancária ou seguro-caução, em nome do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

開標日期為二零一八年二月十二日上午十時，於本署培訓中心（南灣大馬路804號中華廣場六字樓）舉行。

第003/IACM/2017號公開招標
“為民政總署購置兩台重型貨斗汽車”

按二零一七年十一月二十四日本署管理委員會之決議，現為“民政總署購置兩台重型貨斗汽車”進行公開招標。

有意投標者，可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心，索取有關招標章程及承投規則。

截止遞交標書日期為二零一八年一月三十一日下午五時。競投人或其代表請將有關標書及文件送交本署大樓地下文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣貳萬圓正（\$20,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保書，或受益人為“民政總署”的保險擔保方式，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零一八年二月一日上午十時，於本署培訓中心（南灣大馬路804號中華廣場六字樓）舉行。

第004/IACM/2017號公開招標
“為民政總署購置十台客貨車（VAN）”

按二零一七年十二月七日本署管理委員會之決議，現為“民政總署購置十台客貨車（VAN）”進行公開招標。

有意投標者，可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心，索取有關招標章程及承投規則。

截止遞交標書日期為二零一八年一月三十一日下午五時。競投人或其代表請將有關標書及文件送交本署大樓地下文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣肆萬圓正（\$40,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no auditório do Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edf. China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 12 de Fevereiro de 2018.

Concurso Público n.º 003/IACM/2017
«Aquisição, pelo IACM, de duas viaturas pesadas equipadas com caixa»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 24 de Novembro de 2017, se acha aberto o concurso público para a «Aquisição, pelo IACM, de duas viaturas pesadas equipadas com caixa».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 31 de Janeiro de 2018. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 20 000,00 (vinte mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, por depósito em dinheiro, cheque, garantia bancária ou seguro-caução, em nome do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no auditório do Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edf. China Plaza 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 1 de Fevereiro de 2018.

Concurso Público n.º 004/IACM/2017
«Aquisição, pelo IACM, de dez viaturas mistas (VAN)»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 7 de Dezembro de 2017, se acha aberto o concurso público para a «Aquisição, pelo IACM, de dez viaturas mistas (VAN)».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 31 de Janeiro de 2018. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 40 000,00 (quarenta mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, por depósito em di-

書，或受益人為“民政總署”的保險擔保方式，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零一八年二月一日下午三時，於本署培訓中心（南灣大馬路804號中華廣場六字樓）舉行。

第006/IACM/2017號公開招標
“為民政總署購置兩台高壓清渠及吸污水泵車”

按二零一七年十一月二十四日本署管理委員會之決議，現為“民政總署購置兩台高壓清渠及吸污水泵車”進行公開招標。

有意投標者，可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心，索取有關招標章程及承投規則。

截止遞交標書日期為二零一八年二月九日下午五時。競投人或其代表請將有關標書及文件送交本署大樓地下文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣捌萬圓正（\$80,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保書，或受益人為“民政總署”的保險擔保方式，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零一八年二月十二日下午三時，於本署培訓中心（南灣大馬路804號中華廣場六字樓）舉行。而本署將於二零一八年一月十二日上午十時在同一地點舉行招標解釋會。

二零一八年一月二日於民政總署

管理委員會委員 麥儉明

（是項刊登費用為 \$5,175.00）

neiro, cheque, garantia bancária ou seguro-caução, em nome do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no auditório do Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edf. China Plaza, 6.º andar, pelas 15,00 horas do dia 1 de Fevereiro de 2018.

Concurso Público n.º 006/IACM/2017
«Aquisição, pelo IACM, de duas viaturas equipadas com bomba para limpeza de esgotos a alta pressão e para sucção de águas residuais»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 24 de Novembro de 2017, se acha aberto o concurso público para a «Aquisição, pelo IACM, de duas viaturas equipadas com bomba para limpeza de esgotos a alta pressão e para sucção de águas residuais».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 9 de Fevereiro de 2018. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 80 000,00 (oitenta mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, por depósito em dinheiro, cheque, garantia bancária ou seguro-caução, em nome do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no auditório do Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edf. China Plaza, 6.º andar, pelas 15,00 horas do dia 12 de Fevereiro de 2018. O IACM realizará a este respeito uma sessão de esclarecimento pelas 10,00 horas do dia 12 de Janeiro de 2018, no auditório do Centro de Formação do IACM.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 2 de Janeiro de 2018.

O Administrador do Conselho de Administração, *Mak Kim Meng*.

(Custo desta publicação \$ 5 175,00)

退 休 基 金 會

三十日告示

茲公佈，懲教管理局已故副警長鮑劍雄之遺孀李美玲、女兒鮑嘉曦及母親唐婉珊現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有

FUNDO DE PENSÕES

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Lei Mei Leng, Pao Ka Hei e Tong Un San, viúva, filha e mãe do Pao Kim Hong, falecido, que foi subchefe da Direcção dos Serviços Correccionais, requerido a

人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一七年十二月二十八日於退休基金會

行政管理委員會代主席 沙蓮達

(是項刊登費用為 \$881.00)

pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da RAEM*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão das requerentes, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 28 de Dezembro de 2017.

A Presidente do Conselho de Administração, substituta,
Ermelinda M. C. Xavier.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

消費者委員會

公告

按照二零一七年十二月二十九日典試委員會的議決，因發現臨時名單內容有誤，現根據《行政程序法典》第一百二十七條規定，廢止為填補消費者委員會以編制內合同任用的法律範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）的專業能力評估程序的投考人臨時名單。該臨時名單的張貼公告已刊登於二零一七年十一月八日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組。

現一同公佈新的專業能力評估程序的投考人臨時名單。該名單已張貼於澳門高士德大馬路26號何鴻燊夫人大廈地下消費者委員會的公佈欄（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本會網頁（<http://www.consumer.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一七年十二月二十九日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Anúncio

Faz-se público que, por deliberação do júri do concurso de 29 de Dezembro de 2017, é revogada, nos termos do artigo 127.º do Código do Procedimento Administrativo, a lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do Conselho de Consumidores, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, neste Conselho, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, por ter sido verificada inexatidão na referida lista provisória. O anúncio sobre a afixação da referida lista provisória foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 45, II Série, de 8 de Novembro de 2017.

Torna-se igualmente público que se encontra afixada a nova lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais, no quadro de avisos do Conselho de Consumidores, sito na Av. Horta e Costa, n.º 26, Edf. Clementina Ho, r/c, Macau, podendo ser consultada dentro do horário a seguir indicado: segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas, e disponibilizada na página electrónica deste Conselho — <http://www.consumer.gov.mo/> e na da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — <http://www.safp.gov.mo/>.

Conselho de Consumidores, aos 29 de Dezembro de 2017.

O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng.*

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

澳 門 金 融 管 理 局
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

澳門財政儲備
RESERVA FINANCEIRA DA RAEM

資產負債分析表
Sinopse dos valores activos e passivos

(於八月十九日第8/2011號法律核准之澳門財政儲備制度第十二條)
(Artigo 12.º da Lei n.º 8/2011, de 19 de Agosto de 2011)

於二零一七年十一月三十日
Em 30 de Novembro de 2017

澳門元
(Patacas)

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO	
財政儲備資產	Reservas financeiras da RAEM	其他負債	Outros valores passivos
銀行結存	Depósitos e contas correntes		
債券	Títulos de crédito		
外託管理基金	Fundos discricionários	財政儲備資本	Reservas patrimoniais
其他投資	Outras aplicações	基本儲備	Reserva básica
		超額儲備	Reserva extraordinária
其他資產	Outros valores activos	本期盈餘	Resultado do exercício
總計	Total do activo	總計	Total do passivo
		488,033,195,746.86	488,033,195,746.86

967,783,889.26

487,065,411,857.60
127,945,018,650.00
340,016,979,460.59
19,103,413,747.01

財務暨人事處

Departamento Financeiro e dos Recursos Humanos

方慧敏

Fong Vai Man

行政管理委員會

Pel'O Conselho de Administração

陳守信

Chan Sau San

伍文湘

Ng Man Seong

李可欣

Lei Ho Ian, Esther

黃立峰

Vong Lap Fong

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

澳門保安部隊事務局

公告

按照第13/2002號行政法規“規範澳門保安部隊保安學員培訓課程的錄取及修讀制度”第二十三條第六款之規定，有關第二十六屆澳門保安部隊保安學員培訓課程准考人最後排名名單將於二零一八年一月十日張貼在兵營斜巷之澳門保安部隊事務局通告欄及上載於澳門保安部隊網頁（www.fsm.gov.mo/cfi）內。

二零一八年一月二日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

（是項刊登費用為 \$754.00）

司法警察局

公告

為填補司法警察局人員編制內刑事技術輔導員職程之第一職階首席專業刑事技術輔導員一缺，經於二零一七年十二月十三日第五十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行晉級開考。現根據第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，以及上載於本局網頁，以供查閱。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

為填補司法警察局人員編制內刑事技術輔導員職程之第一職階專業刑事技術輔導員一缺，經於二零一七年十二月十三日第五十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行晉級開考。現根據第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，以及上載於本局網頁，以供查閱。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncio

Nos termos do n.º 6 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002 que regulamenta o regime de admissão e frequência do Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau, a lista de ordenação final ao 26.º Curso de Formação de Instruendos das FSM será afixada no expositor da Direcção dos Serviços das FSM, sita na Calçada dos Quartéis, no dia 10 de Janeiro de 2018, e disponibilizada na página electrónica das FSM (www.fsm.gov.mo/cfi).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 2 de Janeiro de 2018.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 754,00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncios

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizada no sítio da *internet* desta Polícia, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de criminalística especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico de criminalística do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 50, II Série, de 13 de Dezembro de 2017.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizada no sítio da *internet* desta Polícia, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de criminalística especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico de criminalística do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 50, II Série, de 13 de Dezembro de 2017.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一八年一月四日於司法警察局

代局長 薛仲明

(是項刊登費用為 \$1,703.00)

Polícia Judiciária, aos 4 de Janeiro de 2018.

O Director, substituto, *Sit Chong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

衛生局

公告

(開考編號: A15/TSS/LAB/2017)

為填補衛生局編制內高級衛生技術員職程第一職階首席顧問高級衛生技術員(化驗職務範疇)一缺,經二零一七年十月十八日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考的公告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條的規定公佈,投考人知識考試成績名單已張貼在仁伯爵綜合醫院地下(R/C)衛生局人事處,並已上載於衛生局網頁(<http://www.ssm.gov.mo>),以供查閱。

二零一八年一月四日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$950.00)

通告

茲公佈,為填補衛生局以行政任用合同制度招聘技術員職程第一職階二等技術員(行政及財政範疇)四缺,以及未來一年在同一範疇出現的第一職階二等技術員職缺而以考核方式進行的普通對外入職(開考通告刊登於二零一六年五月四日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組)中,本局定於二零一八年二月十一日九時正舉行知識考試(筆試),時間為三小時。考試地點如下:

中葡職業技術學校;

勞工子弟學校(中學部)。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊,將於二零一八年一月十日張貼於若憲馬路衛生局人事處(位於仁伯爵綜合醫院內)。准考人可於上述地點查閱,亦可在本局網頁(<http://www.ssm.gov.mo/>)及行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo/>)查閱。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Anúncio

(Ref. do Concurso n.º A15/TSS/LAB/2017)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos do concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde assessor principal, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde, do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 18 de Outubro de 2017.

Serviços de Saúde, aos 4 de Janeiro de 2018.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 18, II Série, de 4 de Maio de 2016, para o preenchimento de quatro lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de um ano, nestes Serviços, na categoria de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área administrativa e financeira, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 11 de Fevereiro de 2018, às 9,00 horas, nos seguintes locais:

Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional;

Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Secundário).

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, será afixada no dia 10 de Janeiro de 2018, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, podendo ser consultada no local indicado dentro, bem como na página electrónica dos Serviços de Saúde — <http://www.ssm.gov.mo/> — e na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

二零一八年一月四日於衛生局

Serviços de Saúde, aos 4 de Janeiro de 2018.

局長 李展潤

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

文化局

通告

茲公佈，在為填補文化局以行政任用合同任用的中文寫作傳意範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年二月十一日上午十時正為參加專業能力評估程序的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點如下：

澳門長壽大馬路355號澳門坊眾學校。

與准考人有關的其他資訊，將於二零一八年一月十日張貼於澳門塔石廣場文化局大樓。准考人可於辦公時間（週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.icm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）查閱。

二零一八年一月四日於文化局

代局長 梁惠敏

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

旅遊局

公告

茲公佈，在為填補旅遊局以編制內的人力資源管理範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月

INSTITUTO CULTURAL

Aviso

Torna-se público, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do Instituto Cultural, no concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, neste Instituto, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de comunicação escrita em língua chinesa, em regime de contrato administrativo de provimento, indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, suplemento, de 27 de Setembro de 2017, que a prova de conhecimentos (prova escrita), com a duração de três horas, realizar-se-á no dia 11 de Fevereiro de 2018, às 10,00 horas, no seguinte local:

Escola dos Moradores de Macau, Avenida da Longevidade, n.º 355, Macau.

Mais se informa que serão afixadas no dia 10 de Janeiro de 2018, na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, informações de interesse para os candidatos, as quais podem ser consultadas no local dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), bem como na página electrónica deste Instituto – <http://www.icm.gov.mo> – e na página electrónica dos SAFP – <http://www.safp.gov.mo>.

Instituto Cultural, aos 4 de Janeiro de 2018.

A Presidente do Instituto, substituta, *Leong Wai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline»,

十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組)中,按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺,現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定,將旅遊局專業能力評估程序的投考人確定名單張貼於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板(查閱時間:週一至週四上午九時至下午五時四十五分;週五上午九時至下午五時三十分),並上載於本局網頁(<http://industry.macaotourism.gov.mo>)及行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo>)。

二零一八年一月三日於旅遊局

代局長 程衛東

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

茲公佈,在為填補旅遊局以編制內任用的英語傳意範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員兩個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考(開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組)中,按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺,現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定,將旅遊局專業能力評估程序的投考人經更正的臨時名單張貼於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局接待處(查閱時間:週一至週四上午九時至下午五時四十五分;週五上午九時至下午五時三十分),並上載於本局網頁(<http://industry.macaotourism.gov.mo/>)及行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo/>)。

二零一八年一月四日於旅遊局

代局長 程衛東

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

茲公佈,在為填補旅遊局以編制內的社會傳播範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員兩個職缺以及未來兩年同一

12.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços — <http://industry.macaotourism.gov.mo> — e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — <http://www.safp.gov.mo> — a lista definitiva dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Turismo, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão de recursos humanos, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 3 de Janeiro de 2018.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheng Wai Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços — <http://industry.macaotourism.gov.mo/> — e dos SAF — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista provisória rectificada dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Turismo, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento dos seguintes lugares indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017: dois lugares vagos no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de comunicação em língua inglesa.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 4 de Janeiro de 2018.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheng Wai Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos

範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將旅遊局專業能力評估程序的投考人確定名單張貼於澳門獲多利中心335-341號12樓旅遊局告示板（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://industry.macaotourism.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零一八年一月五日於旅遊局

代局長 程衛東

（是項刊登費用為 \$1,224.00）

通告

茲公佈，在為填補旅遊局編制內法律範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年二月四日下午二時三十分為參加專業能力評估程序的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點如下：

澳門鮑思高粵華小學（地址：澳門亞馬喇馬路六號）。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年一月十七日張貼於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網

serviços públicos», se encontra afixada nos placares de anúncios da Direcção dos Serviços de Turismo, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços — <http://industry.macaotourism.gov.mo> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista definitiva dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Turismo, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento dos seguintes lugares indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017: dois lugares vagos no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de comunicação social.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 5 de Janeiro de 2018.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheng Wai Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Turismo, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, indicados no aviso onde constam os serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso publicado, no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de três horas e será realizada no dia 4 de Fevereiro de 2018, às 14,30 horas, no seguinte local:

Colégio Dom Bosco (Yuet Wah) de Macau (Estrada Ferreira do Amaral, n.º 6, Macau).

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, será afixada no dia 17 de Janeiro de 2018, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sita no Edifício «Hot Line», Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, 12.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica destes

頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo/>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>) 查閱。

二零一八年一月四日於旅遊局

代局長 程衛東

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo/>) e na página electrónica dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 4 de Janeiro de 2018.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheng Wai Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

體 育 局

公 告

第1/ID/2018號公開招標

「體育局及教育暨青年局合辦的二零一八年暑期活動報名工作服務」

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據社會文化司司長於二零一七年十二月十九日的批示，體育局現為「體育局及教育暨青年局合辦的二零一八年暑期活動報名工作服務」，代表判給人進行公開招標程序。

有意之投標者可於本招標公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部接待處查閱卷宗或繳付\$500.00（澳門幣伍佰元正）購買招標案卷複印本一份。投標者亦可於體育局網頁 (www.sport.gov.mo) 下載區內免費下載。

在遞交投標書期限屆滿前，有意投標者應自行前往體育局總部，以了解有否附加說明之文件。

遞交投標書的截止時間為二零一八年一月三十一日（星期三）中午十二時正，逾時的投標書不被接納。倘上述截標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，則遞交投標書的截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標者須於該截止時間前將投標書交往位於上指地址的體育局總部，且需同時繳交\$290,000.00（澳門幣貳拾玖萬元正）作為臨時保證金。如投標者選擇以銀行擔保方式時，有關擔保需由獲許可合法在澳門特別行政區從事業務的銀行發出並以“體

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncio

Concurso Público n.º 1/ID/2018

«*Serviços de inscrição de actividades de férias do ano 2018 organizadas pelo Instituto do Desporto e pela Direcção dos Serviços de Educação e Juventude*»

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Dezembro de 2017, o Instituto do Desporto vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público para os «*Serviços de inscrição de actividades de férias do ano 2018 organizadas pelo Instituto do Desporto e pela Direcção dos Serviços de Educação e Juventude*».

A partir da data da publicação do presente anúncio, os interessados podem dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, no horário de expediente, das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas, para consulta do processo do concurso ou para obtenção da cópia do processo, mediante o pagamento da importância de \$500,00 (quinhentas) patacas. Pode ainda ser feita a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* na área de *download* da página electrónica do Instituto do Desporto: www.sport.gov.mo.

Os interessados devem comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para a apresentação das propostas para tomarem conhecimento sobre eventuais esclarecimentos adicionais.

O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 31 de Janeiro de 2018, quarta-feira, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora limites para a apresentação das propostas acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a apresentação das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido, na sede do Instituto do Desporto, no endereço acima referido, acompanhada de uma caução provisória no valor de \$290 000,00 (duzentas e noventa mil) patacas. Caso o concorrente opte pela garantia bancária, esta deve ser emitida por um estabelecimento bancário legalmente autorizado a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Ma-

育基金”為抬頭人，或前往體育局總部財政財產處繳交相同金額的現金或支票（以“體育基金”為抬頭人）。

開標將訂於二零一八年二月一日（星期四）上午九時三十分在澳門羅理基博士大馬路818號體育局總部會議室進行。倘上述開標日期及時間因颱風或不可抗力之原因導致體育局停止辦公，又或上述截止遞交投標書的日期及時間因颱風或不可抗力之原因順延，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標書自開標日起計九十日內有效。

二零一八年一月四日於體育局

局長 潘永權

（是項刊登費用為 \$2,760.00）

高等教育輔助辦公室

公告

茲公佈，在為填補高等教育輔助辦公室編制內資訊範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員一個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等技術輔導員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年十二月六日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將高等教育輔助辦公室職務能力評估程序的投考人臨時名單張貼於澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈七樓高等教育輔助辦公室（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本辦網頁（<http://www.gaes.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一七年十二月二十九日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

（是項刊登費用為 \$1,263.00）

cau e à ordem do Fundo do Desporto ou efectuar um depósito em numerário ou em cheque (emitido a favor do «Fundo do Desporto») na mesma quantia, a entregar na Divisão Financeira e Patrimonial, sita na sede do Instituto do Desporto.

O acto público de abertura das propostas do concurso terá lugar no dia 1 de Fevereiro de 2018, quinta-feira, pelas 9,30 horas, no Auditório da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau. Em caso de encerramento do Instituto do Desporto na data e hora para o acto público de abertura das propostas acima mencionadas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, ou em caso de adiamento na data e hora limites para a apresentação das propostas, por motivos de tufão ou por motivos de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

As propostas são válidas durante 90 dias a contar da data da sua abertura.

Instituto do Desporto, aos 4 de Janeiro de 2018.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 2 760,00)

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica deste Gabinete (<http://www.gaes.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas (aviso de concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016), para o preenchimento do seguinte lugar indicado no aviso onde constam os serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 6 de Dezembro de 2017: um lugar vago no quadro, e do que vier a verificar-se no prazo de dois anos, neste Gabinete, na categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de informática.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 29 de Dezembro de 2017.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

旅遊學院

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

通告

Avisos

茲公佈，在為填補旅遊學院以行政任用合同任用的統計範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本院定於二零一八年二月十一日下午三時為參加專業能力評估程序的准考人舉行知識考試（筆試），考試時間為兩小時，考試地點為氹仔徐日昇寅公馬路旅遊學院氹仔校區展望樓。

專業能力評估程序知識考試（筆試）的准考人的考室安排，以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於望廈山旅遊學院望廈校區協力樓行政暨財政輔助部告示板（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），並上載於本院網頁（<http://www.ift.edu.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

茲公佈，在為填補旅遊學院以行政任用合同任用的社會工作範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員二個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本院定於二零一八年三月十七日下午三時為參加專業能力評估程序的准考人舉行知識考試（筆試），考試時間為兩小時，考試地點為氹仔徐日昇寅公馬路旅遊學院氹仔校區展望樓。

專業能力評估程序知識考試（筆試）的准考人的考室安排，以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於望廈山旅遊學院望廈校區協力樓行政暨財政輔助部告示板（查閱時間：週一至

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do Instituto de Formação Turística, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, e do que vier a verificar-se no prazo de dois anos neste Instituto, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de estatística, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 2 horas e será realizada no dia 11 de Fevereiro de 2018, às 15,00 horas, no Edifício «Forward» do Taipa Campus do Instituto de Formação Turística, sito na Avenida Padre Tomás Pereira, S.N., Taipa, Macau.

Informação sobre a distribuição dos candidatos admitidos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para realização da prova escrita da etapa de avaliação de competências profissionais, bem como outras informações importantes relativas aos candidatos admitidos, se encontram afixadas para consulta, no quadro de anúncio de Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito no edifício «Equipa» do Campus Mong-Há, na Colina de Mong-Há, Macau (horário de consulta: segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), bem como na página electrónica deste Instituto (<http://www.ift.edu.mo/>), e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do Instituto de Formação Turística, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de dois lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos neste Instituto, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de serviço social, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 2 horas e será realizada no dia 17 de Março de 2018, às 15,00 horas, no Edifício «Forward» do Taipa Campus do Instituto de Formação Turística, sito na Avenida Padre Tomás Pereira, S.N., Taipa, Macau.

Informação sobre a distribuição dos candidatos admitidos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para realização da prova escrita da etapa de avaliação de competências profissionais, bem como outras informações importantes relativas

週四，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；
週五，上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），並
上載於本院網頁（<http://www.ift.edu.mo/>）及行政公職局網頁
（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一八年一月五日於旅遊學院

副院長 甄美娟

（是項刊登費用為 \$2,722.00）

aos candidatos admitidos, se encontram afixadas para consulta, no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito no edifício «Equipa» do Campus Mong-Há, na Colina de Mong-Há, Macau (horário de consulta: segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), bem como na página electrónica deste Instituto (<http://www.ift.edu.mo/>), e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>).

Instituto de Formação Turística, aos 5 de Janeiro de 2018.

A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 2 722,00)

社 會 保 障 基 金

通 告

行政管理委員會運用第21/2017號行政法規《社會保障基金的組織及運作》第八條第二款所授予的權力，在二零一八年一月四日作出以下決議：

一、將作出下列行為的權限授予行政管理委員會主席容光耀或其合法代人：

（一）根據適用法例的規定，許可非強制性中央公積金制度個人帳戶的開立及其取消；

（二）許可第7/2017號法律《非強制性中央公積金制度》第十九條規定的有關個人帳戶款項的提取，但屬該條第二款（三）項所指情況除外；

（三）在上項所指範圍內，許可第7/2017號法律第十九條第八款規定的有關由基金管理實體作出的支付；

（四）根據適用法例的規定，許可非強制性中央公積金制度公積金計劃的設立及修改、基金管理實體的變更及私人退休金計劃的銜接；

（五）根據適用法例的規定，許可非強制性中央公積金制度政府管理子帳戶的款項轉移及私人退休金計劃的權益轉入；

（六）根據適用法例的規定，許可非強制性中央公積金制度公積金共同計劃的僱員中止供款；

（七）對第7/2017號法律第二十九條第三款規定的有關僱主在未獲得許可下中止繳納供款的事宜作出決定；

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Avisos

Usando da faculdade conferida pelo n.º 2 do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2017 (Organização e funcionamento do Fundo de Segurança Social), o Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social deliberou, em 4 de Janeiro de 2018:

1. É delegada no presidente do Conselho de Administração, Iong Kong Io, ou em quem legalmente o substitua, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar a abertura e o cancelamento da conta individual do regime de previdência central não obrigatório nos termos da legislação aplicável;

2) Autorizar o levantamento de verba da conta individual, nos termos do artigo 19.º da Lei n.º 7/2017 (Regime de previdência central não obrigatório), com excepção da situação indicada na alínea 3) do n.º 2 deste artigo;

3) No âmbito indicado na alínea anterior, autorizar o pagamento pela entidade gestora de fundos, nos termos do n.º 8 do artigo 19.º da Lei n.º 7/2017;

4) Autorizar a constituição e a alteração dos planos de previdência do regime de previdência central não obrigatório, a mudança de entidades gestoras de fundos e a articulação dos planos privados de pensões nos termos da legislação aplicável;

5) Autorizar a transferência de verbas da subconta de gestão do Governo do regime de previdência central não obrigatório e a transição de direitos dos planos privados de pensões nos termos da legislação aplicável;

6) Autorizar a suspensão de pagamento das contribuições pelo trabalhador para o plano conjunto de previdência do regime de previdência central não obrigatório nos termos da legislação aplicável;

7) Decidir sobre a suspensão de pagamento das contribuições pelo empregador sem autorização, nos termos do n.º 3 do artigo 29.º da Lei n.º 7/2017;

(八) 對第7/2017號法律第四十六條規定的罰款作出決定。

二、行政管理委員會主席認為有利於部門的良好運作時，可將有關權限轉授予副主席及主管人員。

三、本授權不妨礙收回權與監管權。

四、對行使本授權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、自二零一八年一月一日起，獲授權人在本授權範圍內所作的行為，予以追認。

六、在不妨礙上款規定下，本決議自公佈日起生效。

二零一八年一月四日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

(是項刊登費用為 \$2,448.00)

第001/DRPC/FSS/2018號通告

按照第7/2017號法律《非強制性中央公積金制度》第三十條第三款的規定，公佈已獲許可登記為非強制性中央公積金制度供款投放項目的退休基金及有關基金管理實體的名單：

退休基金管理實體	退休基金	許可日期
友邦保險（國際）有限公司	澳門友邦保險退休基金	04/01/2018
友邦保險（國際）有限公司	澳門友邦保險穩定資本基金	04/01/2018
友邦保險（國際）有限公司	澳門友邦保險均衡基金	04/01/2018
友邦保險（國際）有限公司	澳門友邦保險增長基金	04/01/2018
友邦保險（國際）有限公司	澳門友邦保險基金經理精選退休基金	04/01/2018
忠誠保險公司（人壽）	「環健」退休基金	04/01/2018
忠誠保險公司（人壽）	「環發」退休基金	04/01/2018
忠誠保險公司（人壽）	「創華」退休基金	04/01/2018

8) Decidir sobre a multa aplicada nos termos do artigo 46.º da Lei n.º 7/2017.

2. O presidente do Conselho de Administração pode subdelegar no vice-presidente e no pessoal com funções de chefia as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento dos Serviços.

3. As presentes delegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de advocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas, cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados todos os actos praticados pelos delegados, no âmbito das competências ora delegadas, desde 1 de Janeiro de 2018.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, a presente deliberação produz efeitos desde a data da sua publicação.

Fundo de Segurança Social, aos 4 de Janeiro de 2018.

O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 2 448,00)

Aviso n.º 001/DRPC/FSS/2018

Nos termos do n.º 3 do artigo 30.º da Lei n.º 7/2017 (Regime de previdência central não obrigatório), é publicada a lista sobre os fundos de pensões que foram autorizados a registar como instrumentos de aplicação do regime de previdência central não obrigatório e as respectivas entidades gestoras de fundos:

Entidades gestoras de fundos de pensões	Fundos de pensões	Data de autorização
AIA International Limited	AIA Macau Retirement Fund	04/01/2018
AIA International Limited	AIA Macau Capital Stable Fund	04/01/2018
AIA International Limited	AIA Macau Balanced Fund	04/01/2018
AIA International Limited	AIA Macau Growth Fund	04/01/2018
AIA International Limited	AIA Macau Manager's Choice Fund	04/01/2018
Fidelidade — Companhia de Seguros, S.A. (Ramo Vida)	Fundo de Pensões «International Stable»	04/01/2018
Fidelidade — Companhia de Seguros, S.A. (Ramo Vida)	Fundo de Pensões «International Opportunities»	04/01/2018
Fidelidade — Companhia de Seguros, S.A. (Ramo Vida)	Fundo de Pensões «Greater China Opportunities»	04/01/2018

退休基金管理實體	退休基金	許可日期
忠誠保險公司（人壽）	「創機」退休基金	04/01/2018
忠誠保險公司（人壽）	「忠誠保守」退休基金	04/01/2018
聯豐亨人壽保險股份有限公司	聯豐亨人壽退休基金——均衡基金	04/01/2018
聯豐亨人壽保險股份有限公司	聯豐亨人壽退休基金——增長基金	04/01/2018
聯豐亨人壽保險股份有限公司	聯豐亨人壽退休基金——安定基金	04/01/2018
聯豐亨人壽保險股份有限公司	聯豐亨人壽退休基金——平穩基金	04/01/2018
聯豐亨人壽保險股份有限公司	聯豐亨人壽退休基金——中國股票基金	04/01/2018
聯豐亨人壽保險股份有限公司	聯豐亨人壽退休基金——保守基金	04/01/2018
聯豐亨人壽保險股份有限公司	聯豐亨人壽退休基金——長城基金	04/01/2018
聯豐亨人壽保險股份有限公司	聯豐亨人壽退休基金——歐洲指數追蹤70基金	04/01/2018
聯豐亨人壽保險股份有限公司	聯豐亨人壽退休基金——北美指數追蹤70基金	04/01/2018
中國人壽保險（海外）股份有限公司	中國人壽澳門分公司開放式保證基金	04/01/2018
中國人壽保險（海外）股份有限公司	中國人壽澳門分公司開放式平衡基金	04/01/2018
中國人壽保險（海外）股份有限公司	中國人壽澳門分公司開放式增長基金	04/01/2018
工銀（澳門）退休基金管理股份有限公司	工銀（澳門）退休基金——穩健基金	04/01/2018
工銀（澳門）退休基金管理股份有限公司	工銀（澳門）退休基金——平穩增長基金	04/01/2018

Entidades gestoras de fundos de pensões	Fundos de pensões	Data de autorização
Fidelidade — Companhia de Seguros, S.A. (Ramo Vida)	Fundo de Pensões «Emerging Markets Opportunities»	04/01/2018
Fidelidade — Companhia de Seguros, S.A. (Ramo Vida)	Fundo de Pensões «SmartSafe»	04/01/2018
Companhia de Seguros Luen Fung Hang — Vida, S.A.	Luen Fung Hang Life Pension Fund — Balanced Fund	04/01/2018
Companhia de Seguros Luen Fung Hang — Vida, S.A.	Luen Fung Hang Life Pension Fund — Growth Fund	04/01/2018
Companhia de Seguros Luen Fung Hang — Vida, S.A.	Luen Fung Hang Life Pension Fund — Maintenance Fund	04/01/2018
Companhia de Seguros Luen Fung Hang — Vida, S.A.	Luen Fung Hang Life Pension Fund — Stable Fund	04/01/2018
Companhia de Seguros Luen Fung Hang — Vida, S.A.	Luen Fung Hang Life Pension Fund — China Equity Fund	04/01/2018
Companhia de Seguros Luen Fung Hang — Vida, S.A.	Luen Fung Hang Life Pension Fund — Conservative Fund	04/01/2018
Companhia de Seguros Luen Fung Hang — Vida, S.A.	Luen Fung Hang Life Pension Fund — Great Wall Fund	04/01/2018
Companhia de Seguros Luen Fung Hang — Vida, S.A.	Luen Fung Hang Life Pension Fund — European Index Tracker 70 Fund	04/01/2018
Companhia de Seguros Luen Fung Hang — Vida, S.A.	Luen Fung Hang Life Pension Fund — North America Index Tracker 70 Fund	04/01/2018
China Life Insurance (Overseas) Company Limited	China Life Macau Branch Guarantee Open Fund	04/01/2018
China Life Insurance (Overseas) Company Limited	China Life Macau Branch Balanced Open Fund	04/01/2018
China Life Insurance (Overseas) Company Limited	China Life Macau Branch Growth Open Fund	04/01/2018
Sociedade Gestora de Fundos de Pensões ICBC (Macau), S.A.	Secured Income Fund	04/01/2018
Sociedade Gestora de Fundos de Pensões ICBC (Macau), S.A.	Stable Growth Fund	04/01/2018

退休基金管理實體	退休基金	許可日期
工銀（澳門）退休基金管理股份有限公司	工銀（澳門）退休基金——儲蓄基金	04/01/2018
工銀（澳門）退休基金管理股份有限公司	工銀（澳門）退休基金——人民幣收益基金	04/01/2018

二零一八年一月四日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

（是項刊登費用為 \$4,117.00）

Entidades gestoras de fundos de pensões	Fundos de pensões	Data de autorização
Sociedade Gestora de Fundos de Pensões ICBC (Macau), S.A.	Savings Fund	04/01/2018
Sociedade Gestora de Fundos de Pensões ICBC (Macau), S.A.	RMB Income Fund	04/01/2018

Fundo de Segurança Social, aos 4 de Janeiro de 2018.

O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 4 117,00)

土地工務運輸局

公 告

“經濟局國際銀行大廈廿四樓裝修工程”

公開招標

1. 招標實體：土地工務運輸局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：澳門南灣羅保博士街一至三號國際銀行大廈廿四樓。
4. 承攬工程目的：室內裝修工作。
5. 最長施工期：150個工作天。由競投者所報的施工期須參照招標方案前序第7條、承攬規則一般條款第5.1.2及5.2.2條的規定。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標結束之日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$160,000.00（澳門幣壹拾陸萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Anúncio

Concurso público para «Obra de remodelação das instalações da DSE situadas no 24.º andar do Edifício Banco Luso Internacional»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edif. Banco Luso Internacional, 24.º andar, Macau.
4. Objecto da empreitada: obras de remodelação interior.
5. Prazo máximo de execução da obra: 150 dias de trabalho. O prazo de execução da obra apresentado pelo concorrente deve obedecer às disposições do n.º 7 do preâmbulo do programa do concurso e dos n.ºs 5.1.2 e 5.2.2 das cláusulas gerais do caderno do encargos.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do encerramento do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: \$160 000,00 (cento e sessenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.

11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在公開開標日期前已遞交註冊申請或續期的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請或續期的批准。

12. 現場解標訂於二零一八年一月十七日（星期三）上午十時正進行，集合地點為澳門南灣羅保博士街一至三號國際銀行大廈廿四樓。

13. 交標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號地下，土地工務運輸局接待暨一般文書處理科。

截止日期及時間：二零一八年一月三十一日（星期三）中午十二時正。

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局五樓會議室。

日期及時間：二零一八年二月一日（星期四）上午九時三十分。

倘截標日期根據上述第12點被順延，又或上述公開開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則公開開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

15. 編製標書使用之語言：標書文件須以澳門特別行政區之任一正式語文編製，若標書文件使用其他語言編製時，則應附具經認證之正式語文譯本，為了一切之效力，應以該譯本為準（產品的樣本說明除外）。

16. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十七樓公共建築廳。

時間：由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時。

11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso, tenham requerido a sua inscrição ou renovação. Neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição ou renovação.

12. A sessão de esclarecimentos relativa à empreitada será realizada em 17 de Janeiro de 2018, quarta-feira, pelas 10,00 horas, no local da obra, sendo o ponto de encontro à entrada da Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edif. Banco Luso Internacional, 24.º andar, em Macau.

13. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau;

Dia e hora limite: dia 31 de Janeiro de 2018, quarta-feira, até às 12,00 horas.

Em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora limite para a entrega de propostas por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a entrega de propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

14. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: sala de reunião da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, Macau;

Dia e hora: dia 1 de Fevereiro de 2018, quinta-feira, pelas 9,30 horas.

Em caso de adiamento da data limite para a entrega de propostas mencionada de acordo com o n.º 12 ou em caso de encerramento desta Direcção de Serviços na hora estabelecida para o acto público do concurso por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Línguas a utilizar na redacção da proposta:

Os documentos que instruem a proposta (com excepção dos catálogos de produtos) devem estar redigidos numa das línguas oficiais da RAEM; quando noutra língua, devem ser acompanhados de tradução legalizada, a qual prevalece para todos e quaisquer efeitos.

16. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

Local: Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, Macau;

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas).

於本局地下會計科可取得公開招標案卷副本，每份價格：
\$300.00（澳門幣叁佰元整）。

17. 評標標準及其所佔之比重：

	評標標準	比重
價格部分	工程造價	11
技術部分	施工期	2
	工作計劃	3
	施工經驗	2.6
	廉潔	1.4

最終得分 = 價格部分的得分 x 技術部分的得分。

按照評標報告總得分最高三名的工程造價由低至高排名第一至三，定作人根據排名判標。

18. 附加的說明文件：由二零一八年一月十七日至截標日止，
投標者可前往馬交石炮台馬路三十三號，土地工務運輸局十七樓公共建築廳，以知悉有否附加之說明文件。

二零一八年一月四日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

（是項刊登費用為 \$5,106.00）

Na Secção de Contabilidade da DSSOPT poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso mediante o pagamento de \$300,00 (trezentas patacas).

17. Critérios de avaliação das propostas e respectivas proporções:

	Critérios de avaliação	Proporção
Parte relativa ao preço	Preço da obra	11
Parte técnica	Prazo de execução	2
	Programa de trabalhos	3
	Experiência em obras executadas	2,6
	Integridade	1,4

Pontuação final = Pontuação da parte relativa ao preço x Pontuação da parte técnica.

Em conformidade com o relatório de avaliação das propostas, os 3 concorrentes com pontuação final mais alta são ordenados por ordem crescente dos preços da obra e o dono da obra procederá à adjudicação com base na respectiva ordenação.

18. Esclarecimentos adicionais:

Os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 17.º andar, em Macau, a partir de 17 de Janeiro de 2018 (inclusive) e até à data limite para a entrega das propostas, para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 4 de Janeiro de 2018.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 5 106,00)

地圖繪製暨地籍局

名單

為填補地圖繪製暨地籍局編制內人員，翻譯員職程之第一職階一等翻譯員一缺，經於二零一七年七月二十六日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組，刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人：	分
朱亞力.....	62.89

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

Lista

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do pessoal do quadro da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 26 de Julho de 2017:

Candidato aprovado:	valores
Alexandre Luis Gee.....	62,89

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de

培訓》第三十六條的規定，投考者可自本名單公佈之翌日起計十個工作天內向許可開考的實體提起上訴。

(經地圖繪製暨地籍局局長於二零一八年一月四日批示認可)

二零一八年一月四日於地圖繪製暨地籍局

典試委員會：

主席：地圖繪製暨地籍局副局長 雅永健

正選委員：行政暨財政處處長 劉麗群

顧問翻譯員 許柏勝

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do director dos Serviços de Cartografia e Cadastro, de 4 de Janeiro de 2018).

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 4 de Janeiro de 2018.

O Júri:

Presidente: Vicente Luís Gracias, subdirector da DSCC.

Vogais efectivos: Lao Lai Kuan, chefe da Divisão Administrativa e Financeira; e

Hoi Pak Seng, intérprete-tradutor assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

海 事 及 水 務 局

公 告

茲公佈，在為填補海事及水務局編制內汽車工程範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將海事及水務局專業能力評估程序的投考人確定名單張貼於澳門萬里長城港務局大樓海事及水務局行政及財政廳/行政處/人事科（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.marine.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一八年一月二日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no balcão de atendimento do Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços — <http://www.marine.gov.mo/> — e dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista definitiva dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento dos seguintes lugares indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, Suplemento, de 27 de Setembro de 2017: um lugar vago no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia automóvel.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 2 de Janeiro de 2018.

A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

第001/DSAMA/2018號公開招標

Concurso Público n.º 001/DSAMA/2018

1. 招標實體：海事及水務局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 標的：為海事及水務局大樓建築群及周邊空間提供清潔服務。
4. 執行期限：遵照承投規則內所列明的期限。
5. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由開標之日起計，可按招標方案規定延期。
6. 臨時擔保：\$48,000.00（澳門幣肆萬捌仟元整），以現金存款或以銀行擔保之方式提供。
7. 確定擔保：判給總額的百分之四（4%），以現金存款或以銀行擔保之方式提供。
8. 底價：不設底價。

9. 投標條件：投標人須為主行政管理機關設於澳門的公司，或為澳門居民之自然人商業企業主。投標人在商業登記中的業務範圍包括清潔服務。不接納投標人以合作經營合同形式參與本次招標。

10. 現場視察：

現場視察在二零一八年一月十七日上午十時正在澳門萬里長城海事及水務局港務局大樓集合，隨即進行現場視察。

如報名出席現場視察的人數過多，海事及水務局得分批安排現場視察，具體安排由海事及水務局另作通知。

倘上述現場視察所指之時間海事及水務局不向公眾開放，則原定的現場視察之日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之時間。

11. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局行政及財政廳之行政輔助科。

截標日期及時間：二零一八年二月十二日中午十二時正。

倘上述截標時間海事及水務局不向公眾開放，則原定的截標日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之時間。

1. Entidade que põe o serviço a concurso: Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (doravante designada por DSAMA).

2. Modalidade do procedimento: concurso público.

3. Objecto: prestação de serviço de limpeza no conjunto de edifícios da DSAMA e no espaço envolvente.

4. Prazo de execução: cumprimento das datas constantes do caderno de encargos.

5. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

6. Caução provisória: \$48 000,00 (quarenta e oito mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária.

7. Caução definitiva: 4% (quatro por cento) do valor total da adjudicação, a prestar mediante depósitos em dinheiro ou garantia bancária.

8. Valor base do concurso: não há.

9. Condições do concurso: os concorrentes devem ser sociedades cuja administração principal seja em Macau ou empresário comercial, pessoa singular, residentes de Macau. O âmbito de actividade constante do registo comercial dos concorrentes deve incluir serviços de limpeza. Não é admitida a participação de consórcios no presente concurso.

10. Visita ao local:

Encontro às 10,00 horas do dia 17 de Janeiro de 2018, no Quartel dos Mouros, Calçada da Barra, Macau, e logo a seguir, visita ao local.

Em caso de número excessivo de inscritos na visita ao local, os inscritos serão divididos em grupos para efectuar as visitas ao local, os quais serão notificados pela DSAMA sobre os pormenores.

Em caso de encerramento da DSAMA ao público no período em que se efectuam as visitas ao local, as mesmas definidas inicialmente serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, na mesma hora.

11. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: na Secção de Apoio Administrativo do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau.

Data e hora limite: dia 12 de Fevereiro de 2018, às 12,00 horas.

Em caso de encerramento da DSAMA ao público na data e hora limite para entrega das propostas acima referidas, a data e hora inicialmente definidas serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, na mesma hora.

12. 開標地點、日期及時間：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局禮賓室。

日期及時間：二零一八年二月十三日上午十時正。

投標人應委派代表出席開標會議，以便知悉開標會議的具體情況，並在需要時及時提出聲明異議。

倘截標日期根據上述11點被順延，又或上述開標時間海事及水務局不向公眾開放，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之時間。

13. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局行政及財政廳之會計科。

時間：辦公時間內。

價格：\$500.00（澳門幣伍佰元整）。

此外，亦可於海事及水務局網頁（<http://www.marine.gov.mo>）下載招標文件。

14. 評標標準及其所佔之比重：

投標書的評分總分為100分，並按下列各項目評分：

——投標價格：60分；

——清潔服務計劃書：40分。

15. 招標文件之更新、修正及解釋等資料：由二零一八年一月十日至截標日止，投標人應每日前往澳門萬里長城海事及水務局行政及財政廳之會計科或瀏覽海事及水務局網頁（<http://www.marine.gov.mo>），以獲取涉及招標文件之更新、修正及解釋等資料。

二零一八年一月三日於海事及水務局

局長 黃穗文

（是項刊登費用為 \$4,280.00）

12. Local, dia e hora para o acto público do concurso:

Local: no anfiteatro da DSAMA, situado na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau.

Data e hora: dia 13 de Fevereiro de 2018, às 10,00 horas.

O concorrente deverá designar representante para assistir à sessão de abertura do concurso, a fim de conhecer as circunstâncias específicas desta sessão e fazer atempadamente reclamação, quando necessário.

Caso sejam adiadas a data e a hora limite para entrega das propostas de acordo com o ponto 11 acima referido, ou na data e hora do acto público do concurso acima referido em que a DSAMA encerre ao público, a data e a hora do acto público do concurso serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, na mesma hora.

13. Local, hora e preço para exame do processo e obtenção da cópia:

Local: na Secção de Contabilidade do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau.

Hora: horário de expediente.

Preço: \$500,00 (quinhentas patacas).

Encontram-se disponíveis os documentos do concurso na página electrónica da DSAMA (<http://www.marine.gov.mo>).

14. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

A pontuação total de uma proposta é de 100 pontos, sendo distribuídos pelas seguintes acções:

— Preço indicado na proposta: 60 pontos;

— Plano do serviço de limpeza: 40 pontos.

15. Actualização, rectificação e esclarecimento dos documentos do concurso:

Os concorrentes deverão comparecer diariamente na Secção de Contabilidade do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau, ou consultar a página electrónica da DSAMA (<http://www.marine.gov.mo>), a partir de 10 de Janeiro de 2018 até à data limite para a entrega das propostas, para obter informações sobre a actualização, rectificação e esclarecimento dos documentos do concurso.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 3 de Janeiro de 2018.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

（Custo desta publicação \$ 4 280,00）

房屋局

公 告

[2/2018]

茲特公告，有關刊登於二零一七年十二月十三日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組的“為房屋局轄下之社會房屋屋邨提供樓宇管理服務(II)”的公開招標，招標實體已按照招標方案第3條的規定作出解答，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答得透過於辦公時間內前往位於澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局查閱，有關資料亦可透過房屋局網頁 (<http://www.ihm.gov.mo>) 下載。

二零一八年一月三日於房屋局

局長 山禮度

(是項刊登費用為 \$881.00)

茲公佈，在為填補房屋局以編制內任用的設施管理範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將房屋局專業能力評估程序的投考人確定名單張貼於澳門青洲沙梨頭北巷一百零二號房屋局接待處，可於辦公時間前往查詢，並上載於本局網頁 (<http://www.ihm.gov.mo/>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)。

茲公佈，在為填補房屋局以編制內任用的公共關係範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Anúncios

[2/2018]

Faz-se saber que, em relação ao concurso público para a Prestação de Serviços de Administração de Edifícios nos Bairros Sociais do Instituto de Habitação (II), publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 50, II Série, de 13 de Dezembro de 2017, e nos termos do ponto 3 do programa do concurso, foram prestados esclarecimentos pela entidade que realiza o concurso e os mesmos foram juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, no Instituto de Habitação (IH), sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, e também se encontram disponíveis na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo>).

Instituto de Habitação, aos 3 de Janeiro de 2018.

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada na recepção do Instituto de Habitação (IH), sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente, e disponibilizada na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista definitiva dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do IH, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas (aberto por aviso de concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016), para o preenchimento do seguinte lugar indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017: um lugar vago do quadro do IH, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, neste Instituto, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de gestão de instalações.

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada na Recepção do Instituto de Habitação (IH), sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente, e disponibilizada na página electrónica deste Instituto (<http://www.ihm.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista definitiva dos can-

登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將房屋局專業能力評估程序的投考人確定名單張貼於澳門青洲沙梨頭北巷一百零二號房屋局接待處，可於辦公時間前往查詢，並上載於本局網頁（<http://www.ihm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一八年一月四日於房屋局

局長 山禮度

（是項刊登費用為 \$2,006.00）

環 境 保 護 局

名 單

統一管理的對外開考（開考編號：003-2016-AUX-01）——
環境保護局雜役範疇第一職階勤雜人員職務能力評估程序

茲公佈，在為填補環境保護局以行政任用合同任用的雜役範疇勤雜人員職程第一職階勤雜人員一個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階勤雜人員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，參加本局職務能力評估程序的准考人的最後成績名單如下：

及格的投考人：

名次	准考人 編號	姓名	最後成績
1.º	40	趙謙溢 5123XXXX	62.00
2.º	120	廖文俊 1263XXXX	60.60
3.º	62	何解興 5112XXXX	59.87
4.º	17	鄭彩珍 1405XXXX	59.60
5.º	88	高家銘 5156XXXX	59.00
6.º	12	周曉政 5144XXXX	58.20
7.º	128	Nakamura, Mirai 1279XXXX.....	56.53

didatos à etapa de avaliação de competências profissionais do IH, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas (aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016), para o preenchimento do seguinte lugar indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017: um lugar vago no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, neste Instituto, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de relações públicas.

Instituto de Habitação, aos 4 de Janeiro de 2018.

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 2 006,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Lista

*Concurso de gestão uniformizada externo (Ref.:
Concurso n.º 003-2016-AUX-01) — Etapa de avaliação
de competências funcionais, para auxiliar, 1.º escalão,
área de servente, da Direcção dos Serviços de Protecção
Ambiental*

Classificativa final dos candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental (DSPA), do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento de um lugar de auxiliar, 1.º escalão, área de servente, da carreira de auxiliar, e das vagas de auxiliar, 1.º escalão, na mesma área, que vierem a verificar-se nos próximos dois anos, em regime de contrato administrativo de provimento, e para o preenchimento dos lugares indicados no aviso onde constam os lugares que os Serviços pretendem preencher, publicados no *Boletim Oficial* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017:

Candidatos aprovados:

Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação final
1.º	40	Chio, Him Iat 5123XXXX.....	62,00
2.º	120	Liu, Man Chon 1263XXXX	60,60
3.º	62	Ho, Kai Heng 5112XXXX.....	59,87
4.º	17	Cheang, Choi Chan 1405XXXX	59,60
5.º	88	Kou, Ka Meng 5156XXXX.....	59,00
6.º	12	Chao, Hio Cheng 5144XXXX.....	58,20
7.º	128	Nakamura, Mirai 1279XXXX.....	56,53

名次	准考人 編號	姓名	最後成績	Ordem N.º do cand.	Nome	Classificação final
8.º	145	蘇梅珍 5091XXXX.....	54.60	8.º	145 Sou, Mui Chan 5091XXXX.....	54,60
9.º	57	侯如川 5161XXXX.....	53.80	9.º	57 Hao, Iu Chun 5161XXXX.....	53,80
10.º	135	潘耀基 5048XXXX.....	53.40	10.º	135 Pun, Iu Kei 5048XXXX.....	53,40
11.º	103	李煥英 5067XXXX.....	51.60	11.º	103 Lei, Vun Ieng 5067XXXX.....	51,60
12.º	74	黃麗明 1494XXXX.....	51.40	12.º	74 Huang, Liming 1494XXXX.....	51,40
13.º	66	何敏詩 5123XXXX.....	50.40	13.º	66 Ho, Man Si 5123XXXX.....	50,40
14.º	93	黎順琮 5193XXXX.....	50.00	14.º	93 Lai, Sone Keine Zazamy Alliette 5193XXXX.....	50,00

根據第14/2016號行政法規第三十六條規定，投考者可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一七年十二月十八日的批示認可)

二零一七年十二月五日於環境保護局

典試委員會：

主席：特級行政技術助理員 Leong Seng Kun, Miguel

委員：顧問高級技術員 Irene Eulógio dos Remédios

首席特級技術員 黃美玲

(是項刊登費用為 \$2,623.00)

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Dezembro de 2017).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 5 de Dezembro de 2017.

O Júri:

Presidente: Leong Seng Kun, Miguel, assistente técnico administrativo especialista.

Vogais: Irene Eulógio dos Remédios, técnica superior assessora; e

Wong Mei Leng, técnica especialista principal.

(Custo desta publicação \$ 2 623,00)

公 告

水質檢測服務 公開招標競投

1. 判給實體：澳門特別行政區政府運輸工務司司長。

2. 招標實體：澳門特別行政區政府環境保護局。

3. 招標名稱：水質檢測服務。

4. 招標方式：公開招標。

5. 標的：為澳門特別行政區政府環境保護局提供澳門沿岸水質採樣及檢測服務。

6. 提供服務的地點：澳門特別行政區沿岸海域。

Anúncio

Concurso público Serviços de análise da qualidade da água

1. Entidade adjudicante: Secretário para os Transportes e Obras Públicas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM).

2. Entidade que põe os serviços a concurso: Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental (DSPA) do Governo da RAEM.

3. Denominação do concurso: serviços de análise da qualidade da água.

4. Modalidade do concurso: concurso público.

5. Objecto: prestar os serviços de recolha de amostras e análise da qualidade da água nas zonas costeiras de Macau para a DSPA do Governo da *Região Administrativa Especial de Macau*.

6. Local de prestação dos serviços: áreas marítimas nas zonas costeiras da *Região Administrativa Especial de Macau*.

7. 合同期限：“水質檢測服務”合同期限為3年，由合同簽署日起計。

8. 投標書的有效期：投標書的有效期為90日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。

9. 臨時擔保：\$150,000.00（澳門元壹拾伍萬圓正），投標人須以現金存款或法定銀行擔保之方式提供予澳門特別行政區。

10. 確定擔保：為擔保合同之履行，獲判給者須向判給實體提供判給“水質檢測服務”總金額的4%（百分之四）作為確定擔保。

11. 底價：不設底價。

12. 參加條件：

12.1 已在澳門特別行政區商業及動產登記局登記以及從事與水質檢測服務相關業務的公司，方可參與投標。亦可接納投標人以合作經營方式參與投標。

12.2 倘投標人以合作經營方式參與投標，當中必須有一成員已在澳門特別行政區商業及動產登記局登記以及從事與水質檢測服務相關的業務，且佔投標人組成百分比50%或以上。

13. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓一樓，環境保護局；

截止日期及時間：二零一八年二月二十六日（星期一）下午五時正。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓，環境保護局；

日期及時間：二零一八年二月二十七日（星期二）上午十時正。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條所預見的效力，及對所提交之投標書文件可能出現的疑問作出澄清，投標人或其代表應出席開標。

15. 查閱投標案卷之地點、時間及取得投標案卷副本之價格：

地點：澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓一樓，環境保護局；

時間：辦公時間內；

7. Prazo do contrato: o prazo do contrato de prestação dos «Serviços de Análise da Qualidade da Água» é de 3 (três) anos, contado a partir da data de assinatura do contrato.

8. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 (noventa) dias, a contar da data do acto público de abertura das propostas, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

9. Caução provisória: \$150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária, a favor da *Região Administrativa Especial de Macau*.

10. Caução definitiva: para garantir o cumprimento do contrato, a sociedade adjudicatária deve prestar à entidade adjudicante 4% (quatro por cento) do preço total da adjudicação dos «Serviços de Análise da Qualidade da Água» como caução definitiva.

11. Preço base: não há.

12. Condições de admissão:

12.1 Só podem participar no concurso as sociedades registadas na Conservatória do Registo Comercial e Bens Móveis da *Região Administrativa Especial de Macau*, que tenham exercido as actividades relacionadas com os serviços de análise da qualidade da água. Também se aceita a participação dos concorrentes no concurso sob a forma de consórcio.

12.2 Se o concorrente for um membro do consórcio é necessário haver um membro que esteja registado na Conservatória do Registo Comercial e Bens Móveis da RAEM e exercido as actividades relacionadas com os serviços de análise da qualidade da água e, ainda, que possua, no mínimo, 50% de quota no consórcio.

13. Local, data e hora para entrega das propostas:

Local: DSPA, Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 1.º andar, Macau;

Dia e hora limite: dia 26 de Fevereiro de 2018, segunda-feira, pelas 17,00 horas.

14. Local, data e hora do acto público de abertura das propostas:

Local: DSPA, Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, Macau;

Data e hora: dia 27 de Fevereiro de 2018, terça-feira, pelas 10,00 horas.

Nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura das propostas, para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Local e hora para consulta do processo do concurso e preço para obtenção de cópia:

Local: DSPA, Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 1.º andar, Macau;

Hora: horário de expediente;

價格：\$200.00（澳門元貳佰圓正）。

16. 評審標準及其所佔之比重：

——評審共分三個部份

➤ 第一部份——檢測方法與檢出限之評審佔15%；

➤ 第二部份——檢測能力與附加服務支援之評審佔35%；

➤ 第三部份——投標價格之評審佔50%；

投標人之總得分=檢測方法與檢出限之評分+檢測能力與附加服務支援之評分+投標價格之評分。

17. 投標書及其組成文件須以澳門特別行政區之任一正式語文或以英文編製。

18. 附加的說明文件：由二零一八年一月十日至截標日止，投標人可前往澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓一樓環境保護局，以了解有否附加之說明文件。

二零一八年一月二日於環境保護局

局長 譚偉文

（是項刊登費用為 \$4,245.00）

通告

茲公佈，在為填補環境保護局編制內法律範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員兩個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本局定於二零一八年一月二十七日下午二時三十分為參加專業能力評估程序的准考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點為濠江中學附屬小學（地址：澳門亞豐素雅布基街25-27號）。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年一月十日張貼於澳門馬交石炮台馬路32號至36號電力公司大樓一樓的環境保護局接待處。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時

Preço: \$200,00 (duzentas patacas).

16. Critérios de avaliação e ponderação das propostas:

— A avaliação de propostas é dividida em três partes:

➤ 1.ª parte — Avaliação dos métodos de pesquisa e do limite de detecção: (15%);

➤ 2.ª parte — Avaliação da capacidade de análise e do apoio de serviços adicionais: (35%);

➤ 3.ª parte — Avaliação do preço da proposta: (50%).

Pontuação total da proposta do concorrente = pontuação da avaliação dos métodos de pesquisa e do limite de detecção + pontuação da avaliação da capacidade de análise e do apoio de serviços adicionais + pontuação da avaliação do preço da proposta.

17. A proposta e os documentos que a instruem devem ser redigidos numa das línguas oficiais da *Região Administrativa Especial de Macau* ou em inglês.

18. Junção de esclarecimentos: os concorrentes poderão comparecer na DSPA, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 1.º andar, Macau, a partir de 10 de Janeiro de 2018 e até à data limite de entrega das propostas, para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 2 de Janeiro de 2018.

O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 4 245,00)

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de dois lugares vagos no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 27 de Janeiro de 2018, às 14,30 horas, na Escola Hou Kong (Primário) (Endereço: Rua Afonso de Albuquerque, n.ºs 25-27, Macau).

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, será afixada no dia 10 de Janeiro de 2018, no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sito na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32 a

四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.dspa.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一八年一月四日於環境保護局

局長 譚偉文

（是項刊登費用為 \$1,537.00）

能源發展辦公室

通告

茲公佈，在為填補能源發展辦公室以行政任用合同任用的資訊範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本辦定於二零一八年一月二十七日上午九時三十分為參加專業能力評估程序的准考人舉行知識考試（筆試），考試時間為三小時。考試地點如下：

澳門新口岸氹星海大馬路教業中學（中學部）。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門新口岸宋玉生廣場398號中航大廈7樓能源發展辦公室接待處。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本辦網頁（<http://www.gdse.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一八年一月五日於能源發展辦公室

主任 許志樑

（是項刊登費用為 \$1,674.00）

36, Edifício CEM, 1.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica dos destes Serviços — <http://www.dspa.gov.mo/> — e na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 4 de Janeiro de 2018.

O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais, a realizar pelo Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, neste Gabinete, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017, a prova de conhecimentos (prova escrita) será realizada no dia 27 de Janeiro de 2018, às 9,30 horas, com duração de três horas, no seguinte local:

Escola Secundária Kao Yip (Secundário), sita na Avenida Xian Xing Hai, s/n, Macau.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, encontra-se afixada no balcão de atendimento do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 398, Edifício CNAC, 7.º andar, Macau. Podendo ser consultada no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica do GDSE — <http://www.gdse.gov.mo/> e na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 5 de Janeiro de 2018.

O Coordenador do Gabinete, *Hoi Chi Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 674,00)

運輸基建辦公室

公 告

茲公佈，在為填補運輸基建辦公室以行政任用合同任用的雜役範疇勤雜人員職程第一職階勤雜人員一個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階勤雜人員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將運輸基建辦公室職務能力評估程序的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本辦公室網頁（<http://www.git.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零一八年一月四日於運輸基建辦公室

辦公室主任 何蔣祺

（是項刊登費用為 \$1,331.00）

通 告

茲公佈，在為填補運輸基建辦公室以行政任用合同任用的土木工程範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本辦定於二零一八年一月二十八日上午十時為參加專業能力評估程序的准考人舉行知識考試（筆試），考試時間為三小時，考試地點為聖公會（澳門）蔡高中學。

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS
DE TRANSPORTES

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edf. Banco Luso Internacional, n.ºs 1-3, 26.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica deste Gabinete (<http://www.git.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos neste Gabinete, na categoria de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de servente, indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 4 de Janeiro de 2018.

O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

Avisos

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos neste Gabinete, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia civil, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de três horas e será realizada no dia 28 de Janeiro de 2018, às 10,00 horas, na Associação de Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau).

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年一月十日起張貼於澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本辦網頁（<http://www.git.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一八年一月四日於運輸基建辦公室

辦公室主任 何蔣祺

（是項刊登費用為 \$1,566.00）

茲公佈，在為填補運輸基建辦公室以行政任用合同任用的機電工程範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，本辦定於二零一八年一月二十八日下午三時為參加專業能力評估程序的准考人舉行知識考試（筆試），考試時間為三小時，考試地點為聖公會（澳門）蔡高中學。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零一八年一月十日起張貼於澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本辦網頁（<http://www.git.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）查閱。

二零一八年一月四日於運輸基建辦公室

辦公室主任 何蔣祺

（是項刊登費用為 \$1,429.00）

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 10 de Janeiro de 2018, no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 26.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica deste Gabinete — <http://www.git.gov.mo/> — e na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 4 de Janeiro de 2018.

O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências profissionais do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, do concurso de gestão unificada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos neste Gabinete, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia electromecânica, indicado no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017, a prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 28 de Janeiro de 2018, às 15,00 horas, na Associação de Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau).

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos, serão afixadas no dia 10 de Janeiro de 2018, no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 26.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica deste Gabinete — <http://www.git.gov.mo/> — e na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/>.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 4 de Janeiro de 2018.

O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

交通事務局

公告

茲公佈，在為填補交通事務局以行政任用合同任用的以下職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將交通事務局專業能力評估程序的投考人確定名單張貼於澳門馬交石炮台馬路33號地下服務專區告示版（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<http://www.dsat.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

一、第一職階二等高級技術員（陸路交通規劃範疇）兩缺；

二、第一職階二等高級技術員（土木工程範疇）一缺；

三、第一職階二等高級技術員（電子信息工程範疇）一缺；

四、第一職階二等高級技術員（陸路運輸管理範疇）兩缺；

五、第一職階二等高級技術員（公共行政管理範疇）一缺；

六、第一職階二等高級技術員（社會傳播範疇）三缺；

七、第一職階二等高級技術員（資訊範疇）一缺；

八、第一職階二等高級技術員（汽車工程範疇）一缺；

九、第一職階二等高級技術員（公共財政管理範疇）一缺；

十、第一職階二等高級技術員（法律範疇）兩缺。

二零一七年十二月二十九日於交通事務局

代局長 賈靖龍

（是項刊登費用為 \$2,140.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS
DE TRÁFEGO

Anúncios

Torna-se pública, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», a afixação no quadro de anúncios da área de atendimento da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau (patente para consulta: segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e nos sítios da *internet* da DSAT (<http://www.dsat.gov.mo>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais da DSAT, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento dos seguintes lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, e das mesmas áreas que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, na DSAT, indicados no aviso onde constam os Serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, suplemento, de 27 de Setembro de 2017:

1. Dois lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de planeamento de tráfego terrestre;

2. Um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia civil;

3. Um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia electrónica;

4. Dois lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão de transportes terrestres;

5. Um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão e administração pública;

6. Três lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de comunicação social;

7. Um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática;

8. Um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia automóvel;

9. Um lugar vago de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão financeira pública;

10. Dois lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área jurídica.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 29 de Dezembro de 2017.

O Director dos Serviços, substituto, *Luis Correia Gageiro*.

（Custo desta publicação \$ 2 140,00）

何賢公園停車場、馬六甲街停車場、望善樓停車場、望賢樓停車場、永寧街停車場及河邊新街停車場之管理及經營的公開招標

1. 判給實體：澳門特別行政區行政長官。
2. 進行招標程序的實體：交通事務局。
3. 招標名稱：何賢公園停車場、馬六甲街停車場、望善樓停車場、望賢樓停車場、永寧街停車場及河邊新街停車場之管理及經營。
4. 標的：為何賢公園停車場、馬六甲街停車場、望善樓停車場、望賢樓停車場、永寧街停車場及河邊新街停車場提供管理及經營服務。
5. 提供服務的地點：何賢公園停車場、馬六甲街停車場、望善樓停車場、望賢樓停車場、永寧街停車場及河邊新街停車場。
6. 提供服務期限：6（六）年。
7. 投標書的有效期：投標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可根據招標方案的規定延期。
8. 臨時擔保：\$1,000,000.00（澳門元壹佰萬圓正），以現金存款、銀行擔保或保險擔保方式提供予澳門特別行政區。
9. 確定擔保：為擔保合同之履行，獲判給者須提供\$8,000,000.00（澳門元捌佰萬圓正）作為確定擔保，以現金存款、銀行擔保或保險擔保方式提供予澳門特別行政區。
10. 投標者的資格：
 - 1) 在澳門特別行政區從事管理及經營停車場業務的自然人商業企業主；
 - 2) 在澳門特別行政區成立，從事上項所述業務的公司；
 - 3) 不接納投標者以合作經營合同形式參與競投。
11. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局公共關係處。

Concurso público para a gestão e exploração do Auto-Silo do Jardim Comendador Ho Yin, do Auto-Silo da Rua de Malaca, do Auto-Silo do Edifício Mong Sin, do Auto-Silo do Edifício Mong In, do Auto-Silo da Rua da Tranquilidade e do Auto-Silo da Rua do Almirante Sérgio

1. Entidade adjudicante: Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau.
2. Entidade que realiza o processo do concurso: Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.
3. Denominação do concurso público: gestão e exploração do Auto-Silo do Jardim Comendador Ho Yin, do Auto-Silo da Rua de Malaca, do Auto-Silo do Edifício Mong Sin, do Auto-Silo do Edifício Mong In, do Auto-Silo da Rua da Tranquilidade e do Auto-Silo da Rua do Almirante Sérgio.
4. Objecto: prestação de serviços de gestão e exploração do Auto-Silo do Jardim Comendador Ho Yin, do Auto-Silo da Rua de Malaca, do Auto-Silo do Edifício Mong Sin, do Auto-Silo do Edifício Mong In, do Auto-Silo da Rua da Tranquilidade e do Auto-Silo da Rua do Almirante Sérgio.
5. Locais de prestação de serviços: Auto-Silo do Jardim Comendador Ho Yin, do Auto-Silo da Rua de Malaca, do Auto-Silo do Edifício Mong Sin, do Auto-Silo do Edifício Mong In, do Auto-Silo da Rua da Tranquilidade e do Auto-Silo da Rua do Almirante Sérgio.
6. Prazo da prestação de serviços: 6 (seis) anos.
7. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 (noventa) dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
8. Caução provisória: \$1 000 000,00 (um milhão de patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução em nome da Região Administrativa Especial de Macau.
9. Caução definitiva: para garantir o cumprimento do contrato, o adjudicatário deve prestar uma caução definitiva, no valor de \$8 000 000,00 (oito milhões de patacas) mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução em nome da Região Administrativa Especial de Macau.
10. Qualificação dos concorrentes:
 - 1) Empresários comerciais, pessoas singulares, que exercem na Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), a actividade de gestão e exploração de parques de estacionamento;
 - 2) Sociedades comerciais, constituídas na RAEM, que tenham por objecto social o exercício da actividade referida na alínea anterior;
 - 3) Não é admitida a participação do concorrente mediante a forma de contrato de consórcio.
11. Local, dia e hora para entrega das propostas:

Local: Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau.

截止日期及時間：二零一八年二月八日（星期四）下午五時。

12. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路33號，交通事務局五樓會議室；

日期及時間：二零一八年二月九日（星期五）上午九時三十分。

（根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條所預見的效力，投標者或其合法代表應出席開標儀式，以便對其所提交的投標書可能出現之疑問予以澄清。）

13. 查閱案卷及取得案卷經副本之地點、時間及價格：

查閱案卷地點：澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局公共關係處。

取得案卷副本地點：澳門南灣大馬路762-804號中華廣場3字樓或澳門馬交石炮台馬路33號地下交通事務局服務專區。

時間：自招標公告在《澳門特別行政區公報》刊登當日起至公開開標的日期及時刻止的辦公時間內。

價格：每份為\$500.00（澳門元伍佰圓正）。

14. 評標標準：

14.1 根據第335/2015號行政長官批示核准的《何賢公園停車場之使用及經營規章》、第336/2015號行政長官批示核准的《馬六甲街停車場之使用及經營規章》、第67/2016號行政長官批示核准的《望善樓停車場之使用及經營規章》、第63/2016號行政長官批示核准的《望賢樓停車場之使用及經營規章》、第64/2016號行政長官批示核准的《永寧街停車場之使用及經營規章》和第11/2016號行政長官批示核准的《河邊新街停車場之使用及經營規章》的停車場收費，所建議的基準回報金的金額（佔30%）；

14.2 投標者承諾履行停車場管理及經營的計劃（佔12%）：

a) 工作人員配置的計劃（佔3%）；

b) 對於承投規則要求的停車場管理經營、保安和清潔服務的額外計劃（佔2%）；

c) 對於承投規則要求的建築物、設施、設備及系統（現有的）等的保養和維修服務的額外計劃（佔3%）；

Dia e hora limite: dia 8 de Fevereiro de 2018, quinta-feira, às 17,00 horas.

12. Local, dia e hora do acto público:

Local: sala de reuniões da DSAT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, Macau.

Dia e hora: dia 9 de Fevereiro de 2018, sexta-feira, às 9,30 horas.

(Os concorrentes ou seus representantes, em virtude de esclarecimentos a prestar relativamente às dúvidas eventualmente surgidas sobre os documentos das propostas por eles submetidos, devem comparecer ao acto público de abertura das propostas, nos termos e para efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M).

13. Local e horário para o exame do processo do concurso e aquisição da sua cópia autenticada:

Local para exame do processo: Divisão de Relações Públicas da DSAT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau.

Local para aquisição da cópia autenticada do processo: na Área de Atendimento da DSAT, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 3.º andar, ou na Estrada de D. Maria II, n.º 33, rés-do-chão.

Horário: desde a data da publicação do anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* até à data e hora do acto público das propostas.

Preço: \$500,00 (quinhentas patacas), por exemplar.

14. Critério de apreciação de propostas:

14.1 Em conformidade com o Regulamento de Utilização e Exploração do Auto-Silo do Jardim Comendador Ho Yin, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 335/2015, o Regulamento de Utilização e Exploração do Auto-Silo da Rua de Malaca, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 336/2015, o Regulamento de Utilização e Exploração do Auto-Silo do Edifício Mong Sin, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 67/2016, o Regulamento de Utilização e Exploração do Auto-Silo do Edifício Mong In, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 63/2016, o Regulamento de Utilização e Exploração do Auto-Silo da Rua da Tranquilidade, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 64/2016, e o Regulamento de Utilização e Exploração do Auto-Silo da Rua do Almirante Sérgio, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 11/2016, o valor de contrapartida de referência proposto: (30%);

14.2 Compromisso, assumido pelo concorrente, de cumprimento do programa de gestão e exploração do parque de estacionamento: (12%):

a) Plano de afectação de trabalhadores: (3%);

b) Plano adicional de prestação de serviços de gestão e exploração, segurança e limpeza do auto-silo exigido pelo caderno de encargos: (2%);

c) Plano adicional de prestação de serviços de conservação e reparação de construção, instalações, equipamentos e sistemas (existentes) exigido pelo caderno de encargos: (3%);

d) 對停車場現有基本設備及設施的評估及改善計劃 (佔4%)。

14.3 投標者就改善停車場運作和服務的設備及設施 (硬件方面) 之供應及安裝投資計劃 (佔50%) :

14.3.1 何賢公園停車場 (佔9.5%) :

a) 停車場泊車誘導系統 (佔2.5%) ;

b) 殘疾人士車位餘額顯示及電動車充電泊車位餘額顯示系統 (佔0.5%) ;

c) 具備中央監察功能的閉路電視系統並新增不少於50支攝像機 (佔1%) ;

d) 每年全面粉刷及翻新停車場內環境 (佔3%) ;

e) 更換潔具 (佔0.5%) ;

f) 更換出路指示燈及應急燈 (佔0.5%) ;

g) 分層、分區顏色 (佔0.5%) ;

h) 每年翻新龍門架 (佔0.5%) ;

i) 其他 (佔0.5%)。

14.3.2 馬六甲街停車場 (佔8.5%) :

a) 輕型汽車註冊編號識別系統 (佔0.5%) ;

b) 具備中央監察功能的閉路電視系統並新增不少於50支攝像機 (佔1%) ;

c) 每年全面粉刷及翻新停車場內環境 (佔3%) ;

d) 電子收費系統 (佔0.5%) ;

e) 更換出路指示燈及應急燈 (佔0.5%) ;

f) 殘疾人士車位餘額顯示及電動車充電泊車位餘額顯示系統 (佔0.5%) ;

g) 環保節能LED燈具 (佔0.5%) ;

h) 供應及安裝防水閘設施 (佔0.5%) ;

i) 分層、分區顏色 (佔0.5%) ;

j) 每年翻新龍門架 (佔0.5%) ;

k) 其他 (佔0.5%)。

14.3.3 望善樓停車場 (佔12.5%) :

a) 停車場泊車誘導系統 (佔1.5%) ;

d) Plano de avaliação e melhoria da qualidade da gestão e dos serviços do auto-silo: (4%).

14.3 Plano de investimentos do fornecimento e instalação de equipamentos e diversos sistemas e melhoramento das instalações que vise aperfeiçoar o funcionamento e a prestação de serviços dos auto-silos (*hardware*): (50%);

14.3.1 Auto-Silo do Jardim Comendador Ho Yin (9,5%):

a) Sistema de orientação de estacionamento: (2,5%);

b) Sistema informativo de lugares disponíveis para deficientes e de lugares equipados com postos de carregamento: (0,5%);

c) Sistema de circuito fechado de televisão com função de vigilância central e adicionar no mínimo 50 câmeras: (1%);

d) Caução geral e renovação do interior do auto-silo por ano: (3%);

e) Substituição de louças sanitárias: (0,5%);

f) Substituição de luz indicadora de saída de emergência: (0,5%);

g) Distinção entre pisos e zonas por cores: (0,5%);

h) Renovação do pórtico por ano: (0,5%);

i) Outros: (0,5%).

14.3.2 Auto-Silo da Rua de Malaca (8,5%):

a) Sistema de identificação de chapas de matrículas de automóveis ligeiros: (0,5%);

b) Sistema de circuito fechado de televisão com função de vigilância central e adicionar no mínimo 50 câmeras: (1%);

c) Caução geral e renovação do interior do auto-silo por ano: (3%);

d) Sistema de pagamento electrónico: (0,5%);

e) Substituição de luz indicadora de saída de emergência: (0,5%);

f) Sistema informativo de lugares disponíveis para deficientes e de lugares equipados com postos de carregamento: (0,5%);

g) Iluminação LED energeticamente eficiente: (0,5%);

h) Fornecimento e instalação de comporta contra água: (0,5%);

i) Distinção entre pisos e zonas por cores: (0,5%);

j) Renovação do pórtico por ano: (0,5%);

k) Outros: (0,5%).

14.3.3 Auto-Silo do Edifício Mong Sin (12,5%):

a) Sistema de orientação de estacionamento: (1,5%);

b) 殘疾人士車位餘額顯示及電動車充電泊車位餘額顯示系統 (佔0.5%) ;

c) 具備中央監察功能的閉路電視系統並新增不少於30支攝像機 (佔0.5%) ;

d) 每年全面粉刷及翻新停車場內環境 (佔2.5%) ;

e) 環保節能LED燈具 (佔0.5%) ;

f) 更換出路指示燈及應急燈 (佔0.5%) ;

g) 全場檢查及維修現有的通風排煙系統 (佔2%) ;

h) 全場檢查及維修現有的後備發電機系統 (佔1%) ;

i) 全場檢查及維修現有的消防及一氧化碳系統 (佔1.5%) ;

j) 更換潔具 (佔0.5%) ;

k) 更換防火門 (佔0.5%) ;

l) 分層、分區顏色 (佔0.5%) ;

m) 其他 (佔0.5%) 。

14.3.4 望賢樓停車場 (佔6.5%)

a) 輕型汽車註冊編號識別系統 (佔0.5%) ;

b) 停車場門閘及收費系統 (連電子收費系統) (佔1%) ;

c) 殘疾人士車位餘額顯示及電動車充電泊車位餘額顯示系統 (佔0.5%) ;

d) 具備中央監察功能的閉路電視系統並新增不少於30支攝像機 (佔0.9%) ;

e) 每年全面粉刷及翻新停車場內環境 (佔1.5%) ;

f) 更換潔具 (佔0.3%) ;

g) 更換出路指示燈及應急燈 (佔0.5%) ;

h) 分層、分區顏色 (佔0.3%) ;

i) 環保節能LED燈具 (佔0.5%) ;

j) 其他 (佔0.5%) 。

14.3.5 永寧街停車場 (佔5.5%)

a) 具備中央監察功能的閉路電視系統並新增不少於16支攝像機 (佔0.5%) ;

b) 每年全面粉刷及翻新停車場內環境 (佔1.5%) ;

b) Sistema informativo de lugares disponíveis para deficientes e de lugares equipados com postos de carregamento: (0,5%);

c) Sistema de circuito fechado de televisão com função de vigilância central e adicionar no mínimo 30 câmeras: (0,5%);

d) Caução geral e renovação do interior do auto-silo por ano: (2,5%);

e) Iluminação LED energeticamente eficiente: (0,5%);

f) Substituição de luz indicadora de saída de emergência: (0,5%);

g) Inspeção abrangente e manutenção do sistema de ventilação e exaustor de fumo: (2%);

h) Inspeção abrangente e manutenção do sistema de gerador eléctrico de reserva: (1%);

i) Inspeções abrangentes e manutenção dos sistema de combate a incêndios e sistema de detecção de monóxido de carbono: (1,5%);

j) Substituição de louças sanitárias: (0,5%);

k) Substituição de portão corta-fogo: (0,5%);

l) Distinção entre pisos e zonas por cores: (0,5%);

m) Outros: (0,5%).

14.3.4 Auto-Silo do Edifício Mong In (6,5%):

a) Sistema de identificação de chapas de matrículas de automóveis ligeiros: (0,5%);

b) Sistema de controlo de acessos e cobrança de tarifas (com sistema de pagamento electrónico): (1%);

c) Sistema informativo de lugares disponíveis para deficientes e de lugares equipados com postos de carregamento: (0,5%);

d) Sistema de circuito fechado de televisão com função de vigilância central e adicionar no mínimo 30 câmeras: (0,9%);

e) Caução geral e renovação do interior do auto-silo por ano: (1,5%);

f) Substituição de louças sanitárias: (0,3%);

g) Substituição de luz indicadora de saída de emergência: (0,5%);

h) Distinção entre pisos e zonas por cores: (0,3%);

i) Iluminação LED energeticamente eficiente: (0,5%);

j) Outros: (0,5%).

14.3.5 Auto-Silo da Rua da Tranquilidade (5,5%):

a) Sistema de circuito fechado de televisão com função de vigilância central e adicionar no mínimo 16 câmeras: (0,5%);

b) Caução geral e renovação do interior do auto-silo: (1,5%);

c) 全場檢查及維修現有的通風排煙系統 (佔1%) ;

d) 環保節能LED燈具 (佔0.5%) ;

e) 更換出路指示燈及應急燈 (佔0.5%) ;

f) 分層、分區顏色 (佔0.5%) ;

g) 供應及安裝防水閘設施 (佔0.5%) ;

h) 其他 (佔0.5%) 。

14.3.6 河邊新街停車場 (佔7.5%)

a) 輕型汽車註冊編號識別系統 (佔0.5%) ;

b) 殘疾人士車位餘額顯示及電動車充電泊車位餘額顯示系統 (佔0.5%) ;

c) 具備中央監察功能的閉路電視系統並新增不少於30支攝像機 (佔0.5%) ;

d) 每年全面粉刷及翻新停車場內環境 (佔2.5%) ;

e) 環保節能LED燈具 (佔0.5%) ;

f) 更換出路指示燈及應急燈 (佔0.5%) ;

g) 分層、分區顏色 (佔0.5%) ;

h) 全面更換2部升降機 (佔1.5%) ;

i) 其他 (佔0.5%) 。

14.3.7 倘投標者欠缺提交第14.3.1項a) 至h) 、第14.3.2項a) 至j) 、第14.3.3項a) 至l) 、第14.3.4項a) 至i) 、第14.3.5項a) 至g) 及第14.3.6項a) 至h) 內所指其中一項或多項的投資計劃說明文件，則本款所指的整個評分項目將作0 (零) 分計算。

14.4 投標者在停車場管理及經營之經驗 (以澳門停車場經驗為主要考慮) (佔8%) 。

15. 附加的說明文件：

由刊登作澄清及補充說明文件的公告之日起至公開開標之日期及時刻止，投標者可前往澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局公共關係處，了解有否上述附加說明文件。

二零一八年一月二日於交通事務局

局長 林衍新

(是項刊登費用為 \$10,605.00)

c) Inspeção abrangente e manutenção do sistema de ventilação e exaustor de fumo: (1%);

d) Iluminação LED energeticamente eficiente: (0,5%);

e) Substituição de luz indicadora de saída de emergência: (0,5%);

f) Distinção entre pisos e zonas por cores: (0,5%);

g) Fornecimento e instalação de comporta contra água: (0,5%);

h) Outros: (0,5%).

14.3.6 Auto-Silo da Rua do Almirante Sérgio (7,5%):

a) Sistema de identificação de chapas de matrículas de automóveis ligeiros: (0,5%);

b) Sistema informativo de lugares disponíveis para deficientes e de lugares equipados com postos de carregamento: (0,5%);

c) Sistema de circuito fechado de televisão com função de vigilância central e adicionar no mínimo 30 câmeras: (0,5%);

d) Caução geral e renovação do interior do auto-silo: (2,5%);

e) Iluminação LED energeticamente eficiente: (0,5%);

f) Substituição de luz indicadora de saída de emergência: (0,5%);

g) Distinção entre pisos e zonas por cores: (0,5%);

h) Substituições de 2 elevadores: (1,5%);

i) Outros: (0,5%).

14.3.7 Em caso de falta de entrega por parte do concorrente de um ou vários documentos descritivos a que se referem as subalíneas a) a h) da alínea 14.3.1, subalíneas a) a j) da alínea 14.3.2, subalíneas a) a l) da alínea 14.3.3, subalíneas a) a i) da alínea 14.3.4, subalíneas a) a g) da alínea 14.3.5 e subalíneas a) a h) da alínea 14.3.6, a pontuação a atribuir para este critério será 0 (zero).

14.4 Experiência do concorrente no âmbito da gestão e exploração de auto-silos (principalmente a experiência referente a auto-silos de Macau): (8%).

15. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes podem comparecer na Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, desde a data da publicação do presente anúncio até à data do acto público, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 2 de Janeiro de 2018.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 10 605,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一 公證署

證明

澳門東莞青年會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一七年十二月二十七日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組4號180/2017號。

澳門東莞青年會

章程

第一章

總則

第一條——本會中文名稱為“澳門東莞青年會”，葡文名稱為“Associação da Juventude de Dongguan em Macau”，英文名稱為“Macau Dongguan Youth Association”。

第二條——本會以擁護基本法，支持一國兩制，共建和諧社會。團結莞澳青年各社團及鄉親、互愛互助、敦睦感情、造福桑梓、共謀福利及慈善公益為宗旨。

第三條——本會會址設於澳門南灣湖景大馬路796-818號財神商業中心FBC 8樓D。

第二章

會員

第四條——凡已成年之東莞籍同鄉（包括親屬），不拘性別，由會員介紹，帶同身份證及副本，半身正面一寸半相片兩張，填妥申請表，經理事會審核符合條件者准許加入本會，成為會員。

第五條——會員之權利

一、有選舉權及被選舉權。

二、會員大會舉行時有提議及表決權。

三、享受本會福利及參與各項康樂活動。

第六條——會員之義務

一、遵守本會會章。

二、履行本會議決案，協助本會推進會務。

三、繳納會費。

四、義務擔任本會所推行之職務。

第七條——會員如作下列行為，經監事會審查屬實，得由理事會執行除名。

一、違反法律。

二、違反會章及不服從決議。

三、損害本會名譽與利益。

第八條——會員自動退會或被除名，其所繳交之基金及一切費用，概撥充本會辦理福利事務，概不發還。

第三章

組織機構

第九條——本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第十條——會員大會

一、會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會長、副會長、秘書和理事會、監事會各成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

二、會員大會設會長一名、副會長若干名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

四、修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十一條——理事會

一、理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

二、理事會由最少三名或以上單數成員組成。設理事長一名及副理事長若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、理事會議每三個月召開一次，會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，議決須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十二條——監事會

一、監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

二、監事會由最少三名或以上單數成員組成。設監事長一名及副監事長若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、監事會議每三個月召開一次，會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，議決須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十三條——凡熱心公益，德望昭著或對本會有特殊貢獻之港、澳、臺、海外及內地東莞同鄉，得贈予本會名譽會長、永遠會長、永遠名譽會長榮銜；非同鄉而在港、澳、臺、海外及內地之工商界、社會各界知名人士，對本會舉辦之福利或公益熱心支持及贊助者，得由理事會推介聘任為榮譽會長、名譽會長或名譽顧問、顧問，藉此加強推進會務。

第四章

經費

第十四條——本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或有特別需要時，得由理事會決定籌募之。

第十五條——本會是一非牟利機構，可接受鄉親、社會人士、當地政府機構及社會團體之捐贈。

第十六條——本會公款，除正常支銷外，如有特別支付，必須獲理、監事會決議通過，方得動用。

第十七條——本會收支帳目，應按月結算，每年決算，均列交監事會審核後，交回理事會公佈。

第五章

附則

第十八條——本章程之訂定由會員大會通過後執行。

第十九條——本章程之修改權屬會員大會。

二零一七年十二月二十七日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,016.00)
(Custo desta publicação \$ 2 016,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門國際跆拳道會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年十二月二十八日存檔於本署2017/ASS/M7檔案組內，編號為418號。該設立章程文本如下：

澳門國際跆拳道會

章程

第一條——本會中文名稱為“澳門國際跆拳道會”，英文名稱為“Macau International Taekwon-do Club”（下稱本會）。

第二條——本會會址設於澳門渡船街76號地下，經會員大會同意可更改。

第三條——本會為非牟利團體，宗旨是：

1. 為發展澳門青少年的體育活動；
2. 參加各項體育運動比賽；
3. 促進本澳體育活動的發展。

第四條——凡愛好體育活動及認同本會章程者，經本會理事會審批後，均可成為會員。

第五條——本會機構包括會員大會、理事會及監事會。

1. 會員大會為本會的最高權力機構，可通過及修改會章，選舉各領導架構及其成員及決定各會務工作。決議時須經出席會員之絕對多數票的同意方為有效；如屬修改會章之決議，則須獲出席大會四分之三之會員的贊同票方為有效，如屬解散法人之決議，則須獲全體會員四分之三的贊同票方為有效。會員大會主席團設會長一名，副會長一名，秘書長一名，技術總顧問一名，委員若干名。

2. 理事會是本會之行政與活動負責之執行機關，負責草擬並執行每年活動計劃和預算案；訂定會費金額及繳費方式；訂定暫時停止會員資格。理事會設理事長一名、副理事長一名、財政一名、理事若干名，但其成員人數須為單數。理事長對外代表本會，對內領導和協調本會各項工作，副理事長有責任參加理事會之會議，以協助理事長，或理事長缺席時，在其職權範圍內，代處理工作。理事協助理事長工作。理事會決策時，須經半數以上出席成員通過方為有效。

3. 監事會是本會之行政監察及審查機構。每年或當監事長認為有需要時，與理事會舉行會議；當認為有需要時，審查本會之賬目，監督預算案之執行；審閱每年之財政報告及賬目，並編制年度報告。監事會設監事長一名、副監事長一名、監事若干名，但其成員人數須為單數。

第六條——會員大會每年最少召開一次，特殊情況下可提前或延遲召開，由理事會召集，需提前八日以掛號信或簽收方式通知，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。各領導架構及其成員每三年重選，重選可連任。

第七條——本會會員可擁有參與本會各項活動的權利，並有協助本會各項活動的籌劃與推廣的義務。

第八條——本會的經濟來源：

1. 會員會費；
2. 任何對本會的贊助及捐贈。

第九條——本章程忽略之事宜依本澳現行法律規範。

二零一七年十二月二十八日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

（是項刊登費用為 \$1,126.00）
（Custo desta publicação \$ 1 126,00）

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳惜會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年十二月二十八日存檔於本署2017/ASS/M7檔案組內，編號為420號。該設立章程文本如下：

澳惜會

章程

一、本會中文名稱：澳惜會，英文名稱為“Cherish Macau Association”，英文簡稱為“CMA”，以下簡稱“本會”。

二、地址：本會會址設在澳門叢慶二巷14號地下。

三、宗旨：本會為非牟利機構，宗旨是
1. 結合創意科技促進社會環境和諧平衡及可持續發展；2. 愛國愛澳，共同關注全球資源浪費和生命教育，共同珍惜與愛惜生命、資源和能源；3. 結合創意科技推動及發展本澳建惜食文化使廚餘再生、食物回收；建惜物文化使廢棄物創新再生、廢物回收；惜源文化使能源創新轉換等計劃回饋社會；4. 在資源範圍內，舉辦各種惜食文化、惜物文化、惜源文化等及教育推動珍惜，善用地球上的資源和保護自然資源工作，給予澳門及社會大眾享用；5. 結合創意科技發展澳門社會創意科技環保文化事務，慈善工作，提高澳門企業及大眾的道德與環保觀念及社會責任感；6. 與政府機關，教育團體及其他非牟利社會機構舉辦或聯合舉辦符合本會宗旨的各種不同形式的活動、比賽。

四、資格：凡是在本澳從業飲食、食品等相關企業或是在本澳生活之人士，擁護本會章程之所有人士，均可申請加入本會為會員，辦理入會申請手續，經本會理事會批准，方可成為本會會員。

五、組織及職責：本會設有以下幾個機構：

會員大會，理事會，監事會；其中架構成員均由會員大會以投票選出，每屆任期三年；任滿連選得連任，不限次數；

（1）會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章、選舉架構成員、決定本會工作計劃等；由會員大會推選會長一人、副會長一人並選出理事若干名組成理事會及選出監事若干人組成監事會，會長由理事長同時兼任，副會長則由副理事長同時兼任；會員大會每年召開一次，至少提前8日以掛號信或簽收方式召集，亦可由理、監事會2/3成員要求召開特別會議；召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程；會員大會會議可透過多媒體通訊模式舉行，一般決議以超過出席者半數票通過，修改章程之決議，須獲出席會員3/4贊同票通過；解散本會決議，須經本會所有會員3/4贊同票通過；

（2）理事會為本會最高執行機構，需提交報告及制定執行會務工作，由會員大會選出理事長一人，副理事長一人及理事若干人組成，人數必須為單數；經理事會通過，本會可邀請傑出人士、對會務關心和作出貢獻之資深會員或人士為榮譽會長及顧問，該等人士將不會直接參與本會之行政及管理之事務；按會務發展及需要，設立各專責委員會、小組及部門，並有權委任及撤換有關之負責人；只有會長或經理事會委任發言人，方可以代表本會對外發言；理事會會議可透過多媒體通訊模式通知及舉行；本會一切責任之承擔，包括法庭內外，均由理事長或其授權人以及副理事長或三位理事聯名簽署方為有效，但一般文書交收則只須任一位理事簽署；

(3) 監事會為本會監察機構，主要職權為監察理事會之運作和審核本會財政狀況，由會員大會選出監事長一人，及監事若干人組成，人數必須為單數。監事會會議及財務報告滙報可透過多媒體通訊模式舉行。

六、會員權利和義務：會員分為創會會員、單位會員及個人會員；有選舉和被選舉權，出席大會會議，對會提出意見，參加本會活動的權利；遵守會章，交付入會費、年費及維護本會聲譽及參與推動會務發展作出貢獻等義務；退會自由，可以書面方式向理事會通知，由理事會備案確認之；凡拖欠會費超過兩年者，則自動取消會員資格，是否保留會籍，經理事會作最後決定；違反本會章程或損害本會聲譽及權益等之會員，經理事會審議後，嚴重者可失去會員資格及會籍。

七、財產收入及支出：包括會員入會費及年費；來自本會所舉辦之各項活動的收入和收益，以及將來屬本會資產有關之任何收益；可接受會員定期或非定期性捐獻、政府、任何機構單位及各界人士符合本會宗旨的贊助、資助及津貼，並設立基金管理；本會一切支出，須經理事會通過確認，並由本會之收入所負擔。

八、附則：本章程之修改權屬會員大會，解釋權屬理事會。

九、會徽：以下為本會會徽：



二零一七年十二月二十八日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,595.00)
(Custo desta publicação \$ 1 595,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

天恩保護教育及文化發展協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年十二月二十九

日存檔於本署2017/ASS/M7檔案組內，編號為424號。該設立章程文本如下：

第一章 總則

第一條 名稱

中文全稱：天恩保護教育及文化發展協會；

英文全稱：Grace Education Care and Cultural Development Association。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體，宗旨是：

(一) 為本澳及一些貧窮國家的貧困兒童提供教育和文化活動的經濟援助；

(二) 支持學生的整體發展，確保學生有足夠的資源完成學業；

(三) 培育個人對社會的承擔；

(四) 為協會的發展及益處所需舉辦或協辦個性發展活動和其他對社會及文化有益的項目。

第三條 會址

本會的地址設於澳門安仿西街125號美華閣5樓E座。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同章程者，均可申請為本會會員。經由本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會及監事會。

第七條 會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，最少提前八日以掛號信件或透過以簽署之方式召集，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

(四) 修改章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票；解散本會之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第八條 理事會

(一) 理事會是本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名及理事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每年召開一次。理事長認為必要時或經多數理事提出請求時，可召開特別理事會會議；理事會須有半數以上成員出席方能進行會議，其決議須經出席成員半數以上的贊成票方能通過，倘票數相同，理事長有權再投一票。

第九條 監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每年召開一次。監事長認為必要時或經多數監事會成員提出請求時，可召開特別監事會會議；監事會須有半數以上成員出席方能進行會議，

其決議須經出席成員半數以上的贊成票方能通過，倘票數相同，監事長有權再投一票。

第四章 經費

第十條 經費

經費源於會員會費及各界人士贊助及捐獻，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一七年十二月二十九日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,889.00)

(Custo desta publicação \$ 1 889,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門祥芝同鄉會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年十二月二十九日存檔於本署2017/ASS/M7檔案組內，編號為423號。該設立章程文本如下：

澳門祥芝同鄉會

章程

第一章 總則

第一條——本會中文定名為“澳門祥芝同鄉會”。會址設於：澳門青洲河邊馬路福德新邨福康樓5座GF樓，地下E室，可透過理事會經會員大會決議更換會址。

第二條——本會宗旨：本會為非牟利社會服務團體，堅持愛國、愛澳、愛鄉信念，團結海內外鄉親，支持特區政府依法施政，關心及支持祥芝鄉村的事業發展，加強聯繫，造福鄉梓，服務旅澳鄉親，促進祥澳兩地共同發展進步。

第二章 會員

第三條——凡在本澳工作或居住祥芝鄉親，持有合法證件者，年齡在十六歲

以上，願意遵守本會會章者，均可申請為本會會員。

第四條——本會會員組成：

名譽會員，由理事會特邀參加者。

永遠會員，一次繳交三百元以上之會員，或連續會齡達十五年或以上之會員。

普通會員，按每年繳交會費之會員。

第五條——申請入會者，須填寫入會申請表，繳交近照兩張，經本會會員介紹，由理事會授權秘書處辦理，提交理事會批准並繳交會費後，方得成為正式會員。

第六條——本會會員有如下權利：

選舉權及被選舉權。

批評及建議權。

按會章享受本會之福利及服務之權。

第七條——本會會員應盡下列義務：

遵守本會會章及決議。

積極參與社區各項活動。

繳交基金及會費。

第八條——會員須自動繳交會費，欠交一年會費者，經多次催交仍不交者，作自動退會論。

第九條——會員如有違反會章，破壞本會行為者，理事會視其情節輕重，可給予勸告、警告或開除會籍之處分。

第三章 組織

第十條——本會採用民主集中制原則。

第十一條——會員大會為本會最高權力機關，有權決定本會章程之修訂，制定會務方針與任務，選舉理、監事會成員，審議批准理事會之工作報告及財務報告。

第十二條——理事會為最高執行機關，由會員大會選舉產生理事若干人組成（總數必須為單數），任期三年，連選得連任。理事會互選理事長一人，副理事長若干人，理事若干人。理事長負責主持理事會工作，理事長最多連任一屆，理事會之職權為：

一、召開會員大會。

二、執行會員大會之決議。

三、向會員大會報告會務及提出建議。

四、選舉產生常務理事會。

五、聘請正、副會長、顧問、名譽顧問和名譽會長。

第十三條——常務理事會為執行及處理日常會務機關，由理事長、副理事長、秘書長及理事會選出之常務理事若干人組成（總數必須為單數）。

第十四條——常務理事會下設立秘書處、會員發展部、會員聯絡部、婦女部、青年部、旅遊部、康樂部、財務部等。正、副理事長及常務理事互選擔任各部主任。各部成員由常務理事會委任，並向常務理事會負責。常務理事會視工作需要可聘請全職人員或成立特種工作委員會處理有關事務。

第十五條——理事會成員在任職期內，如有辭職或身故者，以及有不經請假，連續一年不參加理事會會議之成員，作自動離職，由會員大會選舉遞補之。

第十六條——監事會為本會之監察機關，由會員大會選舉正、副監事長各一人，監事若干人（總數必須為單數）組成，任期三年，連選得連任，監事長最多連任一屆，監事會負責對理事會的工作進行監督，並向會員大會提交報告。

第十七條——各部成員得互選成立幹事會，並報理事會批准，方可運作。

第十八條——理事會得制定財務管理制度，所有理、監事和財務人員必須嚴格遵守及執行本會制定之財務制度。

第四章 會議

第十九條——會員大會每年舉行一次，由理事會召集，遇特殊情況可提前或延期舉行，如理事會認為必要時或五分之一以上會員聯署請求時，得召開臨時會員大會。

第二十條——常務理事會每月召開一次，理事會議三個月召開一次，會議由理事長召集。理事長認為必要時，可召開臨時會議。

第二十一條——監事會會議每三個月召開一次，會議由監事長召集。監事長認為必要時，可召開臨時會議。

第二十二條——各部幹事會議每月召開一次，由主任召集。主任認為必要時可召開臨時會議，如有需要之職員均需出席。

第二十三條——召開會員大會最少在八天前，以掛號信形式或以簽收形式通知會員，召集書內應指出會議的日期、時間、地點及議程。

第五章 附則

第二十四條——理事會認為必要時得為籌集會務經費進行公開募捐，及接受社會熱心人士捐贈。

第二十五條——經費來源於政府部門部分資助，善長仁人捐贈，以及會員會費等。

第二十六條——修改本會章程之決議，須獲得出席會員大會之會員四分之三的贊同票才能通過。

第二十七條——解散本會的決議，須獲得全體會員四分之三的贊同票才能通過。

第二十八條——本會章程經會員大會通過後施行，解釋權屬理事會，修訂權則屬會員大會。

二零一七年十二月二十九日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,261.00)
(Custo desta publicação \$ 2 261,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門古浮同鄉聯誼會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年十二月二十九日存檔於本署2017/ASS/M7檔案組內，編號為422號。該設立章程文本如下：

澳門古浮同鄉聯誼會章程

第一章 總則

第一條——本會中文定名為“澳門古浮同鄉聯誼會”。會址設於：澳門青洲河邊馬路福德新邨福康樓5座GF樓，地下E室，可透過理事會經會員大會決議更換會址。

第二條——本會宗旨：本會為非牟利社會服務團體，堅持愛國、愛澳、愛鄉信念，團結海內外鄉親，支持特區政府依法施政，關心及支持古浮鄉村的事業發展，加強聯繫，造福鄉梓，服務旅澳鄉親，促進古澳兩地共同發展進步。

第二章 會員

第三條——凡在本澳工作或居住古浮鄉親，持有合法證件者，年齡在十六歲以上，願意遵守本會會章者，均可申請為本會會員。

第四條——本會會員組成：

名譽會員，由理事會特邀參加者。

永遠會員，一次繳交三百元以上之會員，或連續會齡達十五年或以上之會員。

普通會員，按每年繳交會費之會員。

第五條——申請入會者，須填寫入會申請表，繳交近照兩張，經本會會員介紹，由理事會授權秘書處辦理，提交理事會批准並繳交會費後，方得成為正式會員。

第六條——本會會員有如下權利：

選舉權及被選舉權。

批評及建議權。

按會章享受本會之福利及服務之權。

第七條——本會會員應盡下列義務：

遵守本會會章及決議。

積極參與社區各項活動。

繳交基金及會費。

第八條——會員須自動繳交會費，欠交一年會費者，經多次催交，若仍不交者，作自動退會論。

第九條——會員如有違反會章，破壞本會行為者，理事會視其情節輕重，可給予勸告、警告或開除會籍之處分。

第三章 組織

第十條——本會採用民主集中制原則。

第十一條——會員大會為本會最高權力機關，有權決定本會章程之修訂，制定會務方針與任務，選舉理、監事會成員，審議批准理事會之工作報告及財務報告。

第十二條——理事會為最高執行機關，由會員大會選舉產生理事若干人組成（總數必須為單數），任期三年，連選得連任。理事會互選理事長一人，副理事長若干人，理事若干人。理事長負責主持理事會工作，理事長最多連任一屆，理事會之職權為：

一、召開會員大會。

二、執行會員大會之決議。

三、向會員大會報告會務及提出建議。

四、選舉產生常務理事會。

五、聘請正、副會長、顧問、名譽顧問和名譽會長。

第十三條——常務理事會為執行及處理日常會務機關，由理事長、副理事長、秘書長及理事會選出之常務理事若干人組成（總數必須為單數）。

第十四條——常務理事會下設立秘書處；會務發展部，青年部，婦女部，旅遊部，康樂部，財務部等。正、副理事長及常務理事互選擔任各部主任。各部成員由常務理事會委任，並向常務理事會負責。常務理事會視工作需要可聘請全職人員或成立特種工作委員會處理有關事務。

第十五條——理事會成員在任職期內，如有辭職或身故者，以及有不經請假，連續一年不參加理事會會議之成員，作自動離職，由會員大會選舉遞補之。

第十六條——監事會為本會之監察機關，由會員大會選舉正、副監事長各一人，監事若干人（總數必須為單數）組成，任期三年，連選得連任，監事長最多連任一屆，監事會負責對理事會的工作進行監督，並向會員大會提交報告。

第十七條——各部成員得互選成立幹事會，並報理事會批准，方可運作。

第十八條——理事會得制定財務管理制度，所有理、監事和財務人員必須嚴格遵守及執行本會制定之財務制度。

第四章 會議

第十九條——會員大會每年舉行一次，由理事會召集，遇特殊情況可提前或延期舉行，如理事會認為必要時或五分之一以上會員聯署請求時，得召開臨時會員大會。

第二十條——常務理事會每月召開一次，理事會議三個月召開一次，會議由理事長召集。理事長認為必要時，可召開臨時會議。

第二十一條——監事會會議每三個月召開一次，會議由監事長召集。監事長認為必要時，可召開臨時會議。

第二十二條——各部幹事會議每月召開一次，由主任召集。主任認為必要時可召開臨時會議，如有需要之職員均需出席。

第二十三條——召開會員大會最少在八天前，以掛號信形式或以簽收形式通知會員，召集書內應指出會議的日期、時間、地點及議程。

第五章 附則

第二十四條——理事會認為必要時得為籌集會務經費進行公開募捐，及接受社會熱心人士捐贈。

第二十五條——經費來源於政府部門部分資助，善長人士捐贈，以及會員會費等。

第二十六條——修改本會章程之決議，須獲得出席會員大會之會員四分之三的贊同票才能通過。

第二十七條——解散本會的決議，須獲得全體會員四分之三的贊同票才能通過。

第二十八條——本會章程經會員大會通過後施行，解釋權屬理事會，修訂權則屬會員大會。

二零一七年十二月二十九日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$2,250.00)

(Custo desta publicação \$ 2 250,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門當代水彩藝術協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年十二月二十九日存檔於本署2017/ASS/M7檔案組內，編號為421號。該修改章程文本如下：

澳門當代水彩藝術協會 章程

第一章

(名稱、地址及宗旨)

第一條——中文名為：澳門當代水彩藝術協會，中文簡稱為：澳門當代水彩；葡文名為：Associação de Artes Aquarela Contemporânea de Macau，

英文名為：Macao Contemporary Watercolor Arts Association”，英文簡稱為：“MCWAA”，以下簡稱「本會」。

第二條——本會會址設在澳門俾利喇街45-49號聯興針織廠三樓。

第三條——本會為非牟利社團，宗旨為推廣藝術，舉辦各種畫展、藝術展覽，舉辦藝術講座、課程、工作坊等活動，讓本地居民可以通過藝術而提升其生活素質及對藝術鑑賞的水平。

第二章

(會員資格、義務、權利及紀律)

第四條——任何認同本會宗旨及願意遵守本會會章的人士，均可申請入會，經理事會審批即可成為本會會員。會員分為普通會員、基本會員及榮譽會員。

第五條——會員的義務及權利：

1) 遵守會章、內部規章及會員大會和理事會的決議事項；

2) 獲選為本會管理機關的成員後，盡責履行任期內獲本會授予之職務；

3) 經費來源：本會為不牟利社團，經費由本會成員和社會各界人士捐助。

4) 參與本會所舉辦之各項活動，享受本會所提供的各種優惠和福利。

第六條——會員如被證實犯下損害本會聲譽、信用及利益之事情，違反本會會章及不遵守會員大會之決議，經理事會查證實後，則被撤除其會籍。

第三章

(組織機關)

第七條——本會的各機關的成員以三名或以上，總人數必須為單數組成，任期為三年，並由會員大會選舉產生。每年召開若干次理事會，研究制定有關會務活動計劃。

1) 會員大會，大會主席團設會長一名、副會長一名，秘書一名；

2) 理事會，設理事長一名、副理事長一名及理事若干名；

3) 監事會，設監事長一名、副監事長一名及監事若干名。

第八條——每次會員大會由理事長召集，召集通知書內須載明會議的日期、時間、地點及有關之議程，並至少提前八天以掛號信方式或透過簽收方式通知各會員。屬首次召集之大會，須在不少於半數全體會員出席的情況下，方能通過決議。當會長因事缺席時，由副會長代其行使職權。

第九條——會員大會的權限為：

1) 釐訂本會的指導方針，討論與決定重大事務；

2) 選舉產生各內部管理機關的成員及其解任；

3) 通過和修訂會章及內部規章；

4) 修改章程的決議，須獲出席會員之四分之三的贊同票；

5) 解散本會的決議，須獲全體會員之四分之三的贊同票。

第十條——理事會的權限為：

1) 執行會員大會之所有決議；

2) 批准會員入會和退會的申請，以及開除會員會籍；

3) 維持本會之日常會務、行政管理、財務運作及領導本會之活動；

4) 代表本會參與一切對外的官方和私人活動，及行使本會擁有的一切相關權力；

5) 制定及提交年度管理報告。

第十一條——監事會的權限為：

1) 督導理事會之一切工作；

2) 監督會員遵守本會章程及內部規章的情況；

3) 監督會員大會決議案的執行情況；

4) 定期審查本會的賬目和核對本會的資產和財物；

5) 履行法律及章程所規定的其他義務。

第四章

(經費來源)

第十二條——本會為非牟利團體，本會的收入來源於：

(一) 自然人、法人或其他組織自願捐贈；

(二) 投資收益；

(三) 其他合法收入。

二零一七年十二月二十九日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$1,771.00)

(Custo desta publicação \$ 1 771,00)

海島公證署CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS**證 明 書**

CERTIFICADO

澳門白蟻防治行業協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一八年一月三日起，存放於本署之“2018年社團及財團儲存文件檔案”第1/2018/ASS檔案組第1號，有關條文內容載於附件。

**澳門白蟻防治行業協會
章程****第一章****總則**

第一條——本會中文名稱為：“澳門白蟻防治行業協會”，葡文名稱為：“Associação de Indústria para Controlo de Cupins de Macau”，葡文簡稱為“AIPCCM”，英文名稱為：“Macau Termite Control Industry Association”，英文簡稱為“MTCIA”。

第二條——本會宗旨為：遵守法律、法規及社會道德風尚；維護會員的合法權益及加強行業自律；開展白蟻防治行業技術研發和創新，推廣公共及私人地方衛生，積極組織舉辦白蟻防治服務行業論壇，推動兩岸四地的交流與合作，促進行業健康、規範、有序並可持續發展。

第三條——本會會址設於澳門賈佰樂提督街89-F號永德大廈地下C1座。

第二章**會員**

第四條——凡承認本會章程的單位和個人，經申請並報本會主席及理事長審核一致通過，均可成為本會單位會員或個人會員。

第五條——會員享有下列權利：

- (一) 本會有選舉權、被選舉權及表決權；
- (二) 參加本會各類活動的優先權。

第六條——會員履行下列義務：

- (一) 遵守本會章程；執行本會決定及維護本會的合法權益。
- (二) 按規定繳納會費及完成本會交辦的各項工作並積極宣傳和參加各項活動。

第七條——會員可自由退會。凡出現下列情況之一的單位會員及個人會員，經本會主席、理事長及監事長表決一致通過，可取消其會員資格：

- (一) 不按時繳納會費。
- (二) 嚴重違反本會章程及有關規定，給本會造成嚴重不良影響。

第三章**組織機構**

第八條——本會組織機關包括：

- (一) 會員大會；
- (二) 理事會；
- (三) 監事會。

第九條——會員大會為本會最高權力機構

(一) 會員大會的權限為：

- a) 制定和修改章程；
- b) 選舉和罷免本會各機關成員；
- c) 審核和通過理事會的工作報告和財務報告；
- d) 審核和通過本會活動計劃和年度預算；
- e) 決定其他重大事宜；
- f) 解散本會。

(二) 會員大會的組成及運作方式：

- a) 會員大會由全體會員組成；
- b) 會員大會由主席團主持，主席團設主席一名、副主席若干名及一名秘書。每屆任期為三年，得連選連任；
- c) 會員大會每年舉行一次，由理事會召集；應不少於總數五分之一之會員以正當目的提出要求時，亦得召開特別會員大會；決議取決於出席會員之四分之三的贊同票。

d) 大會之召集需最少提前八日以掛號信或簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程；

e) 修改章程的決議，需獲出席會員四分之三的贊同票；

f) 解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十條——理事會是會員大會的執行機構，領導本會開展日常工作。

(一) 理事會的職權為：

- a) 討論及通過有關提案或重大決議；
- b) 制定內部規章及領導本會各機構開展工作；
- c) 審定年度工作計劃、工作總結、財務預算及決策。

(二) 理事會的組成、召集及運作：

- a) 理事會設理事長一名、副理事長及理事各若干名，其組成人數必須為單數。每屆任期為三年，得連選連任；
- b) 理事會每年召開兩次平常會議。理事長認為必要時或經多數理事會成員提出請求，得召開特別會議；
- c) 理事會須有半數以上成員出席方能進行會議，其決議須獲出席成員的半數以上贊同票方能通過，倘票數相同，理事長有權再投決定性一票。

第十一條——監事會

(一) 監事會的權限為：

- a) 監督會員遵守本會章程和內部規章；
- b) 審查本會帳目；
- c) 監督理事會的工作，並向會員大會報告；
- d) 就其監察活動編制年度報告。

(二) 監事會的組成、召集及運作：

- a) 由三名或以上單數成員組成，設監事長一名及監事若干名，每屆任期為三年，得連選連任；
- b) 監事會每年召開平常會議一次，由監事長召集。監事長認為必要時或經多數監事會成員提出請求時，得召開特別會議；
- c) 監事會會議須有過半數成員及監事長出席時，方可進行議決。決議須獲出席成員的半數以上贊同票方能通過。如表決時票數相等，監事長有權再投決定性一票。

第四章**資產管理、使用原則**

第十二條——本會經費來源：

- (一) 會費；
- (二) 捐贈；
- (三) 企業資助；

(四) 利息；

(五) 其它合法收入。

第十三條——本會經費必須用於本章程宗旨規定的事宜且不得在會員中分配。

第五章

附則

第十四條——本會因完成宗旨、自行解散或由於其他原因需要註銷時，由理事會提出終止決議。

第十五條——本會終止後的剩餘財產，用於發展與本會宗旨相關的社團。

第十六條——本章程的解釋權屬理事會。

二零一八年一月三日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,454.00)

(Custo desta publicação \$ 2 454,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

粵港澳精武愛華促進會

茲證明本文件共8頁與存放於本署“2017年社團及財團文件檔案組”第1卷第15號文件之“Associação de Promoção de Ut Kong Ou Cheng Mou Oi Wai”章程原件一式無訛。

Certifico, que o presente documento de 8 folhas, está conforme o original do exemplar dos estatutos da associação denominada «Associação de Promoção de Ut Kong Ou Cheng Mou Oi Wai», depositado neste Cartório, sob o n.º 15 no maço n.º 1 de documentos de associações e fundações do ano de 2017.

粵港澳精武愛華促進會

章程

第一章

名稱、宗旨及會址

第一條——本會名稱：

中文名為“粵港澳精武愛華促進會”；

葡文名為“Associação de Promoção de Ut Kong Ou Cheng Mou Oi Wai”；

英文名為“Ut Kong Ou Cheng Mou Oi Wai Promotion Association”。

本會乃非牟利團體。

第二條——宗旨：

本會宗旨為團結粵港澳的精武同學弘揚：愛國、修身、正義、助人的精武精神，為國家的穩定、昌盛做貢獻。

第三條——會址：澳門馬場東大馬路238-312號廣福安花園地下M舖。

第二章

會員的資格、權利與義務

第四條——(一) 凡是精武同學並認同本會章程的任何愛國人士經理事會核准後均可成為本會會員，由理事會審核認可，在繳納入會會費後，即可成為會員。

(二) 本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；有權對本會的會務提出批評和建議；會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。

(三) 會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議；積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；按時繳納會費及其他應付之費用；不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

第三章

組織及職權

第五條——本會的組織架構為：

(一) 會員大會；

(二) 理事會；

(三) 監事會。

第六條——會員大會

(一) 本會的最高權力機構是會員大會。設有會長一名，副會長若干名。會長兼任會員大會召集人。副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務。

(二) 其職權為：修改本會章程及內部規章；制定本會的活動方針；審理監事會之年度工作報告與提案。

(三) 會員大會每年召開一次平常會議，由會長或副會長召開。在必要情況下應理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。會員大會成員每屆任期三年。

(四) 大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第七條——理事會

(一) 理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名，副理事長及理事若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。

(二) 理事會可下設若干個工作機構，以便執行理事會決議及處理本會日常會務；工作機構領導及其他成員由任一名理事提名，獲理事會通過後以理事會名義予以任命。

(三) 其職權為：執行會員大會之決議及一切會務；主持及處理各項會務工作；直接向會員大會負責，及向其提交工作(會務)報告，及接受監事會對工作之查核。

第八條——監事會：

(一) 監事會由會員大會選出。監事會設監事長一名，副監事長及監事若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年。

(二) 其職權為：監事會為本會會務的監察機構。監督理事會一切行政執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；稽核理事會之財政收支及檢查一切賬目及單據之查對；審查本會之一切會務進行情形及研究與促進會務之設施。

第四章

經費

第九條——本會為不牟利社團。本會活動經費的主要來源：一是會員交納會費；二是接受來自各方的贊助捐款設立會務基金；三是具體活動籌辦單位的籌款。

第五章

章程修改

第十條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票的代表通過方能成立。

第六章

解散

第十一條——本會解散的決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第七章

附則

第十二條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起

生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十三條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一七年十二月十八日於私人公證署

公證員 鄧思慧

Cartório Privado, em Macau, aos 18 de Dezembro de 2017. — A Notária, *Teresa Teixeira da Silva*.

(是項刊登費用為 \$2,065.00)
(Custo desta publicação \$ 2 065,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

亞洲青創公社

為公佈之目的，茲證明上述組織社團之章程文本自二零一七年十二月十九日起，存放於本署之10/2017號檔案組內，並登記於第10號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為26號，該組織章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。

亞洲青創公社

章程

第一章

總則

第一條

(名稱)

本會名稱為“亞洲青創公社”，葡文名稱為“Comuna do Empreendedorismo da Juventude Asiática”，英文名稱為“Asian Youth Entrepreneurship Commune”。

第二條

(性質)

一、本會為在平等互惠基礎上由亞洲地區各行業的青年創業者、創新學者、企業家等人士組成的非牟利性組織。

二、本會旨在為澳門乃至亞洲的青年創業文化領域進行研討、交流、展覽、會議等，以達至全面合作及共同發展的實現。

第三條

(宗旨)

本會宗旨為：

一、團結海內外及澳門地區的各界遵守《中國人民共和國憲法》、《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》及有關法律、法規，遵守社會道德風尚的有識之士以齊一步伐及集中力量，共同促進澳門的建設與發展、推進澳門及周邊地區青年創新、創業多元化發展；

二、團結愛好和平、維護國家統一，擁護中央政府領導的各黨政社團及人士為國家的和平統一、長治久安貢獻出自己的力量，包括：

(一) 促進國際青年創業專案交流；

(二) 為國際青年創業提供全方位支持；

(二) 舉辦國際青年創新、創業方面的研討、交流、展覽等活動；

(三) 打造澳門本地青年與周邊地區創新、創業優秀青年學術交流的首選平臺；

(四) 建立國際青年文化、藝術、科技、體育等領域交流；

(五) 創辦國際青年創業會刊，並在國際地區發行；

(六) 為會員提供相關創新、創業的服務和平臺；

(七) 同澳門以及周邊地區政府、公益組織、文創基金展開交流與合作等。

第四條

(會址)

本會會址設於澳門南灣大馬路693號大華大廈6樓E單位，透過理事會決議可將會址遷往澳門其他地方。

第二章

會員權利與義務

第五條

(會員)

一、本會會員分為個人會員及團體會員：

(一) 任何自然人均可以申請成為本會之個人會員；

(二) 任何具有法律人格之團體均可以申請成為本會之團體會員。

二、凡申請成為本會會員者，必須具備下列條件：

(一) 遵守本會的章程；

(二) 具有加入本會的意願；

(三) 在各自的社會領域、行業內具有一定的影響力和號召力。

三、申請成為本會會員的程序為：

(一) 提交入會申請書；

(二) 本會理事會討論、並作審查批准；

(三) 由本會理事會授權的機構發給會員證。

第六條

(會員權利)

本會會員享有下列的權利：

(一) 本會的選舉權、被選舉權和表決權；

(二) 參加本會的活動；

(三) 獲得本會服務的優先權；

(四) 對本會工作的批評、建議權和監督權；

(五) 入會自願，退會自由；

(六) 優先承辦本會委託的專案。

第七條

(會員義務)

本會會員須履行下列義務：

(一) 執行本會決議；

(二) 維護本會合法權益；

(三) 完成本會所。委託的任務及工作；

(四) 按規定繳納會費；

(五) 積極向本會反映情況，提供有關資料、資訊；

(六) 為本會發展獻計獻策。

第八條

(退會及除名)

一、欲退會之會員須以書面方式通知本會理事會或常務理事，並向本會交回會員證，其並無權要求返還已繳付之會費。

二、會員如有嚴重違反本章程的行為，經理事會或常務理事表決通過，予以除名。

第三章 組織架構

第九條 (機關)

本會的組織架構為會員大會、理事會和監事會。

第十條 (會員大會)

一、會員大會為本會最高之權力機構；會員大會設會長一人及副會長若干人；正、副會長由會員大會選舉產生。

二、會員大會舉行之會議由會員大會主席團主席召開並主持，具體會議日期、時間、地點及議程，必須最少於八天前透過掛號信的形式郵寄給會員的住所或透過由會員簽收之方式代替。

三、會員大會第一次召集時舉行之會議之法定人數為全體會員之半數。倘於召集通知指定之時間出席的會員人數未達法定人數，會員大會將於通知所指定時間之三十分鐘後視為第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會舉行之會議均被視為合法舉行。

四、會員大會決議之事項須獲出席會員之過半數贊成票通過，但法律規定須特定多數者除外；在贊成票與反對票相同的情況下，大會主席團主席有權投決定性之一票。

五、會員大會的主要職責是：

- (一) 制定和修改章程；
- (二) 選舉和罷免監事；
- (三) 審議和批准理事會的工作報告和財務報告；
- (四) 決定本會消滅之事宜；
- (五) 決定其它重大事宜。

第十一條 (會長權限)

本會會長的權限為：

- (一) 召集和主持會員大會；
- (二) 領導本會，在法庭內外代表本會；
- (三) 檢查理事會、常務理事會執行會員大會決議的情況；
- (四) 作為本會法定代表人及代表本會簽署有關重要文件；
- (五) 法律及章程規定之其他權限。

第十二條 (理事會)

一、理事會是一個代表本會及管理本會的機關、並領導本會開展日常工作，且向會員大會負責。

二、理事會人數必須為單數，由會員大會選舉產生，並設理事長一名、副理事長及理事若干名，秘書長一名組成。

三、理事會的主要職責是：

- (一) 執行會員大會決議；
- (二) 籌備召開會員大會；
- (三) 向會員大會報告工作和財務狀況；
- (四) 決定會員的加入或除名；
- (五) 決定設立辦事機構、分支機構、代表機構或實體機構；
- (六) 決定副秘書長、各機構負責人的職位；
- (七) 領導本會各機構開展工作；
- (八) 制定內部管理制度；
- (九) 決定財務開支，以及其它重大事項。

四、理事會僅在三分之二以上的據位人出席之情況下，方可作出決議；理事會的決議須獲三分之二理事會成員的贊成票通過。

五、理事會每半年至少舉行一次會議；理事會舉行之會議得以視像會議方式或其他類似方式，同時在不同地方進行，但須確保在不同地方出席會議之成員能適當參加會議及直接對話。

六、理事會得設立常務理事會；常務理事會由理事會互選出五名成員組成，並對理事會負責。

七、常務理事會尤其得行使本條第三款第(一)、(二)、(五)、(六)、(七)、(八)、(九)項規定之職權。

八、常務理事會僅在三分之二以上的據位人出席之情況下，方可作出決議；常務理事會的決議須獲三分之二常務理事的贊成票通過。

九、常務理事會每季度至少舉行一次會議；常務理事會舉行之會議得以視像會議方式或其他類似方式，同時在不同地方進行，但須確保在不同地方出席會議之成員能適當參加會議及直接對話。

第十三條 (秘書長權限)

本會秘書長的權限為：

- (一) 主持辦事機構開展日常工作，組織實施年度工作計劃；
- (二) 協調各分支機構、代表機構、實體機構開展工作；
- (三) 提名副秘書長，以及各辦事機構、分支機構、代表機構和實體機構主要負責人，交常務理事會決定；
- (四) 決定辦事機構、代表機構、分支機構、實體機構的專職工作人員的聘用；
- (五) 決定其它有關的事情；
- (六) 處理一切與本會有關的日常事務。

第十四條 (監事會)

一、監事會是一個本會的監察機關。

二、監事會由五人組成，由會員大會通過選舉產生，並設監事長一名及副監事長及監事若干名。

三、監事會的主要職責是：

- (一) 監督理事會之運作；
- (二) 查核本會之財產；
- (三) 就其監察活動編制年度報告；
- (四) 履行法律及章程所載之其它義務。

第十五條 (機關據位人)

一、本會的機關據位人的任期為三年，可連選連任；本會機關據位人換屆或更換法定代表人之前必須接受財務審計。

二、本會會長、副會長、秘書長、理事長、副理事長、監事長、副監事長等均須具備以下條件：

- (一) 遵守憲法和基本法；
- (二) 在本會業務領域內有較大影響；
- (三) 身體健康，能堅持正常工作；
- (四) 未受過剝奪政治權利的刑事處罰；
- (五) 具有完全民事行為能力。

三、本會會長、副會長、秘書長、理事長、副理事長、監事長、副監事長等，倘年齡達六十五週歲，則自動成為榮譽會長、榮譽副會長、榮譽秘書長、榮譽理事長、榮譽副理事長、榮譽監事長、榮譽副監事長。

第四章 資產管理、使用原則

第十六條 (收入)

一、本會之收入包括以下各項：

(一) 會員會費；

(二) 捐贈；

(三) 政府資助；

(四) 在本章規定的宗旨內開展活動報酬和服務性收入；

(五) 本會銀行存款利息；

(六) 其它合法收入。

二、本會收入必須用於本章規定的宗旨和發展，不得在會員中分配。

第十七條 (會員會費)

本會按照內部規定收取會費。

第五章 章程之修改

第十八條 (章程之修改及解釋)

一、本會章程的修改，須經理事會草擬後報會員大會審議通過。

二、本會修改章程之決議，須獲會員大會出席會員四分之三之贊同票。

三、本章程的解釋權屬本會理事會。

第十九條 (本會之解散)

一、本會完成宗旨或自行解散註銷，由理事會或常務理事會提出解散動議；但本會解散動議須經會員大會全體會員四分之三之贊同票表決通過後生效。

二、本會解散前，需要清產核資，清理債權債務，處理善後事宜。清算期間，不開展清算以外的活動。

三、本會經社團登記管理機關辦理註銷登記手續後即為消滅。

四、本會解散後的剩餘財產，用於發展與本會宗旨相關的事業。

二零一七年十二月三十日於澳門特別行政區

私人公證員 林笑雲

(是項刊登費用為 \$4,995.00)
(Custo desta publicação \$ 4 995,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação de Novo Macau

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一七年十二月二十八日存檔於本署2017/ASS/M7檔案組內，編號為417號。該修改全部章程文本如下：

《新澳門學社章程》

第一章 (總則)

第一條——〈名稱和會址〉

1. 本會定名為「新澳門學社」；葡文名稱為“Associação de Novo Macau”，葡文簡稱為“A.N.M.”；英文名稱為“New Macau Association”，英文簡稱為“NMA”。

2. 本會會址為澳門沙欄仔街27號利得大廈地下A。

3. 本會會址由理事會或理事會根據新澳門學社的組織章程第七章之規定所成立的專責小組決定之。

第二條——〈宗旨〉

1. 新澳門學社是一個立足於澳門的民間團體，其宗旨是研究澳門社會狀況、推動本地區現代化發展，包括：

a. 經濟上，探索本地區經濟的出路，支持現代的、多元的、以自由經濟為基礎的經濟發展，並關注勞工權益；

b. 社會上，鼓勵公民參與、支持社會公義、促使澳門社會活化、民間社會多元化、開放和訊息流通；

c. 民生上，促使社會資源合理和公平地分配，維護廣大市民享受合理生活條件的權利。

2. 新澳門學社為非牟利組織。

第二章 (會員)

第三條——〈會員資格〉

1. 凡本澳年滿十八歲之合法居民均可向本會申請，經理事會通過，即可成為本會會員。

2. 申請人必須填妥一份本會之申請表，連同照片一張交回理事會。

第四條——〈會員的權利〉

1. 本會會員享有以下權利：

a. 出席會員大會，並擁有發言、提議、選舉、被選及表決權；

b. 參與本會所舉辦之各項活動；

c. 就本會會務作出查詢、批評及建議；

d. 選舉或被選舉為本會權力及領導機構成員；

e. 被選舉或委任代表本會參與其他組織或活動；

f. 獲邀請列席理事會會議；

g. 要求按本會會章第十二條2款c項之規範召開特別會員大會；

h. 享有其他由本會給予會員的權利；

i. 退出本會。

第五條——〈會員的義務〉

1. 本會會員負有以下義務：

a. 維護本會之聲譽及宣揚本會之宗旨；

b. 參與及發展會務；

c. 遵守本會的章程、會員大會的決議和理事會的決議。

第六條——〈會費〉

1. 本會會員之每年會費，經理事會提議，由會員大會決定。

2. 學生會員及經濟狀況有困難會員的會費，經理事會決定得酌情減免。

第七條——〈暫停會員資格〉

1. 下列情況可導致本會會員暫停其會員資格：

a. 被裁定犯刑事罪者；

b. 欠交一年或以上會費者；

c. 有違反本會章程和理事會決議之言行、對會員進行騷擾及人身攻擊之言行或損害本會名譽。

2. 欠交一年或以上會費者，經告知後三十天內未繳交累積所欠會費，自動暫停會員資格。如要恢復會員資格，則須參照本會會章第三條之規定。

3. 除欠交一年或以上會費者，暫停會員資格之程序由監事會調查並作出處理建議，再經理事會多數贊同票通過後，可執行處理建議（處理方式按照第八條規定）。不服者可於七天內向理事會作出書面上訴，理事長必須在接到上訴書後三十天內召開特別會員大會，並以特別會員大會的決議為最後裁決。

4. 若投訴涉及監事會成員，該監事會成員不得參與調查，理事長可指派理事會成員代替該監事會成員參與調查。

第八條——〈紀律處理〉

1. 監事會完成調查後，向理事會提出處理建議，包括：

a. 由理事會發出警告或譴責聲明，暫停或終止部分或全部職務；

b. 開除會籍；

c. 恢復會籍。

2. 上款a. 項由理事會發出及執行；上款b. 項由理事會提議，經會員大會通過執行。

第三章 〈組織架構〉

第九條——〈組織架構〉

本會之組織架構為會員大會、理事會及監事會。

第十條——〈選舉和任期〉

1. 本會之最高權力機構為會員大會，管理機構為理事會，監察機構為監事會。

2. 各組織機構成員的選舉均以個人提名、不記名投票和簡單多數當選的方式進行，並公佈結果。

3. 各組織機構的任期為兩年。

第四章 〈會員大會〉

第十一條——〈組成〉

1. 會員大會是本會之最高權力機構，由全體本會會員組成。

2. 會員大會設主席一人、秘書一人，由出席會員大會之會員推選產生，每兩年改選一次。

3. 會員大會主席負責主持會員大會，簽署會議記錄，以及按會員大會的決定將權力授予被選出的會員。

4. 會員大會秘書負責會議記錄，處理及簽署與會員大會有關之所有文件。

第十二條——〈運作〉

1. 會員大會每年最少召開一次，由理事會於八日前以掛號信或簽收方式書面通知會員召開，召集書內須註明會議的日期、時間、地點和議程。

2. 遇特殊需要，得召開特別會員大會。特別會員大會得由下列任一途徑，在四十八小時前通知會員召集：

a. 由理事會議決召開；

b. 由監事會議決召開；

c. 由不少於四分之一會員，提出召開特別會員大會的書面要求後，理事長須於接獲書面要求起十五天內召開特別會員大會。

3. 會員大會須在半數以上會員出席之情況下方可作出決議。於決議召集會員大會後補交累積所欠會費後獲恢復會籍者，不得於當次會員大會行使其所有權利。

4. 會員大會如遇連續兩次流會，則由包括出席的會員、理事會成員、監事會成員在內的聯席擴大會議代之，但出席人數不得少於全體會員的三分之一。

5. 會員大會的決議：

a. 一般決議，以絕對多數通過，會員須親身出席作現場投票；本澳法律另有規定的事項，須以法定比例通過；

b. 修改本會章程、罷免當屆理事會及監事會之成員、推翻以往會員大會的決議，均須以出席者四分之三贊同票通過；

c. 通過理事會人數，理事會人數按第十四條第1條款規定。

第十三條——〈職權〉

1. 會員大會可行使下列權力：

a. 選出或罷免當屆之理事會及監事會之成員，行使罷免權須按第十二條第5款b項之規定；

b. 審議及表決理事會的工作報告和財政報告，聽取監事會的意見；

c. 制定本會的政策；

d. 通過、闡釋及修改本會章程；

e. 按第八條之程序規定，開除會員出會。

第五章 〈理事會〉

第十四條——〈組成〉

1. 理事會由會員大會選出的十一名至十七名單數會員組成，具體人數由當屆會員大會以絕對多數通過；

2. 理事會成員由出席會員大會之會員以不記名方式選出；

3. 理事會包括一名理事長、一名外務副理事長、一名內務副理事長、一名秘書、及一名財政，每兩年改選一次，理事長只可連任一屆。

第十五條——〈職權〉

1. 理事會和管理本會會務的領導機構。

2. 理事會行使下列職權：

a. 制定本會的工作計劃；

b. 發動、領導、組織、管理、執行及維持本會的各項活動；

c. 委任發言人，代表本會對外發言；

d. 委任本會的代表，參與其他組織或活動；

e. 委任及撤換各專責小組負責人；

f. 聘請及解聘專業事務顧問；

g. 批核會員申請；

h. 議決召開會員大會及特別會員大會；

i. 整理本會的年度工作報告，交會員大會審議、通過；

j. 整理本會的財政及收支賬目，交會員大會審議、通過。

3. 理事長對外代表本會。綜理本會一切事務，召開及主持理事會會議，並於休會期間，負責處理及策劃各項會務、及代表本會對外發言。代表理事會向會員大會提交全年會務及財政報告。

4. 外務副理事長協助理事長處理及策劃對外事務，並在理事長暫時未能履行職務時，署任理事長職位。

5. 內務副理事長協助理事長處理及策劃內部會務，並在理事長及外務副理事長皆未能履行職務時，署任理事長職位。

6. 財政負責：

a. 登記和管理本會之財政賬目及出入賬目；

b. 依時向會員大會提交本會之會計賬目。

7. 秘書負責整理理事會的會議記錄。

第十六條——〈運作〉

1. 理事會會議每月最少召開一次。

2. 理事會會議由理事長或內務副理事長、外務副理事長其中一人或兩名理事會成員聯名召集。

3. 會議須有半數以上成員出席方可作出決議。

4. 理事會通過之決議，對各理事會成員具有約束力，各理事會成員務必遵守。

5. 監事會成員，非兼理事的專責小組負責人，以及獲理事會邀請的會員、顧問或其他人士，有權列席或旁聽會議。

6. 理事會經三分二大多數通過，可授予非兼理事的專責小組負責人投票權。

7. 理事會可邀請顧問或其他人士列席或旁聽會議。

8. 會議之議題及議案由核心會、各專責小組、秘書、兩名或以上理事會成員聯名提出。

第六章

〈核心會〉

第十七條——〈組成〉

1. 核心會由理事長、內務副理事長、外務副理事長、理事會秘書、及由本會推薦當選參與公權力機關之會員組成。

2. 如遇出缺，理事會有權推選其他理事會成員暫時補替。

第十八條——〈職權〉

1. 核心會在理事會休會期間負責作出緊急的決策、領導各專責小組、隨時協調本會的整體運作。

2. 核心會有權擬定提案，交理事會議決。

第十九條——〈運作〉

1. 核心會之成員應隨時保持聯繫。

2. 核心會的決定以三分二多數作出，但反對的一人有權就有關問題召集理事會會議進行討論和表決。

3. 核心會所作出的決策須向理事會匯報，取得理事會的追認。

第七章

〈專責小組〉

第二十條——〈組成〉

1. 理事會根據需要設置專責的工作小組，並議決委任專人擔任專責小組的負責人；

2. 理事會需要為專責小組運作期訂立期限；

3. 小組負責人有權邀請本會的會員、顧問及不超過專責小組成員四分之一的外邀人士參加小組的工作。

第二十一條——〈職權〉

1. 各專責小組的職權範圍由理事會議決指定。

第二十二條——〈運作〉

1. 各專責小組直接向理事會負責並需定時在理事會會議中報告工作進展，理事會休會期間向核心會負責。

2. 專責小組有權決定本身的運作方式。

3. 專責小組有權在各自的範圍內開展活動，但對外顯示本會立場的行動，必須事先經理事會或核心會的認可。

第八章

〈顧問〉

第二十三條——〈邀請〉

理事會有權邀請各界人士擔任本會之專業事務顧問。

第二十四條——〈職能〉

專業事務顧問有權就有關範圍內的問題向本會理事會或專責小組提出其意見和建議。

第九章

〈監事會〉

第二十五條——〈組成〉

1. 監事會由會員大會選出三名成員組成，每兩年改選一次；

2. 監事會設一監事長，其餘兩名為監事，由互選產生，監事長只可連任一屆；

3. 監事會其中一名監事兼任秘書，運作由監事會自行決定。

第二十六條——〈職權〉

1. 監事會為一有權限組織，並行使下列職權：

a. 列席理事會會議，審閱理事會會議記錄；

b. 監察理事會一切行政決策及工作活動；

c. 審核財政收支；

d. 就理事會之工作報告及財政報告，向會員大會提交意見；

e. 接受理事會或會員投訴，並作出處理及調查；

f. 提出改善會務及財政運作之建議；

g. 就理事會成員操守問題發出譴責；

h. 就會員糾紛發出終止勸告；

i. 按照第七條及第八條之規定作出暫停或開除會員資格之提議。

第十章

〈財政收支〉

第二十七條——〈收入〉

1. 本會的收入包括：

a. 會員之每年會費；

b. 由本會推薦並當選之議員的部份薪津；

c. 非經常性資助和捐獻。

第二十八條——〈支出〉

1. 本會的支出由所有與本會宗旨一致的活動開支所構成，包括：

a. 組織及活動之經費；

b. 購買或租用場所及設備之費用。

2. 所有支出應由至少三名理事會成員簽名。

第十一章

〈解散〉

第二十九條——1. 本會可在明確為此目的而召開的會員大會上，經至少五分之四的全體會員通過，而決議解散。

2. 當通過解散的決議時，會員大會將委任一個善後委員會，負責籌集款項清還本會之負債，及處理本會之剩餘財產。

第十二章 〈會徽〉

第三十條——1. 本會會徽為下圖：



二零一七年十二月二十八日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮 Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$5,856.00)
(Custo desta publicação \$ 5 856,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

Clube Fringe de Macau

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一七年十二月二十九日存檔於本署2017/ASS/M7檔案組內，編號為425號。該修改全部章程文本如下：

澳門藝穗會

第一章 總則

第一條 本會名稱

中文：澳門藝穗會。

葡文：Clube Fringe de Macau。

第二條 性質

本會為非牟利組織，並依法在澳門特區政府註冊登記為合法組織。

第三條 法人住所

本會會址設在澳門家辣堂街7-7E號利美大廈1樓D座。經會員大會批准，本會會址可遷至本澳任何地方。

第四條 本會宗旨

一、組織及推廣演藝活動，發展社區創意文化；

二、透過舉辦展覽、研討會、以及與其他機構合作，提供公眾參與文化藝術活動的平台；

三、參與對外藝術活動，促進與外地文化藝術團體之交流。

第二章 會員、會員權利和義務

第五條 會員資格

擁護本會的章程，對本會覆蓋的相關領域感興趣並有意願加入本會，經審核後可加入本會。

第六條 會員權利

本會會員均可享有以下權利：

(一) 選舉權、被選舉權、提案權及表決權；

(二) 參加會議及發言權；

(三) 參與本會活動及享用本會福利之權利及其他依法應享之權利；

(四) 以本會名義辦理、協助或參與任何文化藝術活動，但必須先經理事會通過。

第七條 會員義務

一、遵守本會章程、內部規章、守則，以及會員大會各項決議；

二、維護專業操守及本會聲譽和利益；

三、積極參加本會各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；

第八條 紀律處分

會員如有違反法律、本會章程、內部規章、守則，以及會員大會各項決議，經理事會決議按該會員個別情況予以適當處理。

第九條 退會及非本會會員

一、會員可隨時退會。

二、所有已退會者及非本會會員不可以以本會之名義辦理、進行或參與任何活動，否則本會會保留追究權利。

第三章 組織架構及職權

第十條 本會組織架構

一、會員大會；

二、理事會；

三、監事會。

第十一條 會員大會

一、會員大會為本會最高權力實體，設主席團，由會長一人及副會長若干人組成，會員大會主席團總人數為單數，負責對外代表本會，對內指導會務工作。各級會員有權參與會員大會。

二、會員大會權責包括：

(一) 制訂、修改及詮釋本會章程、內部規章及守則；

(二) 選舉及罷免本會各機關成員；

(三) 議決年度工作計劃、工作報告及財務決算報告；

(四) 議決有關會員之權利義務事項；

(五) 議決財產之應用與分配；

(六) 議決本會之解散。

第十二條 理事會

一、理事會為本會執行會務工作之實體。

二、理事會設有理事長一人及理事若干人，理事會總人數為單數。本會會員有權參與理事會會議。

三、理事會權責包括：

(一) 執行法規及本會章程、內部規章及守則所列出的工作；

- (二) 執行會員大會決議案；
- (三) 處理各項會務；
- (四) 擬定年度工作計劃及財務預算決算；
- (五) 擬定年度工作報告及財務決算報告，並向會員大會提交報告；
- (六) 本會的所有財產管理。
- 四、理事會可設若干執行委員會，負責處理各執委會的有關會務。

第十三條 監事會

- 一、監事會為本會會務監察實體。
- 二、監事會設有監事長一人及監事若干人，監事會總人數為單數。各級會員有權參與監事會會議。
- 三、監事會之職責如下：
- (一) 執行法規及本會章程、內部規章及守則所列出的工作；
- (二) 監察理事會的運作；
- (三) 向理事會提出有關優化本會的意見；
- (四) 稽核理事會提交的財務收支。

第十四條 選舉方式

本會各機關成員均在會員大會中由會員選舉產生，以得票數多者依序當選。

第十五條 任期

會員大會主席團、理事會成員及監事會成員均為義務職位。另外，會員大會主席團、理事會、監事會，任期為二年，不限制連任次數。

第十六條 解職

本會組織架構成員在下列任何一項情況下，應予即時解職：

- (一) 喪失會員資格者；
- (二) 經由理事會或監事會議決通過的因故請辭；
- (三) 當事人違反本會章程、內部規章或守則。

第十七條 顧問

本會在需要時，可通過會員大會聘請顧問以助發展會務。

第四章 會議

第十八條 會員大會的召集

一、本會會員大會每年召開一次。

二、會員大會可以下列方式發起：

- (一) 理事長進行召集；
- (二) 不少於總數五分之一之會員以正當目的提出要求時，亦得召開大會；
- (三) 如理事長應召集大會而不召集，任何社員均可召集。
- 三、大會之召集須最少提前十日以簽收方式或掛號信之任一方式通知，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第十九條 會員大會的運作

- 一、會員大會由會長主持召開，屬首次召集之大會，如出席會員未足半數，不得作任何決議。
- 二、修改章程之決議，須獲出席會員四分之三或以上之贊成票。
- 三、解散本會之決議，須獲全體會員四分之三或以上之贊成票。
- 四、會員出席大會會議之情況應在出席簿冊內載明，簿冊內應附有出席名單，載明出席會議之會員姓名。出席會員應於會議開始前在上述所指之出席名單上簽名。

第二十條 授權

本會會員可經有效授權書，委託理事長在會員大會代為投票。

第二十一條 理事會及監事會的召集

本會理事會會議及監事會會議分別由理事長或監事長可不定期召開和主持。

第五章 財政制度

第二十二條 財政運作

本會經費來源如下：

- (一) 政府、機構、工商業單位、團體及個人的支持、贊助及捐贈；
- (二) 其他合法收入。

第二十三條 財政年度

本會之財政年度自一月一日至十二月三十一日止。

第二十四條 經費營運

理事會須以本會名義在銀行開設戶口，戶口之開立及運作須由會員大會會長、理事會理事長及監事會監事長當中任兩名共同簽署方為有效。

第六章 解散及解散後的財產處理

第二十五條 解散

- 一、出現法定解散原因或符合本會章程法定人數決議，本會予以解散。
- 二、本會終止動議須經會員大會投票決定，獲得全體會員四分之三或以上贊同方可解散。
- 三、本會解散前須成立清算組織，負責清理債權債務和處理善後事宜。清算期間，不開展清算以外的活動。

第二十六條 解散後的財產處理

本會解散後之財產按照澳門法律的有關規定，用於發展與本會宗旨相關的事項。

第七章 附則

第二十七條 章程解釋及修改

一、章程若有遺漏或不清晰之處，由會員大會負責作出解釋，並受澳門特別行政區現行法律規範。

二、本章程之修改須經會員大會投票決定，獲得出席會員四分之三或以上贊同方可修改。

第二十八條 內部規章

本章程未有列明之處，概由會員大會制定內部規章及守則施行，並須由會員大會投票通過。

二零一七年十二月二十九日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$4,293.00)
(Custo desta publicação \$ 4 293,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門基層社企組織

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一七年十二月二十八日存檔於本署2017/ASS/M7檔案組內，編號為416號。該修改章程文本如下：

第一章第二條——本組織地址設於澳門菜園涌北街172號威苑花園B座地下D，經理事會同意會址可以遷往任何地方辦公。

二零一七年十二月二十八日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$323.00)
(Custo desta publicação \$ 323,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門青韻中樂團

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一七年十二月二十八日存檔於本署2017/ASS/M7檔案組內，編號為419號。該修改章程文本如下：

第一條第二款——本會會址設於澳門黑沙環中心街永寧廣場第四座22樓AK座。經理事決議，會址可遷往任何地方。

第八條第二款——會員大會主席團設主席一名、副主席若干名及秘書一名，負責主持會員大會，並繕寫會議紀錄。

二零一七年十二月二十八日於第二公證署

一等助理員 梁錦潮Leong Kam Chio

(是項刊登費用為 \$372.00)
(Custo desta publicação \$ 372,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação Geral de Dança
Desportiva de Macau

Certifico, por extracto, que por documento autenticado outorgado em 28 de Dezembro de 2017, arquivado neste Cartório e registado sob o n.º 6 do Maço de Documentos Autenticados de Constituição de Associações e de Instituição de Fundações e Alterações dos Estatutos n.º 1/2017-B, se procedeu à alteração integral dos estatutos da associação com a denominação em epígrafe, os quais passaram a ter a redacção constante do documento anexo:

澳門體育舞蹈總會章程

第一條

會名、會址

澳門體育舞蹈總會，葡文名稱“Associação Geral de Dança Desportiva de Macau”，英文名稱為“Macau Dance Sport Federation”，在本章程內簡稱“A.G.D.D.M. (M.D.S.F)”或本會，會址設於澳門嘉路米耶圓形地五號9樓B座，經理事會決議，會址得遷往澳門任何地方。

第二條

概念

本章程內命名的“體育舞蹈”是指“國際標準舞”包括標準舞和拉丁舞，並按W.D.S.F. (World Dance Sport Federation) 為奧林匹克委員會認可的資格會員) 規章內所列的體育項目以及健康舞。

第三條

宗旨

1. 促進、規範、推廣、培訓及領導體育舞蹈在澳門的發展；

2. 與屬會、國際聯會、亞洲聯會及各地同類組織，特別是鄰近地區，建立及維持聯繫；

3. 無論在澳門、外地或官方實體面前，A.G.D.M. (M.D.S.F.) 是澳門體育舞蹈運動項目的代表，並是唯一可組織體育舞蹈澳門代表隊出外參與賽事及交流活動的機構；

4. 關注及維護屬會的合法權益。

第四條

會員

A.G.D.M. (M.D.S.F.) 只設團體屬會會員：

凡依法成立、會址設在澳門和有正式領導機關，且有志發展體育舞蹈運動的有關實體，同意本會的章程，向理事會申請並獲批准，可成為本會的屬會會員。

第五條

屬會會員的權利

1. 出席本會會員大會；
2. 向本會理事會提出所有對澳門體育舞蹈運動發展有利的建議；
3. 有選舉權及有提名其會員參與本會領導架構選舉之權利；
4. 參加本會組辦的活動和享受會員應有的福利。

第六條

屬會會員的義務

1. 承認本會是澳門地區體育舞蹈運動的領導實體；遵守本會員大會及理事會的決議；
2. 積極參與及支持本會之活動及履行職務；
3. 維護本會的聲譽及權益；
4. 繳交會費。

第七條

本會組織

本會組織為：

- a. 會員大會；
- b. 理事會；

- c. 監事會；
- d. 審判委員會；
- e. 技術部；
- f. 裁判部；
- g. 紀律部門。

第八條 提名選舉人

首屆籌備成員為本會所有管理機關的當然候選人，每換屆再由各屬會提名不超過2名的非其領導架構內的會員為候選人，填報提名表遞交理事會。

第九條 任期

1. 所有管理機構的成員之任期為兩年，連選得連任；
2. 本會管理機關的成員不能同時身兼兩項或以上的職位及出任受薪的職位。

第十條 會員大會及職責

1. 會員大會是本會最高的權力機關，每年最少召開大會一次，由理事會召集，並提前八日以郵寄召集書方式通知各會員；
2. 會員大會會議召開，第一次召集時應最少有一半會員出席，大會方可開始及進行決議；如出席會員不足上述法定人數，大會待半小時後進行第二次召集開會，屆時無論出席會員人數多少，大會可正式進行會議，且其決議是合法有效；
3. 會員大會由會長負責，會長會由不少於三名奇數成員組成，由會員大會會議選出，其中設會長一名、副會長若干名、第一秘書一名、第二秘書一名；
4. 會員大會職權：
 - a. 制定或修改會章。修改會章必須經出席會員大會四分之三人數贊成方得通過；
 - b. 選舉會員大會的會長會及理監事會成員；
 - c. 決定工作方針、任務及工作計劃；
 - d. 審議及通過理監事會之工作報告、財務報告及意見書；
5. 會員大會會長對外代表本會推廣本會宗旨，加強對外的友誼與交流，對內協調本會工作、會長不在位時，副會長代表，由會長指定。

第十一條 理事會及職責

1. 理事會是本會的執行機關，每季最少召開會議一次，由五/七或若干名奇數成員組成，由會員大會會議選出。其中設理事會主席一名、副主席三/五名或若干名、秘書二名及理事三/五名；
2. 理事會職權：
 - a. 召開會員大會，並執行會員大會決議；
 - b. 向會員大會報告工作及財務，並提出年度工作方針及建議；
 - c. 主持及處理各項會務工作；
 - d. 失職及損害本會聲譽之會員大會會長會及理監事會成員，經理事會決議可對其作出懲罰；嚴重失職或重大損害本會聲譽之會員大會會長及理監事會成員，經理事會四分之三成員通過，可罷免其職務；
 - e. 批核入會申請；
 - f. 對損害本會聲譽之會員，經理事會通過，可開除其會籍；
 - g. 理事會可聘請社會適當人士擔任本會榮譽會長、名譽會長、名譽顧問及顧問等協助推動會務發展。
3. 理事會下設兩直轄會，由本會直接管理：
 - a. 澳門職業體育舞蹈協會；
 - b. 澳門業餘體育舞蹈協會；

第十二條 監事會及職責

1. 監事會為本會會務監察機關，每年最少召開會議一次，由三名奇數成員組成，由會員大會會議選出。其中設監事會主席一名、副主席一名、委員一名。
2. 監事會職權：
 - a. 監事及審議理事會之工作及財務報告；
 - b. 向會員大會提交監察意見書。

第十三條 審判委員會及職責

1. 審判委員會在本會舉行的比賽活動上，負責處理有關對賽事上訴的執行機關，由一名主席和兩名委員組成，由會員大會會議選出；

2. 審判委員會有權：

- a. 審判委員會得因應需要，隨時舉行會議；
- b. 對理事會決定提出的上訴作出裁決；
- c. 因應要求，發表意見；
- d. 對現行章程和規章之規定的解釋加以說明；
- e. 對有未列明之處，進行補充解釋。

第十四條 技術部

技術部由三名成員組成，包括主席及兩名委員，主席是理事會的現職委員，其餘兩名委員由主席指定。

第十五條 技術部權限

技術部有權：

- a. 就比賽引起對體育舞蹈技術規章的解釋和施行的抗議作出判斷；
- b. 擬訂比賽規章草案或修定稿；
- c. 任命和免除選手和教練員資格或代表隊資格；
- d. 提出舉辦教練員培訓課程建議；
- e. 每年向理事會提供製訂總預算需要的資料。

第十六條 裁判部

裁判部由三名成員組成，包括主席及兩名委員，其中主席是理事會的現職委員，其餘兩名委員由主席指定。

第十七條 裁判部權限

裁判部權限：

- a. 管理由總會編排的正賽事時間表內負責各項比賽裁判工作的裁判員活動；
- b. 每年向理事會提供製訂總會總預算需要的資料；
- c. 在技術上，有權指導和統一裁判員的活動；
- d. 提名裁判員擔任由總會編排正式賽事時間表內的各項比賽裁判工作及擔任由理事會向裁判部提出的其他各項比賽裁判工作；

e. 規範裁判員的招募和晉升制度，以及行為表現；

f. 向審判委員會提供該委員會認為對送交裁判的抗議要作出全面審議的一切資料；

g. 審查引起各種爭論的技術問題。

第十八條 紀律部門

紀律部門由一名主席及兩名委員組成。其中主席是理事會的現職委員，其餘兩名委員由主席指定。

第十九條 紀律部門權限

紀律部門權限：

a. 建議理事會主席提起紀律程序；

b. 將紀律章程及有關修改之建議送交理事會審核；

c. 在本身職責範圍內，向審判委員會提供所需之一切說明；

d. 依法對不屬於其他社團機關或輔助部門權限內之章程及規章事宜作出決定。

第二十條 違反紀律

會員違反本章程、會的內部指引和規章規定或作出損害總會聲譽或有損會的基本利益的行為視作違反紀律行為。

第二十一條 紀律處分

對會員紀律處分：

a) 書面申誡；

b) 罰款澳門\$500.00至澳門幣\$5,000.00；

c) 中止活動一年以下；

d) 中止活動為期一年至三年；

e) 開除會籍。

第二十二條 獎勵

凡在本會認可的賽事中取得名次的代表隊運動員以及教練員、裁判員培訓課程或專業考試的證書獲得者，可向本會申報，經理事會核實後，可獲本會頒發理事會批核之相關獎勵。

第二十三條 收入及開支

1. 本會的收入來源包括：

a) 屬會繳交的會費；

b) 舉辦比賽的報名費；

c) 舉辦活動的收入；

d) 來自特區政府的贊助、各界人士及機構的贊助或贈予；

e) 任何法律批准的其他收入。

2. 本會的開支包括：

a) 主辦各項有關促進本澳運動之相關費用如官方、國際及私人比賽及聯賽，本地及外地專題學習班、會議、研討會及講座等；

b) 取得服務或財產之相關費用；

c) 辦理紀律程序手續之費用；

d) 繳納按本澳法律規定之各項稅款或費用；

e) 任何其他經理事會通過之費用。

第二十四條 消滅

1. 解散本會的理由可根據合法原因或出現本會無法履行其宗旨的嚴重及不可抗力原因；

2. 解散本會的提案必須要得到特為此事而召開的會員大會的全體會員數目中最少四分之三會員贊成或通過；

3. 一旦投票通過解散提案，由會員大會任命一清算委員會負責有關工作。

第二十五條 適用的法律

本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

第二十六條 疑問及遺漏

如疑問或遺漏時，並經徵詢審判委員會之意見，理事會有權闡釋章程之內容及填補漏洞，其決定為最終決定。

第二十七條 生效

本章程自會員大會會議通過翌日起生效。

私人公證員 蘇雅麗

Cartório Privado, em Macau, aos 28 de Dezembro de 2017. — A Notária, Ana Soares.

(是項刊登費用為 \$5,017.00)
(Custo desta publicação \$ 5 017,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$169.00
PREÇO DESTE NÚMERO \$169,00